

Официален вестник

на Европейския съюз

L 284



Издание
на български език

Законодателство

Година 58

30 октомври 2015 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2015/1947 на Съвета от 1 октомври 2015 година за сключване, от името на Европейския съюз, на Протокола за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация 1
- Протокол за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация 3

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2015/1948 на Съвета от 29 октомври 2015 година за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус 62
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1949 на Съвета от 29 октомври 2015 година за прилагане на член 8а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус 71
- ★ Регламент (ЕС) 2015/1950 на Комисията от 26 октомври 2015 година за забрана на риболова на меджид в зона VI, във води на Съюза и международни води от зона Vb и в международни води от зони XII и XIV от страна на кораби под флага на Ирландия 96
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1951 на Комисията от 28 октомври 2015 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на определянето на представителните цени в секторите птиче месо и яйца и за яйчен албумин 98

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1952 на Комисията от 29 октомври 2015 година за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 на Съвета върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република, за да бъде включен и вносът на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от Китайската народна република 100
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1953 на Комисията от 29 октомври 2015 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито по отношение на вноса на някои плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентирани структури с произход от Китайската народна република, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати 109
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1954 на Комисията от 29 октомври 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 140

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива за изпълнение (ЕС) 2015/1955 на Комисията от 29 октомври 2015 година за изменение на приложения I и II към Директива 66/402/ЕИО на Съвета относно търговията със семена от зърнени култури ⁽¹⁾ 142

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1956 на Съвета от 26 октомври 2015 година за определяне на датата на пораждаване на действие на Решение 2008/633/ПВР относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления 146
- ★ Решение (ОВППС) 2015/1957 на Съвета от 29 октомври 2015 година за изменение на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус 149
- ★ Делегирано решение (ЕС) 2015/1958 на Комисията от 1 юли 2015 година относно приложимите системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на геосинтезиците и сродните на тях продукти, в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 181
- ★ Делегирано решение (ЕС) 2015/1959 на Комисията от 1 юли 2015 година относно приложимите системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на продуктите за съоръжения за отпадъчни води, в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 184
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1960 на Комисията от 29 октомври 2015 година за установяването на годишните списъци на приоритетите за 2016 г. за разработването на мрежови кодекси и насоки ⁽¹⁾ 187

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1947 НА СЪВЕТА

от 1 октомври 2015 година

за сключване, от името на Европейския съюз, на Протокола за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Световната търговска организация („СТО“) положи началото на кръга от търговски преговори от Доха, наричан „Програма за развитие от Доха“, през ноември 2001 г. Преговорите относно улесняването на търговията бяха започнати през юли 2004 г. въз основа на ангажмента за изясняване и подобряване на някои членове от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. („ГАТТ 1994 г.“), а именно: член V (Свобода на транзита), член VIII (Такси и формалности, свързани с вноса и износа) и член X (Публикуване и администриране на търговски разпоредби), с цел допълнително да се ускори движението, вдигането и митническото оформяне на стоките, включително на транзитно преминаващите стоки. Освен това в мандата се предвижда приемането на разпоредби за ефективно сътрудничество между митническите или всички други подходящи органи по въпроси, свързани с улесняването на търговията и митническото съответствие.
- (2) Преговорите бяха водени от Комисията, която се консултираше със Специалния комитет, създаден по силата на член 207, параграф 3 от Договора.
- (3) На Деветата министерска конференция на СТО, която се състоя в Бали от 3 до 6 декември 2013 г., бе прието Министерското решение за улесняване на търговията, с което бяха приключени преговорите по Споразумението за улесняване на търговията, при условие че бъде направена правна редакция на текста. С Министерското решение бе създаден също така Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията, като на Общия съвет на СТО се възлага да приеме протокол за добавяне на споразумението като приложение 1А към Маракешкото споразумение за създаване на СТО, който да бъде открит за приемане от всеки от членовете на СТО в съответствие с неговите вътрешни процедури.
- (4) На своето заседание на 27 ноември 2014 г. Общият съвет на СТО прие Протокола за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация („протокола“) и го откри за приемане от членовете на СТО.
- (5) Протоколът включва Споразумението за улесняване на търговията и ангажиментите на развиващите се страни, които са включени като приложение към посоченото споразумение. Значителен брой развиващи се страни вече са подали своите нотификации относно ангажиментите от категория А в съответствие с член 15, параграф 1 от Споразумението за улесняване на търговията. Комитетът по въпросите на улесняването на търговията ще получава нотификациите относно ангажиментите от категория А на най-слаборазвитите страни в съответствие с член 15, параграф 2 от Споразумението за улесняване на търговията и нотификациите относно ангажиментите от категории Б и В на развиващите се и на най-слаборазвитите страни в съответствие с член 16, параграф 5 от Споразумението за улесняване на търговията. Ангажиментите ще станат неразделна част от Споразумението за улесняване на търговията.

(6) Протоколът следва да бъде одобрен от името на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протоколът за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация се одобрява от името на Европейския съюз.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето(ата), упълномощено(и) да депозира(т), от името на Съюза, акта за приемане, посочен в параграф 4 от протокола ⁽¹⁾.

Член 3

Настоящият протокол не може да бъде тълкуван като предоставящ права или налагащ задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съдилища и трибунали на Съюза или на дадена държава членка.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 1 октомври 2015 година.

За Съвета
Председател
É. SCHNEIDER

⁽¹⁾ Датата на влизане в сила на протокола се публикува в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

ПРЕВОД

ПРОТОКОЛ

за изменение на Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация

СТРАНИТЕ ЧЛЕНКИ НА СВЕТОВНАТА ТЪРГОВСКА ОРГАНИЗАЦИЯ;

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на Споразумението по улесняване на търговията;

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД съдържащото се в документ WT/L/940 Решение на Общия съвет, прието в съответствие с алинея 1 от член X от Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация („Споразумението за СТО“);

СЕ СПОРАЗУМЯВАТ, КАКТО СЛЕДВА:

1. Приложение 1А към Споразумението за СТО се изменя от момента на влизане в сила на настоящия протокол в съответствие с алинея 4, посредством добавянето на Споразумението по улесняване на търговията, чийто текст се съдържа в приложение към настоящия протокол, като бъде добавено след Споразумението за защитните мерки.
2. Не се допускат резерви по отношение на която и да било от разпоредбите на настоящия протокол без съгласието на останалите страни членки.
3. Настоящият протокол е отворен за приемане от страните членки.
4. Настоящият протокол влиза в сила в съответствие с член X, алинея 3 от Споразумението за СТО ⁽¹⁾.
5. Настоящият протокол се депозира при Генералния директор на Световната търговска организация, който в най-кратки срокове трябва да предаде на всяка от страните членки заверено копие от него и нотификация за всяко негово приемане в съответствие с алинея 3.
6. Настоящият протокол подлежи на регистриране в съответствие с разпоредбите на член 102 от Хартата на Организацията на обединените нации.

Съставен в Женева на двадесет и седми ноември две хиляди и четиринадесета година, в един екземпляр на английски, френски и испански език, като всеки текст е автентичен.

⁽¹⁾ За целите на изчисленията в съответствие с член X, алинея 3 от Споразумението за СТО, инструментът за приемане, представен от Европейския съюз по отношение на него самия и на неговите държави членки се счита за приемане от толкова на брой страни членки, колкото са и държавите — членки на Европейския съюз, членувачи в СТО.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА МАРАКЕШКОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪЗДАВАНЕ
НА СВЕТОВНАТА ТЪРГОВСКА ОРГАНИЗАЦИЯ

СПОРАЗУМЕНИЕ ПО УЛЕСНЯВАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА

Преамбюл

СТРАНИТЕ ЧЛЕНКИ,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД преговорите, започнати в съответствие с Министерската декларация от Доха,

КАТО ПРИПОМНЯТ И ПОТВЪРЖДАВАТ мандата и принципите, определени в алинея 27 от Министерската декларация от Доха (WT/MIN(01)/DEC/1) и в Приложение Г към Решението за Работната програма от Доха, прието от Общия съвет на 1 август 2004 г. (WT/L/579), както и в алинея 33 на и в Приложение Д към Министерската декларация от Хонконг (WT/MIN(05)/DEC),

КАТО ЖЕЛАЯТ да пояснят и подобрят съответните аспекти на членове V, VIII и X от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. с цел допълнително да се ускори движението, вдигането и митническото оформяне на стоки, включително на стоки под режим транзит,

КАТО ПРИЗНАВАТ конкретните нужди на развиващите се и особено на най-слабо развитите страни членки, и като желаят да увеличат помощта и съдействието за изграждането на капацитет в тази област,

КАТО ПРИЗНАВАТ необходимостта от ефективно сътрудничество между страните членки по въпроси, свързани с улесняването на търговията и митническите изисквания,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

РАЗДЕЛ I

Член 1

Публикуване и наличност на информацията

1. Публикуване

1.1. Всяка страна членка трябва да публикува незабавно следната информация по недискриминационен и лесно достъпен начин, за да се даде възможност на правителствата, търговците и други заинтересовани страни да се запознаят с нея:

- а) процедури за внос, износ и транзит (включително процедури на пристанища, летища и други входни пунктове) и изискуемите формуляри и документи;
- б) прилаганите ставки на мита и данъци от всякакъв вид, които се начисляват върху или във връзка с внос или износ;
- в) такси и налози, които се начисляват от или за правителствени агенции върху или във връзка с внос, износ или транзит;
- г) правила за класиране или определяне на стойността на продукти за митнически цели;
- д) общоприложими законови и подзаконови разпоредби и административни решения във връзка с правилата за произход;
- е) ограничения или забрани за внос, износ или транзит;
- ж) разпоредби за санкциониране при нарушения на правилата за внос, износ или транзит;
- з) процедури за обжалване или преразглеждане;
- и) споразумения или части от такива с която и да е страна или страни във връзка с вноса, износа или транзита; и
- й) процедури във връзка с управление на тарифните квоти.

- 1.2. Нищо от настоящите разпоредби не трябва да се тълкува като изискване информацията да се публикува или предостави на език, различен от езика на съответната страна членка, с изключение на предвиденото в алинея 2.2.
2. Информация, предоставяна чрез интернет
- 2.1. Всяка страна членка трябва да предостави чрез интернет, като актуализира доколкото е възможно и подходящо, следното:
 - а) описание ⁽¹⁾ на своите процедури за внос, износ и транзит, включително процедурите за обжалване или преразглеждане, което информира правителствата, търговците и други заинтересовани страни относно практическите стъпки, необходими при внос, износ и транзит;
 - б) изискуемите формуляри и документи при внос в, износ от или транзит през територията на тази страна членка;
 - в) информация за връзка с нейния информационен център или центрове.
- 2.2. Когато е възможно, посоченото в алинея 2.1, подточка а) описание трябва да се предостави и на един от официалните езици на СТО.
- 2.3. Страните членки се насърчават да осигурят в интернет допълнителна информация, свързана с търговията, включително съответното законодателство, свързано с търговията, и други елементи, посочени в алинея 1.1.
3. Информационни центрове
- 3.1. В рамките на наличните си ресурси всяка страна членка трябва да създаде или поддържа един или повече информационни центрове, които да отговарят на основателни запитвания от правителства, търговци и други заинтересовани страни относно въпросите, обхванати от алинея 1.1, и да осигурява изискуемите формуляри и документи, посочени в алинея 1.1, подточка а).
- 3.2. Страните членки на митнически съюз или включени в регионална интеграция, могат да създадат или поддържат общи информационни центрове на регионално равнище с цел изпълнение на изискването на алинея 3.1 за общи процедури.
- 3.3. Страните членки се насърчават да не изискват заплащане на такса за отговор на запитвания и осигуряване на изискуемите формуляри и документи. При наличието на такси и налози, техният размер трябва да се ограничава до приблизителните разходи за предоставените услуги.
- 3.4. Информационните центрове трябва да отговарят на запитвания и да осигуряват формуляри и документи в рамките на разумен срок, определен от всяка страна членка, който може да варира в зависимост от естеството или сложността на искането.
4. Уведомяване
- Всяка страна членка трябва да уведоми Комитета по улесняване на търговията, създаден по силата на член 23, алинея 1.1 (наричан в настоящото споразумение „Комитетът“), относно:
 - а) официалното място или места, където са публикувани елементите от алинея 1.1, подточки а) — й);
 - б) URL адрес/и на уебсайта или уебсайтовете, посочени в алинея 2.1, и
 - в) информация за връзка с информационните центрове, посочени в алинея 3.1.

Член 2

Възможност за коментари, информация преди влизане в сила и консултации

1. Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
- 1.1. Доколкото е практически приложимо и по начин, който е съвместим с нейното национално законодателство и правна система, всяка страна членка трябва да осигури възможности и подходящ срок за търговци и други заинтересовани страни да представят своите коментари по предложеното въвеждане или изменение на общоприложими законови и подзаконови разпоредби във връзка с движението, вдигането и митническото оформяне на стоки, включително на стоки под режим транзит.

⁽¹⁾ Всяка страна членка има право по свое усмотрение да посочи на своя уебсайт правните ограничения на това описание.

- 1.2. Доколкото е практически приложимо и по начин, който е съвместим с нейното национално законодателство и правна система, всяка страна членка трябва да осигури публикуването на нови или изменени общоприложими закони и подзаконови разпоредби във връзка с движението, вдигането и митническото оформяне на стоки, включително на стоки в режим транзит, или публичното оповестяване по друг начин на информация за тях, възможно най-скоро преди влизането им в сила с цел да се даде възможност на търговците и другите заинтересовани страни да се запознаят с тях.
- 1.3. От обхвата на алинеи 1.1 и 1.2 се изключват промени на митнически или тарифни ставки, мерки за освобождаване от изискванията, мерки, които биха били подценени в резултат на спазването на алинеи 1.1 или 1.2, мерки за прилагане при спешни обстоятелства или несъществени промени в националното законодателство и правната система.

2. Консултации

Доколкото е подходящо всяка страна членка трябва да осигури условия за редовни консултации между своите гранични служби и търговците или други заинтересовани страни на нейна територия.

Член 3

Предварителни решения

1. Всяка страна членка трябва да издаде предварително решение по обоснован начин и в определен срок на заявител, представил писмено искане, съдържащо цялата необходима информация. Ако дадена страна членка откаже да издаде предварително решение, тя трябва незабавно да уведоми заявителя в писмена форма за това, като посочи съответните факти и основанията за своето решение.
2. Страна членка може да откаже да издаде предварително решение на заявителя, когато повдигнатият в заявлението въпрос:
 - а) вече е предмет на заведено от заявителя производство пред правителствена служба, апелативна съдебна инстанция или съд; или
 - б) когато апелативна съдебна инстанция или съд вече се е произнесла/произнесъл по този въпрос.
3. Предварителното решение трябва да бъде валидно за разумен срок след издаването му, освен в случай на промяна на правните разпоредби, фактите или обстоятелствата, подкрепили това решение.
4. Когато страната членка отменя, изменя или обезсилва предварителното решение, тя трябва да предостави писмено известие на заявителя, като посочи съответните факти и основанията за своето решение. Когато дадена страна членка отменя, изменя или обезсилва предварително решение с обратно действие, тя може да направи това, само ако решението е било основано на непълна, невярна, погрешна или подвеждаща информация.
5. Предварително решение, издадено от съответната страна членка, е обвързващо за тази страна членка по отношение на поискалия решението заявител. Страната членка може да включи клауза, съгласно която предварителното решение е обвързващо за заявителя.
6. Всяка страна членка трябва да публикува като минимум следното:
 - а) изискванията за заявлението за предварително решение, включително каква информация трябва да се представи и в какъв формат;
 - б) срока, в който се издава предварително решение, и
 - в) срока на валидност на предварителното решение.
7. При писмено поискване от заявител всяка страна членка трябва да предостави преразглеждане на предварителното решение или решението, с което се отменя, изменя или обезсилва предварителното решение ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Съгласно тази алинея: а) длъжностното лице, службата или органът, издал решението, както и по-висш или независим административен орган или съдебен орган, може да подложи на преразглеждане решението преди или след привеждането му в изпълнение; и б) страната членка не е задължена да предостави възможност на заявителя да се позове на член 4, алинея 1.

8. Всяка страна членка трябва да се стреми да направи публично достояние всяка информация за предварителните решения, която счита, че е от значителен интерес за другите заинтересовани страни, като отчита необходимостта от защита на поверителната търговска информация.
9. Определения и обхват:
- а) Предварително решение е писмено решение, предоставено от страна членка на заявителя преди вноса на стока, предмет на заявлението, в което се описва начинът, по който страната членка трябва да третира стоката в момента на вноса във връзка с:
- i) тарифното класиране на стоката, и
- ii) произхода на стоката ⁽¹⁾.
- б) Наред с предварителните решения, определени в подточка а), страните членки се насърчават да издават предварителни решения относно:
- i) подходящия метод или критерии, които следва да се използват за определяне на митническата стойност въз основа на определен набор от факти, и относно тяхното прилагане;
- ii) приложимостта на изискванията на страната членка за облекчаване на или освобождаване от мита;
- iii) прилагането на изискванията на страната членка за квоти, включително тарифни квоти, и
- iv) всякакви допълнителни въпроси, за които страната членка счита, че е подходящо да издаде предварително решение.
- в) Заявител е износител, вносител или всяко лице с основателна причина или представител на едно от горепосочените лица.
- г) Страна членка може да изисква заявителят да има юридическо представителство или регистрация на нейната територия. Доколкото е възможно, тези изисквания не трябва да ограничават категориите лица, които имат право да подават заявления за предварителни решения, като по-специално се отчитат специфичните нужди на малките и средните предприятия. Тези изисквания трябва да бъдат ясни и прозрачни и да не представляват препятствие за произволна или необосновима дискриминация.

Член 4

Процедури за обжалване или преразглеждане

1. Всяка страна членка трябва да осигури всяко лице, на което митническите органи издадат административно решение ⁽²⁾, да има право на следните действия на територията на страната членка:
- а) административно обжалване или преразглеждане от административен орган, който е по-високостоящ или независим от длъжностното лице или службата, издало/издала решението,
- и/или
- б) обжалване или преразглеждане на решението по съдебен ред.

⁽¹⁾ Общото разбиране е, че предварително решение относно произхода на дадена стока може да служи като оценка на произхода за целите на Споразумението за правилата за произход в случаите, когато решението отговаря на изискванията на настоящото споразумение и на Споразумението за правилата за произход. По подобен начин оценката на произхода съгласно Споразумението за правилата за произход може да служи като предварително решение относно произхода на стока за целите на настоящото споразумение в случаите, когато решението отговаря на изискванията на двете споразумения. Страните членки не са длъжни да сключват отделни договорености по тази разпоредба в допълнение към вече установените съгласно Споразумението за правилата за произход във връзка с оценката на произхода, при условие че са изпълнени изискванията на настоящия член.

⁽²⁾ Административно решение по смисъла на настоящия член означава решение, поражащо правно действие, което засяга правата и задълженията на конкретно лице по конкретен случай. Общото разбиране е, че административното решение по смисъла на настоящия член обхваща административна мярка по смисъла на член X от ГАТТ (1994) или липса на административна мярка, или решение съгласно предвиденото в националното законодателство и правната система на съответната страна членка. Страните членки могат да поддържат алтернативен административен механизъм или съдебна процедура за справяне с подобна липса, за да се укаже на митническите власти да издадат незабавно административно решение зачитайки правото на обжалване или преразглеждане съгласно алинея 1, подточка а).

2. Законодателството на страната членка може да изисква да се пристъпи към административно обжалване или преразглеждане преди съдебното обжалване или преразглеждане.
3. Всяка страна членка трябва да гарантира, че нейните процедури за обжалване или преразглеждане се прилагат по недискриминационен начин.
4. Всяка страна членка трябва да гарантира, че ако решението относно обжалването или преразглеждането съгласно алинея 1, подточка а) не бъде издадено:
 - а) в рамките на установения срок, посочен в нейните законови или подзаконови разпоредби, или
 - б) без необосновано забавяне,жалбоподателят има право на последващо обжалване или преразглеждане от административния орган или съдебния орган или да прибегне до всякакво друго вътрешноправно средство за защита по съдебен ред ⁽¹⁾.
5. Всяка страна членка трябва да гарантира, че посоченото в алинея 1 лице ще бъде уведомено за причините за административното решение, за да може да се възползва от процедурите за обжалване или преразглеждане, когато е необходимо.
6. Всяка страна членка се насърчава да прилага разпоредбите на настоящия член по отношение на административни решения, издавани от съответните гранични служби, различни от митнически органи.

Член 5

Други мерки за по-голяма безпристрастност, недискриминация и прозрачност

1. Уведомления за засилени проверки или инспекции

Когато страна членка приеме или поддържа система за издаване на уведомления или указания до съответните ѝ органи за засилване на контрола при проверките или инспекциите по границата по отношение на храни, напитки или фуражи, които са предмет на уведомление или указание с оглед на защита на живота или здравето на хората и животните или опазване на растенията на нейната територия, тяхното издаване, прекратяване или преустановяване се подчиняват на следните правила:

 - а) доколкото е подходящо, страната членка може да издаде уведомлението или указанието на базата на риска;
 - б) страната членка може да издаде уведомлението или указанието така, че то да се прилага по еднакъв начин само на входните пунктове, за които важат санитарните и фитосанитарните условия, на които се основава уведомлението или указанието;
 - в) страната членка в най-кратък срок трябва да прекрати или преустанови действието на уведомлението или указанието, когато довелите до издаването му обстоятелства вече не са налице или ако променените обстоятелства могат да се коригират по не толкова ограничаващ търговията начин; и
 - г) когато страната членка реши да прекрати или преустанови действието на уведомлението или указанието, доколкото е подходящо, тя трябва да публикува незабавно известието за прекратяване или преустановяване по недискриминационен и лесно достъпен начин, или информира осъществяващата износа страна членка или вносителя.
2. Задържане

Страната членка трябва да уведоми незабавно превозвача или вносителя в случай на задържане на декларираните за внос стоки за целите на инспектиране от митнически или друг компетентен орган.
3. Процедури за тестване
 - 3.1. При поискване страната членка може да осигури възможност за втори тест, в случай че първият тест на проба, взета при пристигането на декларираните за внос стоки, доведе до неблагоприятна констатация.

⁽¹⁾ Нито един елемент от настоящата алинея не трябва да бъде пречка страната членка да признае липсата на отговор при обжалване или преразглеждане да бъде счетена за решение в полза на жалбоподателя в съответствие със законовите и подзаконовите ѝ разпоредби.

- 3.2. Страната членка трябва да публикува по недискриминационен и лесно достъпен начин наименованието и адреса на лаборатория, в която може да бъде извършен тестът, или да предоставя тази информация на вносителя, когато осигурява възможността, предвидена в алинея 3.1.
- 3.3. Страната членка трябва да отчете резултата от проведения съгласно алинея 3.1 втори тест, за целите на вдигането и митническото оформяне на стоките, и доколкото е подходящо, може да приеме резултатите от този тест.

Член 6

Правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ, и санкции

1. Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
 - 1.1. Разпоредбите на алинея 1 трябва да се прилагат спрямо всички такси и налози, различни от вносни и износни мита и от данъци, попадащи в обхвата на член III от ГАТТ (1994), които се налагат от страните членки върху или във връзка с вноса или износа на стоки.
 - 1.2. Информацията относно таксите и налозите трябва да бъде публикувана в съответствие с член 1. Тази информация трябва да включва таксите и налозите, които се налагат, причината за тези такси и налози, отговорния орган, и кога и къде следва да се извършва заплащането им.
 - 1.3. Трябва да бъде определен подходящ срок между публикуването на нови или изменени такси и налози и тяхното влизане в сила, освен ако не са налице неотложни обстоятелства. Тези такси и налози не трябва да се прилагат, докато не бъде публикувана свързаната с тях информация.
 - 1.4. Всяка страна членка трябва да извършва периодичен преглед на своите такси и налози с оглед на намаляване на техния брой и многообразие, когато това е приложимо.
2. специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ

Таксите и налозите във връзка с митническата обработка:

 - i) трябва да бъдат ограничени като сума до приблизителния размер на разходите за предоставените услуги по или във връзка с конкретната вносна или износна операция, и
 - ii) не се изисква да бъдат свързани с конкретна вносна или износна операция, при условие че се начисляват за услуги, които са тясно свързани с митническата обработка на стоки.
3. Разпоредби относно санкциите
 - 3.1. За целите на алинея 3 терминът „санкции“ означава санкции, които се налагат от митническата администрация на страна членка в случай на нарушение на митническите законови или подзаконови разпоредби, или на процедурни изисквания на страната членка.
 - 3.2. Всяка страна членка трябва да гарантира, че санкциите в случай на нарушение на митническите законови или подзаконови разпоредби, или на процедурни изисквания се налагат само на лицето или лицата, носещо(и) отговорност за нарушението по силата на нейното законодателство.
 - 3.3. Наложена санкция трябва да зависи от фактите и обстоятелствата в конкретния случай и да е пропорционална на степента и сериозността на нарушението.
 - 3.4. Всяка страна членка трябва да гарантира, че поддържа мерки, с които избягва:
 - а) конфликти на интереси при определяне размера и събирането на сумите по санкциите и митата, и
 - б) създаването на стимул за определяне на размера или събиране на сума по санкция, която е в разрез с алинея 3.3.
 - 3.5. Всяка страна членка трябва да гарантира, че когато се налага санкция в случай на нарушение на митническите законови или подзаконови разпоредби, или на процедурни изисквания, лицето(лицата), на което(които) се налага тази санкция, получава(т) писмено обяснение за естеството на нарушението и приложимата законова или подзаконова разпоредба или процедура, съгласно която се определя размерът или диапазонът на санкцията за нарушението.

- 3.6. Когато дадено лице доброволно разкрие на митническата администрация на страна членка обстоятелствата, свързани с нарушение на митническа законова или подзаконова разпоредба или процедурно изискване, преди митническата администрация да установи нарушението, доколкото е подходящо, страната членка се насърчава да отчете този факт като потенциално смекчаващо вината обстоятелство при определянето на санкция за това лице.
- 3.7. Разпоредбите на настоящата алинея се прилагат за санкциите при транзитен трафик, посочени в алинея 3.1.

Член 7

Вдигане и митническо оформяне на стоки

1. Обработка преди пристигане

- 1.1. Всяка страна членка трябва да приеме или поддържа процедури, които позволяват предаването на документите за внос и на другата изисквана информация, включително манифести, с оглед стартиране на обработката преди пристигането на стоките, за да се ускори тяхното вдигане, когато пристигнат.
- 1.2. Всяка страна членка трябва, доколкото е подходящо, да предвиди условия за предварително подаване на документи в електронен формат за обработка на такива документи преди пристигането на стоките.

2. Електронно плащане

Доколкото е приложимо, всяка страна членка трябва да приеме или да поддържа процедури, които позволяват електронно заплащане на събирани от митническите органи мита, данъци, такси и налози при внос и износ.

3. Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите

- 3.1. Всяка страна членка трябва да приеме или да поддържа процедури, които позволяват вдигане на стоките преди окончателното определяне на размера на мита, данъци, такси и налози, ако техният размер не е бил определен преди пристигането, при пристигането или възможно най-скоро след пристигането на стоките и при условие че са спазени всички други нормативни изисквания.

3.2. Като условие за това вдигане на стоките страната членка може да изисква:

- а) заплащане на мита, данъци, такси и налози, определени преди или при пристигането на стоките, и гаранция за всяка все още неопределена сума под формата на обезпечение, депозит или друг подходящ инструмент, предвиден в нейните законови и подзаконови разпоредби, или
- б) гаранция под формата на обезпечение, депозит или друг подходящ инструмент, предвиден в нейните законови и подзаконови разпоредби.

- 3.3. Тази гаранция не трябва да надхвърля размера на средствата, изисквани от страната членка, за да гарантира заплащането на митата, данъците, таксите и налозите, които в крайна сметка се дължат за обезпечени с гаранцията стоки.

- 3.4. В случай че бъде установено нарушение, което изисква налагането на парични санкции или глоби, може да се изиска и гаранция за санкциите и глобите, които могат да бъдат наложени.

- 3.5. Гаранцията, описана в алинеи 3.2 и 3.4, трябва да се освободи, когато вече не е необходима.

- 3.6. Нищо от настоящите разпоредби не трябва да засяга правото на страна членка да проверява, задържа, изземва, конфискува или да борави със стоките по какъвто и да е начин, който не е в разрез с правата и задълженията ѝ в СТО.

4. Управление на риска

- 4.1. Доколкото е възможно, всяка страна членка трябва да приеме или поддържа система за управление на риска за целите на митническия контрол.
- 4.2. Всяка страна членка трябва да определи и прилага управление на риска по такъв начин, че да се избягва произволна или необоснована дискриминация, или прикрито ограничение на международната търговия.

- 4.3. Всяка страна членка трябва да съсредоточи митническия контрол и, доколкото е възможно, другите съответни митнически проверки по границата върху високорисковите пратки и да ускори вдигането на нискорисковите пратки. Страна членка също така може да подбира на случаен принцип пратки за извършване на такива проверки като част от осъществяваното управление на риска.
- 4.4. Всяка страна членка трябва да основава управлението на риска на оценка на риска чрез подходящи критерии за подбор. Тези критерии за подбор могат да включват, *inter alia*, кода по Хармонизираната система, естеството и описанието на стоките, държавата на произход, държавата, от която се изпращат стоките, стойността на стоките, спазването на изискванията до този момент от страна на търговците и вида на превозното средство.
5. Последващ контрол
 - 5.1. С цел да се ускори вдигането на стоките всяка страна членка трябва да приеме или поддържа последващ контрол, за да се гарантира спазването на митническите и другите свързани с тях законови и подзаконови разпоредби.
 - 5.2. Всяка страна членка трябва да избере лице или пратка за извършване на последващ контрол въз основа на риска, което може да включва подходящи критерии за подбор. Всяка страна членка трябва да извършва последващ контрол по прозрачен начин. Когато лицето участва в процеса на контрол и са постигнати убедителни резултати, страната членка незабавно трябва да уведоми лицето, чиито документи са подложени на контрол, за резултатите, за нейните права и задължения и за причините за резултатите.
 - 5.3. Получената по време на последващия контрол информация може да се използва за последващи административни или съдебни процедури.
 - 5.4. Страните членки трябва, когато е приложимо, да използват резултатите от последващия контрол при прилагане на управлението на риска.
6. Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
 - 6.1. Страните членки се насърчават периодично да изчисляват и публикуват средно време за вдигане на стоки по последователен начин, като използват инструменти като, *inter alia*, „Проучване на времето за вдигане на стоки“ („Time Release Study“) на Световната митническа организация (наричана в настоящото споразумение „СМО“) ⁽¹⁾.
 - 6.2. Страните членки се насърчават да споделят с Комитета своя опит по отношение на изчисляването на средното време за вдигане на стоки, включително използваните методологии, установените проблеми и всички последващи въздействия върху ефективността.
7. Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
 - 7.1. Всяка страна членка трябва да предвиди допълнителни мерки за улесняване на търговията, свързани с формалностите и процедурите при внос, износ или транзит, съгласно алинея 7.3, за оператори, които отговарят на посочените критерии, наричани по-долу одобрени оператори. Алтернативно на това страна членка може да предложи такива мерки за улесняване на търговията чрез митническите процедури, общодостъпни за всички оператори, без да е длъжна да въведе отделна система.
 - 7.2. Посочените критерии за определяне на одобрен оператор трябва да бъдат свързани със спазването, или риска от неспазване, на изискванията, посочени в законовите или подзаконовите разпоредби или процедурите на страна членка.
 - а) Тези критерии, които следва да бъдат публикувани, могат да включват:
 - i) подходящи факти за съответствие на митническите и други свързани с тях законови и подзаконови разпоредби до този момент;
 - ii) система за управление на тези факти, която да позволява извършването на необходимите вътрешни проверки;
 - iii) финансова платежоспособност, включително доколкото е подходящо, осигуряване на достатъчно обезпечение или гаранция; и
 - iv) сигурност на веригата за доставки.

⁽¹⁾ Всяка страна членка може да определи обхвата и методологията за изчисляването на това средно време за вдигане на стоките в съответствие със своите нужди и капацитет.

- б) Тези критерии не трябва:
- i) да са разработени или да се прилагат по начин, който да позволява или създава произволна или необоснована дискриминация между операторите при едни и същи условия; и
 - ii) доколкото е възможно, да ограничават участието на малки и средни предприятия.
- 7.3. Мерките за улесняване на търговията, предвидени съгласно алинея 7.1, трябва да включват поне три от следните мерки ⁽¹⁾:
- а) ниски изисквания за документи и данни, доколкото е подходящо;
 - б) нисък процент на физически инспекции и проверки, доколкото е подходящо;
 - в) съкратено време за вдигане на стоките, доколкото е подходящо;
 - г) отложено плащане на мита, данъци, такси и налози;
 - д) използване на общи или намалени гаранции;
 - е) една обща митническа декларация за целия внос или износ в даден период, както и
 - ж) митническо оформяне на стоките в помещенията на одобрения оператор или друго място, одобрено от митническите органи.
- 7.4. Страните членки се насърчават да разработят системи за одобрени оператори въз основа на международни стандарти, в случай че съществуват такива стандарти, освен когато те биха представлявали неподходящо или неефективно средство за изпълнение на преследваните легитимни цели.
- 7.5. С оглед подобряване на мерките за улесняване на търговията, предвидени за операторите, страните членки трябва да осигуряват възможност на други страни членки да договарят взаимното признаване на системи за одобрени оператори.
- 7.6. Страните членки трябва да обменят в рамките на Комитета полезна информация относно системите за одобрени оператори, които са в сила.
8. Експресни пратки
- 8.1. Всяка страна членка трябва да приеме или да поддържа процедури, които позволяват ускорено вдигане поне на стоките, които се въвеждат чрез съоръжения за въздушни пратки за лица, които подават заявления за такова третиране, като същевременно поддържа митнически контрол ⁽²⁾. Ако страна членка използва критерии ⁽³⁾, определящи кои лица могат да кандидатстват, страната членка може в публикувани критерии да включи изискване, според което като условие за допустимост при кандидатстването за описаното в алинея 8.2 третиране за ускорени пратки, заявителят да трябва да:
- а) осигури подходяща инфраструктура и да извърши заплащането на митническите разноски, свързани с обработването на ускорените пратки, ако отговаря на изискванията на страната членка за извършването на такова обработване в предвидено за целта помещение;
 - б) представи преди пристигането на ускорената пратка необходимата информация за вдигането ѝ;
 - в) прилаганите спрямо него такси да бъдат ограничени до размера на приблизителните разходи за предоставените услуги във връзка с осигуряването на третирането, описано в алинея 8.2;
 - г) поддържа висока степен на контрол върху ускорените пратки посредством използването на технологии за вътрешна сигурност, логистика и проследяване от поемането на пратката до нейната доставка;
 - д) осигури ускорено транспортиране от приемането до доставката;
 - е) поеме отговорност за заплащането на всички мита, данъци, такси и налози, дължими на митническия орган за стоките;

⁽¹⁾ Счита се, че посочена в алинея 7.3, подточки а) — ж) мярка се предоставя на одобрен оператор, ако в общия случай е общодостъпна за всички оператори.

⁽²⁾ В случай че страна членка разполага със съществуваща процедура, по която се извършва третирането съгласно алинея 8.2, тази разпоредба не изисква от страната членка да въведе отделни процедури за ускорено вдигане на стоки.

⁽³⁾ Тези критерии за кандидатстване, ако има такива, са в допълнение към изискванията на страната членка за обработка по отношение на всички стоки или пратки, които се въвеждат чрез съоръжения за въздушни пратки.

- ж) е спазвал до този момент митническите и другите свързани с тях законови и подзаконови разпоредби;
- з) спазва другите условия, които са пряко свързани с ефективното прилагане на законите и подзаконовите разпоредби и процедурните изисквания на страната членка, които касаят конкретно третирането, описано в алинея 8.2.
- 8.2. При спазване на алинеи 8.1 и 8.3, страните членки трябва да:
- а) сведат до минимум изискуемите документи за вдигане на ускорени пратки в съответствие с член 10, алинея 1 и, доколкото е възможно, осигуряват вдигане въз основа на еднократно подаване на информация за определени пратки;
 - б) осигурят възможно най-бързо вдигане на ускорените пратки след пристигането им при нормални обстоятелства, при условие че е представена изискуемата информация за вдигането им;
 - в) се стремят да прилагат третирането, предвидено в подточки а) и б), за пратки с всякакво тегло или стойност, като отчитат, че дадена страна членка има право да изисква допълнителни процедури за въвеждане на стоки, включително декларации и придружаваща документация и заплащането на мита и данъци, както и да ограничават това третиране въз основа на вида стока, при условие че третирането не е ограничено до стоки с малка стойност, като например документи, и,
 - г) доколкото е възможно, предвидят *de minimis* стойност на пратките или облагаема сума, за която няма да се събират мита и данъци, с изключение на някои определени стоки. Вътрешните данъци, като данъците върху добавената стойност и акцизите, с които се облага вносът в съответствие с член III от ГАТТ от 1994 г., не са обхванати от тази разпоредба.
- 8.3. Нищо от алинеи 8.1 и 8.2 не трябва да засяга правото на страна членка да проверява, задържа, изземва, конфискува или да отказва въвеждане на стоки или пък да извършва последващ контрол, включително във връзка с използването на системи за управление на риска. Освен това нищо в алинеи 8.1 и 8.2 не трябва да възпрепятства страна членка да поиска, като условие за вдигане на стоките, да бъде предоставена допълнителна информация и да бъдат изпълнени определени неавтоматични изисквания за лицензиране.
9. Бързоразвалящи се стоки ⁽¹⁾
- 9.1. С оглед да се избегне предотвратима загуба или влошаване на качеството на бързоразвалящи се стоки и при условие че са спазени всички нормативни изисквания, всяка страна членка трябва да предвиди вдигането на бързоразвалящи се стоки да става:
- а) при обичайни обстоятелства, във възможно най-кратък срок, а
 - б) при извънредни обстоятелства, когато това е подходящо, извън нормалното работно време на митническите органи и другите отговорни органи.
- 9.2. Всяка страна членка трябва да даде подходящ приоритет на бързоразвалящите се стоки, когато се планират евентуално изискуемите проверки.
- 9.3. Всяка страна членка трябва да организира или да позволи на вносителя да организира подходящо складиране на бързоразвалящите се стоки до тяхното вдигане. Страната членка може да поиска всички съоръжения за складиране, използвани от вносителя, да бъдат одобрени или обозначени от съответните органи на страната членка. Движението на стоките до тези съоръжения за съхранение, включително разрешенията за оператора, който премества стоките, могат да бъдат обвързани с одобрението на съответните органи, в случай че се изисква такова. Когато това е приложимо и е съвместимо с националното законодателство, при поискване от вносителя страната членка трябва да предвиди всички необходими процедури за вдигането на стоките да бъдат извършени във въпросните съоръжения за съхранение.
- 9.4. Ако настъпи значително забавяне при вдигането на бързоразвалящи се стоки и при писмено поискване, осъществяващата внос страна членка трябва да представи, доколкото е приложимо, обяснение за причините за забавянето.

Член 8

Сътрудничество между граничните служби

1. Всяка страна членка трябва да гарантира, че нейните органи и служби, отговарящи за граничния контрол и процедурите във връзка с внос, износ и транзит на стоки, си сътрудничат помежду си и координират своите дейности с цел улесняване на търговията.

⁽¹⁾ За целите на настоящата разпоредба бързоразвалящите се стоки са стоки, които се развалят бързо поради своите естествени характеристики, по-специално при липсата на подходящи условия на съхранение.

2. Доколкото е възможно и приложимо, всяка страна членка трябва да си сътрудничи при взаимно договорени условия с другите страни членки, с които има общи граници, с цел координиране на процедурите при пресичането на границите, за да се улесни трансграничната търговия. Сътрудничеството и координацията могат да включват:
 - а) уеднаквяване на работни дни и работно време;
 - б) уеднаквяване на процедури и формалности;
 - в) изграждане и споделяне на общи съоръжения;
 - г) съвместни проверки;
 - д) въвеждане на контрол на границата на принципа „контрол при едно спиране“.

Член 9

Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол

Доколкото е приложимо и при условие че са спазени всички нормативни изисквания, всяка страна членка трябва да позволява движение на предназначени за внос стоки през найната територия под митнически контрол от митническото учреждение на въвеждане до друго митническо учреждение на нейната територия, където ще се извърши вдигането или митническото оформяне на стоките.

Член 10

Формалности във връзка с внос, износ и транзит

1. Формалности и изисквания към документацията
 - 1.1. С оглед да се сведе до минимум отражението и сложността на формалностите във връзка с вноса, износа и транзита и да се намалят и опростят изискванията към документацията във връзка с вноса, износа и транзита, както и да се отчетат легитимните цели на политиката и други фактори, като например промяна в обстоятелствата, значима нова информация, бизнес практики, наличност на техники и технологии, най-добри международни практики и информация от заинтересовани страни, всяка страна членка трябва да извършва преглед на тези формалности и изискванията към документацията и въз основа на резултатите от прегледа да гарантира, доколкото това е подходящо, че тези формалности и изисквания към документацията:
 - а) се приемат и/или прилагат с оглед бързо вдигане и митническо оформяне на стоките, по-специално на бързоразвалящите се стоки;
 - б) се приемат и/или прилагат по начин, който цели намаляване на времето и разходите за съобразяване с изискванията от страна на търговци и оператори;
 - в) представляват избраната мярка, която ограничава в най-малка степен търговията, когато са на разположение две или повече алтернативни мерки за постигане на съответната цел или цели на политиката; и
 - г) не се запазват, в т.ч. отделни елементи от тях, ако вече не са необходими.
 - 1.2. Комитетът трябва да разработи процедури, чрез които страните членки да споделят информация, която е от значение, и най-добри практики, когато е подходящо.
2. Приемане на копия
 - 2.1. Доколкото е подходящо всяка страна членка трябва да се стреми да приема копия на хартиен носител или в електронен вид на изискуемите придружаващи документи във връзка с формалностите за внос, износ или транзит.
 - 2.2. Когато правителствена агенция на страна членка вече разполага с оригинала на такъв документ, доколкото е подходящо всяка друга агенция на тази страна членка трябва да приеме копие на хартиен носител или в електронен вид от разполагащата с оригинала агенция вместо оригиналния документ.

- 2.3. Страна членка не може да изисква като условие за внос да се представи оригинал или копие на декларациите за износ, представени на митническите органи на изнасящата страна членка ⁽¹⁾.
3. Използване на международни стандарти
 - 3.1. Страните членки се насърчават да използват съответните международни стандарти или части от тях като основа за своите формалности и процедури при внос, износ или транзит, освен ако в настоящото споразумение е предвидено друго.
 - 3.2. Страните членки се насърчават да участват, доколкото позволяват техните ресурси, в изготвянето и периодичния преглед от съответните международни организации на имащите отношение международни стандарти.
 - 3.3. Комитетът трябва да разработи процедури за споделяне между страните членки доколкото е подходящо на информация, която е от значение, и най-добри практики във връзка с прилагането на международни стандарти. Комитетът също така може да покани съответните международни организации да обсъдят своята дейност по международните стандарти. Доколкото е подходящо Комитетът може да определи конкретни стандарти, които са от особено значение за страните членки.
4. Обслужване на едно гише
 - 4.1. Страните членки трябва да се стремят да въведат или поддържат обслужване на едно гише, което позволява на търговците да представят изискуемите документи и/или данни във връзка с внос, износ или транзит на стоки през единна входна точка за участващите органи или служби. След като участващите органи или служби извършат проверка на документите и/или данните, резултатите трябва да се съобщават незабавно на заявителите чрез същата система за обслужване на едно гише.
 - 4.2. В случай че изискваните документи и/или данни вече са били приети през системата за обслужване на едно гише, участващите органи или служби не могат да отправят искане за същите документи и/или данни освен при неотложни обстоятелства и други ограничени изключения, които се оповестяват публично.
 - 4.3. Страните членки трябва да уведомят Комитета за подробностите относно функционирането на системата за обслужване на едно гише.
 - 4.4. Доколкото е възможно и приложимо, страните членки трябва да използват информационни технологии за подпомагане на обслужването на едно гише.
5. Предекспедиционна проверка
 - 5.1. Страните членки не могат да изискват провеждането на предекспедиционни проверки във връзка с тарифното класиране и определянето на митническата стойност.
 - 5.2. Без да се засягат правата на страните членки да използват други видове предекспедиционни проверки, които не са обхванати от алинея 5.1, страните членки се насърчават да не въвеждат и да не прилагат нови изисквания във връзка с провеждането им ⁽²⁾.
6. Използване на митнически агенти
 - 6.1. Без да се засягат важните съображения от политически характер на някои страни членки, които продължават да отреждат специална роля на митническите агенти, от момента на влизане в сила на настоящото споразумение страните членки не могат да въвеждат задължително използване на митнически агенти.
 - 6.2. Всяка страна членка трябва да уведоми Комитета и публикува своите мерки относно използването на митнически агенти. Всяко последващо изменение на тези мерки трябва да се съобщава и публикува в най-кратки срокове.
 - 6.3. Страните членки трябва да прилагат прозрачни и обективни правила по отношение на лицензирането на митническите агенти.
7. Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
 - 7.1. При спазване на алинея 7.2, всяка страна членка трябва да прилага общи митнически процедури и единни изисквания към документацията във връзка с вдигането и митническото оформяне на стоки на цялата му територия.

⁽¹⁾ Нищо в настоящата алинея не възпрепятства страна членка да изисква документи, като например сертификати, разрешителни или лицензии, като изискване за внос на контролирани или регулирани стоки.

⁽²⁾ Настоящата алинея е свързана с предекспедиционните проверки, обхванати от Споразумението на СТО за предекспедиционна проверка, и не възпрепятства предекспедиционни проверки за санитарни и фитосанитарни цели.

- 7.2. Нищо в настоящия член не трябва да възпрепятства страна членка да:
- а) прави разграничение между своите процедури и изисквания към документацията в зависимост от естеството и вида на стоките или начина им на превоз;
 - б) прави разграничение между своите процедури и изисквания към документацията за стоките въз основа на управление на риска;
 - в) прави разграничение между своите процедури и изисквания към документацията с цел цялостно или частично освобождаване от вносни мита или данъци;
 - г) прилага електронно подаване или обработка на документи; или
 - д) прави разграничение между своите процедури и изисквания към документацията по начин, който е в съответствие със Споразумението за прилагане на санитарните и фитосанитарните мерки.
8. Отхвърлени стоки
- 8.1. Когато компетентният орган на страна членка отхвърли представени за внос стоки на основание че не отговарят на предписанията на съответните санитарни и фитосанитарни разпоредби или технически разпоредби, при спазване на своите закони и подзаконови разпоредби и в съответствие с тях страната членка трябва да позволи на вносителя да препрати или да върне отхвърлените стоки на износителя или друго лице, определено от износителя.
- 8.2. Ако бъде дадена такава възможност съгласно алинея 8.1 и вносителят не се възползва от нея в рамките на разумен срок, компетентният орган може да прибегне към друг начин на действие за справяне с неотговарящите на изискванията стоки.
9. Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
- 9.1. Временен внос
- Всяка страна членка трябва да позволи, съгласно предвиденото в нейните закони и подзаконови разпоредби, на нейната митническа територия да се въвеждат стоки с пълно или частично условно освобождаване от заплащането на вносни мита и данъци, ако тези стоки се въвеждат на неговата митническа територия за конкретна цел, предвидени са за реекспортиране в рамките на конкретен срок и не са претърпели никаква промяна освен нормалната амортизация и износване при тяхното използване.
- 9.2. Активно и пасивно усъвършенстване
- а) Всяка страна членка трябва да позволи, съгласно предвиденото в нейните закони и подзаконови разпоредби, активно и пасивно усъвършенстване на стоки. Стоките, допуснати за пасивно усъвършенстване, могат да бъдат реимпортирани с пълно или частично освобождаване от вносни мита и данъци в съответствие със законите и подзаконовите разпоредби на члена.
 - б) За целите на настоящия член терминът „активно усъвършенстване“ означава митническата процедура, съгласно която на митническата територия на страната членка могат да се въведат определени стоки с пълно или частично условно освобождаване от заплащането на вносни мита и данъци или които са допустими за възстановяване на мита, въз основа на съображението, че тези стоки са предвидени за производство, преработка или ремонт и последващ износ.
 - в) За целите на настоящия член терминът „пасивно усъвършенстване“ означава митническата процедура, съгласно която стоки в свободно обращение в рамките на митническата територия на страна членка могат да бъдат временно изнесени за производство, преработка или ремонт в чужбина и след това да бъдат реимпортирани.

Член 11

Свобода на транзита

1. Разпоредбите или формалностите във връзка с транзитния трафик, наложени от страна членка, не трябва да бъдат:
- а) поддържани, ако обстоятелствата или целите, довели до тяхното приемане, вече не съществуват или ако по отношение на променените обстоятелства или цели могат да бъдат предприети мерки, които са достатъчно достъпни и ограничават търговията в по-малка степен;
 - б) прилагани по начин, който представлява прикрито ограничение на транзитния трафик.

2. Транзитният трафик не трябва да се обвързва със събиране на каквито и да било такси или налози, които се налагат по отношение на транзита, с изключение на таксите за превоз или такси, които съответстват на административните разходи във връзка с транзита или на разностите по предоставените услуги.
3. Страните членки не трябва да се стремят към, не трябва да налагат или поддържат каквито и да било доброволни ограничения или други сходни мерки по отношение на транзитния трафик. Това не засяга съществуващи и бъдещи национални разпоредби, двустранни или многостранни договорености, свързани с регулиране на транспорта, в съответствие с правилата на СТО.
4. По отношение на продуктите, които ще бъдат в режим транзит през територията на всяка друга страна членка, всяка страна членка трябва да предоставя третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което би било предоставено за такива продукти, ако те биха били превозвани от мястото им на произход до местоназначението им, без да се преминава през територията на тази страна членка.
5. Страните членки се насърчават, когато е приложимо, да осигурят физически отделена инфраструктура (например пътни платна, котвени стоянки и други подобни) за транзитния трафик.
6. Формалностите, изискванията към документацията и митническите проверки във връзка с транзитния трафик не трябва да създават по-голяма тежест от необходимото за:
 - а) идентифициране на стоките, и
 - б) гарантиране на спазването на изискванията във връзка с транзита.
7. След като стоките са поставени под режим транзит и е издадено разрешение за продължаване на движението им от мястото на издаване на разрешението на територията на страна членка, те няма да подлежат на каквито и да било митнически такси, нито на необосновано забавяне или ограничения до приключването на техния транзит в местоназначението им на територията на страната членка.
8. Страните членки не трябва да прилагат по отношение на стоки в режим транзит технически разпоредби и процедури за оценяване на съответствието по смисъла на Споразумението за техническите пречки пред търговията.
9. Страните членки трябва да позволяват и предвиждат предварително подаване и обработка на документи и данни за транзит преди пристигането на стоките.
10. След като транзитният трафик достигне до митническото учреждение, откъдето ще напусне територията на страна членка, учреждението трябва незабавно да приключи режима транзит, ако са спазени изискванията във връзка с транзита.
11. Когато страна членка изисква за транзитен трафик гаранция под формата на обезпечение, депозит или друг подходящ паричен или непаричен ⁽¹⁾ инструмент, тази гаранция трябва да бъде ограничена до гарантиране, че се спазват изискванията във връзка с този транзитен трафик.
12. Гаранцията трябва да бъде освободена веднага, след като страната членка установи, че изискванията ѝ във връзка с транзита са спазени.
- (13) Като се придържа към своите законови и подзаконови разпоредби, всяка страна членка трябва да позволява използването на общи гаранции, които включват многократни транзакции за едни и същи оператори, или подновяването на гаранции без освобождаване за последващи пратки.
14. Всяка страна членка трябва да оповести публично съответната информация, която използва за определяне на гаранцията, включително гаранцията за еднократна транзакция и, когато е приложимо, гаранцията за многократни транзакции.
15. Всяка страна членка може да изисква използването на митнически конвой или митнически ескорт за транзитен трафик само при наличието на обстоятелства, свидетелстващи за висока степен на риск, или когато спазването на митническите законови и подзаконови разпоредби не може да се гарантира чрез използването на гаранции. Общите правила, приложими спрямо митническите конвои или митническите ескорти, трябва да се публикуват в съответствие с член 1.
16. Страните членки трябва да се стремят да си сътрудничат и да се координират помежду си с оглед на подобряване на свободното транзитно преминаване. Сътрудничеството и координацията могат да включват, но не са ограничени до, разбирателство относно:
 - а) такси;

⁽¹⁾ Нищо в настоящата разпоредба не трябва да възпрепятства страна членка да запази съществуващи процедури, съгласно които превозното средство може да се използва като гаранция за транзитния трафик.

- б) формалности и правни изисквания; и
 - в) практическото прилагане на транзитните режими.
17. Всяка страна членка трябва да се стреми да определи национален координатор на транзита, към който да могат да се насочват всички запитвания и предложения от други страни членки във връзка с доброто функциониране на транзитните режими.

Член 12

Митническо сътрудничество

1. Мерки за насърчаване на спазването на изискванията и на сътрудничеството
 - 1.1. Страните членки изразяват съгласие, че е важно да се гарантира, че търговците са запознати със своите задължения за спазване на изискванията, да се насърчава доброволното спазване с оглед в подходящи обстоятелства вносителите да могат да коригират сами своите действия без налагане на санкции и да се прилагат мерки за осигуряване спазването с оглед предприемането на по-строги мерки по отношение на неспазващи изискванията търговци ⁽¹⁾.
 - 1.2. Страните членки се насърчават да споделят информация относно най-добри практики за управление на спазването на митническите изисквания, включително с посредничеството на Комитета. Страните членки се насърчават да си сътрудничат по отношение на предоставянето на технически насоки или помощ и съдействие за изграждането на капацитет с цел прилагане на мерки за осигуряване спазването на изискванията и повишаване на ефективността на тези мерки.
2. Обмен на информация
 - 2.1. При поискване и в съответствие с разпоредбите в настоящия член страните членки трябва да обменят информацията, посочена в алинея 6.1, подточки б) и/или в) с цел проверка на декларация за внос или износ в конкретни случаи, в които има основания за съмнение в това дали декларацията е вярна или точна.
 - 2.2. Всяка страна членка трябва да уведоми Комитета относно координатите на своето звено за връзка с цел обмен на такава информация.
3. Проверка

Страна членка трябва да отправи искане за информация само след като е изпълнила подходящи процедури за проверка на декларация за внос или износ и след като е проверила съответната налична документация.
4. Искане
 - 4.1. Запитващата страна членка трябва да представи на запитаната страна членка писмено искане на хартиен носител или в електронен вид на взаимно договорен официален език на СТО или друг взаимно договорен език, което включва:
 - а) разглеждания случай, включително по възможност и ако е подходящо, номера за идентифициране на декларацията за износ, която отговаря на въпросната декларация за внос;
 - б) целта, за която запитващата страна членка отправя искане за информация или документи, заедно с имената и координатите за връзка на лицата, за които се отнася искането, ако са известни;
 - в) когато това се изисква от запитаната страна членка, доколкото е подходящо, потвърждение ⁽²⁾ на проверката;
 - г) конкретната поискана информация или документи;
 - д) информация за това от кое учреждение изхожда искането;
 - е) препратка към разпоредбите от националното законодателство и правната система на запитващата страна членка, с които се урежда събирането, защитата, използването, разкриването, съхранението и заличаването на поверителна информация и лични данни.

⁽¹⁾ Основната цел на тази дейност е да се намали броят на случаите на неспазване и съответно да се намали необходимостта от обмен на информация за целите на правоприлагането.

⁽²⁾ Това може да включва необходимата информация относно извършената проверка съгласно алинея 3. За тази информация трябва да се прилага равнището на защита и поверителност, посочено от извършващата проверката страна членка.

- 4.2. Ако запитващата страна членка не е в състояние да спази разпоредбата на някоя от подточките в алинея 4.1, тя посочва това в искането.
5. Защита на информацията и поверителност
- 5.1. В съответствие с алинея 5.2 запитващата страна членка трябва да:
- а) съхранява като строго поверителна цялата информация или документи, които са ѝ предоставени от запитаната страна членка, и да предостави поне същото равнище на защита и поверителност като предвиденото в националното законодателство и правната система на запитаната страна членка, както е описано от нея съгласно алинея 6.1, подточки б) или в);
 - б) предоставя информация или документи единствено на митническите органи, които разглеждат конкретния случай, и използва информацията или документите единствено за целите, посочени в искането, освен ако запитаната страна членка е дала своето писмено съгласие за друго;
 - в) не разкрива информацията или документите без специално писмено разрешение от запитаната страна членка;
 - г) не използва непроверена информация или документи, предоставени от запитаната страна членка, като фактор от решаващо значение за разсейване на съмнения в дадени обстоятелства;
 - д) спазва всички специфични за конкретния случай условия, определени от запитаната страна членка във връзка със съхранението и заличаването на поверителна информация или документи и лични данни, и
 - е) при поискване уведомява запитаната страна членка за всички взети решения и предприети действия по случая в резултат на предоставените информация или документи.
- 5.2. Възможно е запитващата страна членка да не е в състояние да спази някоя от разпоредбите на подточките на алинея 5.1 по причина на нейното национално законодателство и правна система. В такъв случай запитващата страна членка посочва това в искането.
- 5.3. Запитаната страна членка трябва да осигури за всяко искане и информация за проверка, получени съгласно алинея 4, поне същото равнище на защита и поверителност като равнището, което предоставя за своя собствена подобна информация.
6. Предоставяне на информация
- 6.1. В съответствие с разпоредбите на настоящия член запитаната страна членка в кратки срокове:
- а) отговаря писмено на хартиен носител или в електронен вид;
 - б) предоставя конкретната информация, посочена в декларацията за внос или износ, или самата декларация, ако е достъпна, заедно с описание на равнището на защита и поверителност, изисквано от запитващата страна членка;
 - в) при поискване предоставя конкретната информация, посочена в следните документи, или самите документи, представени в подкрепа на декларацията за внос или износ, ако са достъпни: търговска фактура, опаковъчен лист, сертификат за произход и товарителница, във вида, в който са били подадени, било то на хартиен носител или в електронен вид, заедно с описание на равнището на защита и поверителност, изисквано от запитващата страна членка;
 - г) потвърждава, че предоставените документи са копия, верни с оригинала;
 - д) доколкото е възможно, предоставя информацията или отговаря по друг начин на искането в срок от 90 дни от датата на искането.
- 6.2. Съгласно своето национално законодателство и правна система запитаната страна членка може да поиска да получи уверение преди да предостави дадена информация, че тя няма да бъде използвана като доказателство при наказателно разследване, съдебно производство или производство, различно от митническото, без специално писмено разрешение от запитаната страна членка. Ако запитващата страна членка не е в състояние да спази това изискване, тя следва да уведоми запитаната страна членка за това.

7. Отлагане на отговор на искане или отхвърляне на искане
- 7.1. Запитаната страна членка може да отложи или да отхвърли изпълнението на част от или на цялото искане за предоставяне на информация и трябва да уведоми запитващата страна членка за причините за това, когато:
- а) предоставянето на информацията би било в разрез с обществен интерес, отразен в националното законодателство и правната система на запитаната страна членка;
 - б) нейното национално законодателство и правна система възпрепятстват предоставянето на информацията. В такъв случай тя трябва да предостави на запитващата страна членка копие на съответното специфично позоваване;
 - в) предоставянето на информацията би възпрепятствало правоприлагането или би попречило по друг начин на текущо административно или съдебно разследване, преследване или производство;
 - г) съгласно нейното национално законодателство и правна система, с които се урежда събирането, защитата, използването, разкриването, съхранението и заличаването на поверителна информация или лични данни, се изисква съгласието на вносителя или износителя и това съгласие не е дадено, или
 - д) искането за информация е получено след изтичане на срока съгласно правното изискване на запитаната страна членка за съхранение на документи.

- 7.2. В обстоятелствата, посочени в алинеи 4.2, 5.2 или 6.2, запитаната страна членка сама трябва да реши дали да изпълни такова искане.

8. Реципрочност

Ако запитващата страна членка прецени, че няма да е в състояние да отговори на подобно искане, ако такова бъде направено от запитаната страна членка, или ако все още не е въвела разпоредбата на настоящия член, тя трябва да посочи този факт в искането си. Запитаната страна членка сама трябва да реши дали да изпълни такова искане.

9. Административна тежест

- 9.1. Запитващата страна членка трябва да вземе под внимание свързаните с искането съответни ресурси и разходи за запитаната страна членка, за да отговори на искането за информация. Запитващата страна членка трябва да проучи пропорционалността между нейния фискален интерес за поддържане на искането и усилията, които запитаната страна членка трябва да положи, за да предостави информацията.
- 9.2. Ако запитаната страна членка получи прекомерен брой искания за информация или искане за информация с прекомерен обхват от една или повече запитващи страни членки и не е в състояние да изпълни тези искания в рамките на разумен срок, тя може да поиска от една или повече от запитващите страни членки да приоритизира(т) исканията си с оглед договаряне на практическа горна граница в рамките на нейните ограничени ресурси. При липсата на взаимно договорен подход запитаната страна членка сама трябва да реши как да изпълни искането въз основа на резултатите от изведените от самата нея приоритети.

10. Ограничения

Запитаната страна членка не е длъжна да:

- а) променя формата на своите декларации или процедури за внос или износ;
- б) отправя искане за документи, различни от представените заедно с декларацията за внос или износ, както е посочено в алинея 6.1, подточка в);
- в) стартира проучване, за да се съобщи с информацията;
- г) променя срока на съхранението на такава информация;
- д) въвежда документация на хартиен носител, ако вече е въведен електронен формат;
- е) превежда информацията;
- ж) проверява точността на информацията, или
- з) предоставя информация, която би накърнила законните търговски интереси на конкретни предприятия, били те публични или частни.

11. Неразрешено използване или разгласяване на информация
- 11.1. В случай че бъдат нарушени условията за използване или разгласяване на информация, обменена съгласно настоящия член, запитващата страна членка, която е получила информацията, трябва да съобщи в най-кратък срок на запитаната страна членка, която е предоставила информацията, подробностите във връзка с неразрешеното използване или разгласяване и да:
 - а) предприеме необходимите мерки за отстраняване на нарушението;
 - б) предприеме необходимите мерки за предотвратяване на бъдещи нарушения, и
 - в) уведоми запитаната страна членка относно предприетите мерки съгласно подточки а) и б).
- 11.2. Запитаната страна членка може временно да преустанови изпълнението на своите задължения към запитващата страна членка съгласно настоящия член, докато не бъдат предприети мерките, описани в алинея 11.1.
12. Двустранни и регионални споразумения
- 12.1. Нищо в настоящия член не може да възпрепятства страна членка да сключи или поддържа в сила двустранно, многостранно или регионално споразумение за споделяне или обмен на митническа информация и данни, включително по сигурен и бърз начин, например автоматично или преди пристигането на пратката.
- 12.2. Нищо в настоящия член не може да се тълкува в смисъл, че изменя или засяга правата или задълженията на страна членка, произтичащи от такива двустранни, многостранни или регионални споразумения, или че урежда обмена на митническа информация и данни съгласно други такива споразумения.

РАЗДЕЛ II

РАЗПОРЕДБИ ЗА СПЕЦИАЛНО И ДИФЕРЕНЦИРАНО ТРЕТИРАНЕ ЗА РАЗВИВАЩИ СЕ И НАЙ-СЛАБО РАЗВИТИТЕ СТРАНИ ЧЛЕНКИ

Член 13

Общи принципи

1. Разпоредбите, включени в членове 1 —12 от настоящото споразумение, трябва да се прилагат от развиващите се и най-слабо развитите страни членки в съответствие с настоящия раздел, който се основава на условията, договорени в приложение Г към Рамковото споразумение от юли 2004 г. (WT/L/579) и в точка 33 и приложение Д към Министерската декларация от Хонконг (WT/MIN(05)/DEC).
2. Следва да се осигури помощ и съдействие за изграждането на капацитет⁽¹⁾, за да се помогне на развиващите се и най-слабо развитите страни членки да изпълнят разпоредбите на настоящото споразумение в съответствие с тяхното естество и обхват. Степента и графикът на изпълнение на разпоредбите на настоящото споразумение трябва да са обвързани с капацитета за изпълнение на развиващите се и най-слабо развитите страни членки. Когато развиваща се или най-слабо развита страна членка продължава да не разполага с необходимия капацитет, от нея няма да се изисква да изпълнява съответната(ите) разпоредба(и) до придобиването на капацитет за изпълнение.
3. Най-слабо развитите страни членки са длъжни да поемат ангажименти само до степен, която съответства на тяхното индивидуално развитие, финансови и търговски нужди или техния административен и институционален капацитет.
4. Тези принципи трябва да се прилагат чрез разпоредбите, съдържащи се в раздел II.

Член 14

Категории разпоредби

1. Съществуват три категории разпоредби:
 - а) Категория А съдържа разпоредби, които развиваща се или най-слабо развита страна членка определя за изпълнение към момента на влизане в сила на настоящото споразумение или, в случай на най-слабо развита страна членка, в едногодишен срок от влизането в сила, както е предвидено в член 15.

⁽¹⁾ За целите на настоящото споразумение осигуряването на „помощ и съдействие за изграждане на капацитет“ може да приеме формата на техническа, финансова или всякаква друга взаимно договорена форма на помощ.

- б) Категория Б съдържа разпоредби, които развиваща се или най-слабо развита страна членка определя за изпълнение на дата след преходен период, който следва влизането в сила на настоящото споразумение, както е предвидено в член 16.
- в) Категория В съдържа разпоредби, които развиваща се или най-слабо развита страна членка определя за изпълнение на дата след преходен период, който следва влизането в сила на настоящото споразумение и който е обвързан с придобиването на капацитет за изпълнение чрез осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет, както е предвидено в член 16.
2. Всяка развиваща се и най-слабо развита страна членка трябва да определи самостоятелно и индивидуално кои разпоредби включва във всяка от категориите А, Б и В.

Член 15

Нотификация за и изпълнение на категория А

1. От момента на влизане в сила на настоящото споразумение всяка развиваща се страна членка трябва да изпълнява своите ангажименти по категория А. Поради това определените като спадащи към категория А ангажименти ще представляват неразделна част от настоящото споразумение.
2. Отделните най-слабо развити страни членки могат да уведомят Комитета за разпоредбите, които са определили като спадащи към категория А, в срок до една година след влизането в сила на настоящото споразумение. Поради това определените като спадащи към категория А ангажименти на всяка една от най-слабо развитите страни членки ще представляват неразделна част от настоящото споразумение.

Член 16

Нотификация за окончателни дати за изпълнение на категория Б и категория В

1. Що се отнася до разпоредбите, които развиваща се страна членка не е включила в категория А, страната членка може да отложи изпълнението им в съответствие с посочения в настоящия член процес.

Категория Б за развиващите се страни членки

- а) Към момента на влизане в сила на настоящото споразумение всяка развиваща се страна членка трябва да уведоми Комитета за разпоредбите, които е определила като спадащи към категория Б, и за съответните индикативни дати за тяхното изпълнение ⁽¹⁾.
- б) Най-късно една година след влизането в сила на настоящото споразумение всяка развиваща се страна членка трябва да уведоми Комитета за окончателните си дати за изпълнение на разпоредбите, които е определила като спадащи към категория Б. Ако преди този краен срок развиваща се страна членка счете, че се нуждае от допълнително време за уведомяване за окончателните дати, страната членка може да поиска удължаване в достатъчна степен на този срок от Комитета, за да го уведоми за своите дати.

Категория В за развиващите се страни членки

- в) Към момента на влизане в сила на настоящото споразумение всяка развиваща се страна членка трябва да уведоми Комитета за разпоредбите, които е определила като спадащи към категория В, и за съответните индикативни дати за тяхното изпълнение. От съображения за прозрачност подадените нотификации трябва да включват информацията относно помощта и съдействието за изграждане на капацитет, от които се нуждае страната членка, за да изпълни разпоредбите ⁽²⁾.
- г) В рамките на една година след влизането в сила на настоящото споразумение и като се вземат предвид всички вече въведени и съществуващи договорености, нотификациите съгласно член 22, алинея 1 и информацията, представена съгласно подточка в) по-горе, развиващите се страни членки и съответните страни членки донори трябва да предоставят информация на Комитета относно поддържаните или сключените договорености,

⁽¹⁾ Подадените нотификации могат да включват и допълнителна информация, която уведомяващата страна членка счита за подходяща. Страните членки се насърчават да предоставят информацията относно националната агенция или служба, отговаряща за изпълнението на разпоредбите.

⁽²⁾ Страните членки също така могат да включват информацията относно национални планове или проекти за улесняване на търговията, националната агенция или служба, отговаряща за изпълнението на разпоредбите, и донорите, с които страната членка може да е сключила договорености за помощ.

необходими за осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет с оглед на изпълнението на категория В ⁽¹⁾. Участващата развиваща се страна членка в най-кратък срок трябва да уведоми Комитета за такива договорености. Комитетът също така приканва донорите, които не са страни членки, да предоставят информация за съществуващи или сключени договорености.

- д) В рамките на 18 месеца от датата на предоставяне на информацията, посочена в подточка г), страните членки донори и съответните развиващи се страни членки трябва да уведомят Комитета относно напредъка по осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет. Същевременно всяка развиваща се страна членка трябва да уведоми за своя списък с окончателни дати за изпълнение на разпоредбите.
2. Що се отнася до разпоредбите, които дадена най-слабо развита страна членка не е определила като спадащи към категория А, най-слабо развитите страни членки могат да отложат изпълнението им в съответствие с посочения в настоящия член процес.

Категория Б за най-слабо развитите страни членки

- а) Най-късно една година след влизането в сила на настоящото споразумение всяка най-слабо развита страна членка трябва да уведоми Комитета за своите разпоредби от категория Б и може да уведоми за своите съответни индикативни дати за изпълнението на тези разпоредби, като се вземат предвид максималните варианти за гъвкавост за най-слабо развитите страни членки.
- б) Най-късно две години след датата на уведомяване, посочена в подточка а) по-горе, всяка най-слабо развита страна членка трябва да отправи нотификация до Комитета, с която потвърждава определените разпоредби и съобщава своите дати за изпълнение. Ако преди този краен срок най-слабо развита страна членка счете, че се нуждае от допълнително време за уведомяване за окончателните си дати, страната членка може да поиска удължаване в достатъчна степен на този срок от Комитета, за да го уведоми за датите си.

Категория В за най-слабо развитите страни членки

- в) От съображения за прозрачност и с цел улесняване на договореностите с донорите, една година след влизането в сила на настоящото споразумение всяка най-слабо развита страна членка трябва да уведоми Комитета за разпоредбите, които е определила като спадащи към категория В, като се вземат предвид максималните варианти за гъвкавост за най-слабо развитите страни членки.
- г) Една година след датата, посочена в подточка в) по-горе, най-слабо развитите страни членки трябва да съобщат информация относно помощта и съдействието за изграждане на капацитет, от които съответната страна членка се нуждае, за да изпълни разпоредбите ⁽²⁾.
- д) Най-късно две години след датата на уведомяване, посочена в подточка г) по-горе, и като се вземе предвид информацията, предоставена съгласно подточка г) по-горе, най-слабо развитите страни членки и съответните страни членки донори трябва да предоставят информация на Комитета относно поддържаните или сключените договорености, необходими за осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет с оглед на изпълнението на категория В ⁽³⁾. Участващите най-слабо развити страни членки в най-кратки срокове трябва да уведомят Комитета за такива договорености. Същевременно най-слабо развитата страна членка трябва да уведоми за индикативните дати за изпълнение на съответните ангажменти от категория В, обхванати от договореностите за помощ и съдействие. Комитетът също така трябва да прикани донорите, които не са страни членки, да предоставят информация за съществуващите или сключените договорености.
- е) Най-късно 18 месеца от датата на предоставяне на информацията, посочена в подточка д), имащите отношение страни членки донори и съответните най-слабо развити страни членки трябва да уведомят Комитета относно напредъка по осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет. Същевременно всяка най-слабо развита страна членка трябва да уведоми Комитета за своя списък с окончателни дати за изпълнение на разпоредбите.

⁽¹⁾ Тези договорености ще се основават на съвместно договорени условия — или двустранно, или чрез подходящи международни организации, в съответствие с член 21, алинея 3.

⁽²⁾ Страните членки също така могат да включват информация относно национални планове или проекти за улесняване на търговията, националната агенция или служба, отговаряща за изпълнението на разпоредбите, и донорите, с които страната членка може да има сключени договорености за помощ.

⁽³⁾ Тези договорености ще се основават на съвместно договорени условия — или двустранно, или чрез подходящи международни организации, в съответствие с член 21, алинея 3.

3. Развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, които изпитват трудности във връзка с представянето на окончателни дати за изпълнение в рамките на сроковете, определени в алинея 1 и 2, поради липса на подкрепа от донори или липса на напредък по осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет, следва да уведомят Комитета възможно най-рано преди изтичането на тези крайни срокове. Страните членки се съгласяват да си сътрудничат при оказването на подкрепа за преодоляване на тези трудности, като се отчитат конкретните обстоятелства и специалните проблеми, пред които е изправена съответната страна членка. Доколкото е подходящо Комитетът трябва да предприеме действия за преодоляване на трудностите, включително при необходимост удължава крайните срокове за съответната страна членка по отношение на уведомяването за окончателните дати.
4. Три месеца преди крайния срок, посочен в алинея 1, подточки б) или д), или в случай на най-слабо развита страна членка, алинея 2, подточки б) или е), секретариатът трябва да напомни на страната членка, че все още не го е уведомила за окончателната дата за изпълнението на разпоредбите, които е определила като спадащи към категория Б или В. Ако страната членка не се позове на алинея 3, или в случай на развиваща се страна членка, алинея 1, подточка б), или в случай на най-слабо развита страна членка, алинея 2, подточка б), с оглед удължаване на крайния срок и отново не уведоми за окончателна дата за изпълнението на разпоредбите, страната членка трябва да изпълнява разпоредбите в рамките на една година след крайния срок, посочен в алинея 1, подточки б) или д), или в случай на най-слабо развита страна членка, алинея 2, подточки б) или е), или удължения срок съгласно алинея 3.
5. Най-късно 60 дни след датите за уведомяване за окончателните дати за изпълнение на разпоредбите от категория Б и категория В в съответствие с алинея 1, 2 или 3, Комитетът трябва да вземе под внимание приложенията, съдържащи окончателните дати на всяка страна членка за изпълнение на разпоредбите от категория Б и категория В, включително всички дати, определени съгласно алинея 4, и поради това тези приложения представляват неразделна част от настоящото споразумение.

Член 17

Механизъм за ранно предупреждение: отлагане на датите за изпълнение на разпоредбите от категории Б и В

1. а) Развиваща се страна членка или най-слабо развита страна членка, която счита, че изпитва трудности да изпълни разпоредба, която е определила като спадаща към категория Б или категория В до окончателната дата, определена съгласно член 16, алинея 1, подточки б) или д), или в случай на най-слабо развита страна членка, член 16, алинея 2, подточки б) или е), следва да уведоми Комитета за това. Развиващите се страни членки трябва да уведомят Комитета най-късно 120 дни преди изтичането на срока за изпълнение. Най-слабо развитите страни членки трябва да уведомяват Комитета най-късно 90 дни преди тази дата.
б) В нотификацията до Комитета трябва да се посочи новата дата, до която развиващата се страна членка или най-слабо развитата страна членка очаква да е в състояние да изпълни въпросната разпоредба. В нотификацията също така трябва да се посочат причините за очакваното забавяне в изпълнението. Тези причини могат да включват нужда от помощ и съдействие за изграждане на капацитет, която не е била предвидена по-рано, или допълнителна помощ и съдействие за подпомагане изграждането на капацитет.
2. Когато развиваща се страна членка отправи искане за допълнително време за изпълнение, което не надхвърля 18 месеца, или най-слабо развита страна членка отправи искане за допълнително време, което не надхвърля 3 години, подалата искането страна членка има право на това допълнително време без допълнителни действия от страна на Комитета.
3. Когато развиваща се страна или най-слабо развита страна членка счете, че се нуждае от първо удължаване, което надхвърля предвиденото в алинея 2, или второ или последващо удължаване, тя трябва да подаде искане за удължаване до Комитета, съдържащо информацията, описана в алинея 1, подточка б), най-късно 120 дни в случай на развиваща се страна членка и 90 дни в случай на най-слабо развита страна членка преди настъпването на първоначалната окончателна дата за изпълнение или съответно отложената дата.
4. Комитетът трябва да прояви разбиране, когато решава дали да одобри искания за удължаване, като отчита конкретните обстоятелства на страната членка, която подава искането. Тези обстоятелства могат да включват трудности и забавяне при получаването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет.

Член 18

Изпълнение на категория Б и категория В

1. В съответствие с член 13, алинея 2, ако развиваща се страна членка или най-слабо развита страна членка, след като е изпълнила процедурите, описани в член 16, алинеи 1 или 2 и в член 17 и в случаите, когато е отказано поискано удължаване, или в случаите когато развиващата се страна членка или най-слабо развитата страна членка се сблъсква с други непредвидени обстоятелства, непозволяващи да ѝ бъде предоставено удължаване съгласно член 17, прецени сама, че нейният капацитет за изпълнение на разпоредба от категория В продължава да е недостатъчен, тази страна членка трябва да уведоми Комитета, че не е в състояние да изпълни съответната разпоредба.
2. Комитетът трябва да създаде експертна група незабавно и във всеки случай най-късно 60 дни след като получи нотификацията от съответната развиваща се страна членка или най-слабо развита страна членка. Експертната група ще проучи въпроса и отправи препоръка до Комитета в срок от 120 дни от своето създаване.
3. Експертната група трябва да бъде съставена от пет независими лица, които са висококвалифицирани в областта на улесняването на търговията и осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет. В състава на експертната група трябва да се гарантира баланс между граждани на развиващи се и развити страни членки. Когато става въпрос за най-слабо развита страна членка, експертната група трябва да включва поне един гражданин на най-слабо развита страна членка. Ако Комитетът не може да постигне съгласие относно състава на експертната група в срок от 20 дни от нейното създаване, генералният директор в консултация с председателя на Комитета трябва да определи състава на експертната група в съответствие с условията на настоящата алинея.
4. Експертната група трябва да разгледа самооценката на страната членка относно липсата на капацитет и да отправи препоръка до Комитета. Когато разглежда препоръката на експертната група по отношение на най-слабо развита страна членка, Комитетът доколкото е подходящо трябва да предприеме действия, които ще улеснят придобиването на устойчив капацитет за изпълнение.
5. Страната членка не може да подлежи на процедурите съгласно Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове във връзка с този въпрос от момента, в който развиващата се страна членка уведоми Комитета, че не е в състояние да изпълни съответната разпоредба, до първото заседание на Комитета, след като той получи препоръката на експертната група. На това заседание Комитетът трябва да разгледа препоръката на експертната група. По отношение на най-слабо развита страна членка процедурите съгласно Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове не трябва да се прилагат за съответната разпоредба от датата, на която е уведомила Комитета, че не е в състояние да изпълни разпоредбата, до момента, в който Комитетът вземе решение по този въпрос, или в рамките на 24 месеца след датата на горепосоченото първо заседание на Комитета, в зависимост от това коя от двете дати е по-ранна.
6. Когато най-слабо развита страна членка вече не е в състояние да изпълни ангажимент от категория В, тя може да уведоми Комитета и да следва процедурите, описани в настоящия член.

Член 19

Прехвърляне между категории Б и В

1. Развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, които са уведомили за разпоредби от категории Б и В, могат да прехвърлят разпоредбите от едната категория в другата чрез подаване на нотификация до Комитета. Когато страна членка предложи да прехвърли разпоредба от категория Б в категория В, страната членка трябва да предостави информация относно необходимата помощ и съдействие за изграждане на капацитет.
2. В случай че е необходимо допълнително време за изпълнението на разпоредба, прехвърлена от категория Б в категория В, страната членка може да:
 - а) използва разпоредбите на член 17, включително възможността за автоматично удължаване; или

- б) поиска от Комитета да разгледа молбата на страната членка за допълнително време за изпълнение на разпоредбата и, при необходимост, за помощ и съдействие за изграждане на капацитет, включително възможността за преглед и препоръка от експертната група съгласно член 18; или
- в) в случай на най-слабо развита страна членка, за всяка нова дата за изпълнение, отстояща на повече от четири години след първоначалната дата, нотифицирана за категория Б, трябва да се изиска одобрение от Комитета. В допълнение към това най-слабо развитата страна членка трябва да продължи да разполага с възможността да следва процедурата по член 17. Приема се, че най-слабо развита страна членка, която извършва такова прехвърляне, се нуждае от помощ и съдействие за изграждане на капацитет.

Член 20

Гратисен период за прилагане на договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове

1. За срок от две години след влизането в сила на настоящото споразумение разпоредбите на членове XXII и XXIII от ГАТТ 1994 г., които бяха доразвити и се прилагат чрез Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, не трябва да се прилагат при уреждането на спорове с развиваща се страна членка във връзка с която и да било разпоредба, която страната членка е определила като спадаща към категория А.
2. За срок от шест години след влизането в сила на настоящото споразумение разпоредбите на членове XXII и XXIII от ГАТТ 1994 г., които бяха доразвити и се прилагат чрез Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, не трябва да се прилагат при уреждането на спорове с най-слабо развита страна членка във връзка с която и да било разпоредба, която страната членка е определила като спадаща към категория А.
3. За срок от осем години след изпълнението на разпоредба от категория Б или В от страна на най-слабо развита страна членка разпоредбите на членове XXII и XXIII от ГАТТ 1994 г., които бяха доразвити и се прилагат чрез Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, не трябва да се прилагат при уреждането на спорове с тази най-слабо развита страна членка във връзка с тази разпоредба.
4. Без да се засяга гратисният период за прилагане на Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, преди да отправи искане за консултации съгласно членове XXII или XXIII от ГАТТ 1994 г. и на всички етапи от процедурите за уреждане на спорове по отношение на мярката на най-слабо развита страна членка, страната членка трябва да обърне особено внимание на специфичната ситуация, в която се намират най-слабо развитите страни членки. В това отношение страните членки трябва да проявяват дължимата съдържаност, когато повдигат въпроси, засягащи най-слабо развити страни членки, при позоваване на Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове.
5. При поискване, в рамките на гратисния период, разрешен съгласно настоящия член, всяка страна членка трябва да осигури подходяща възможност на другите страни членки за обсъждане на всякакви въпроси, свързани с изпълнението на настоящото споразумение.

Член 21

Осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет

1. Страните членки донори се съгласяват да улеснят осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет на развиващите се страни и най-слабо развитите страни членки при съвместно договорени условия — или двустранно, или чрез подходящи международни организации. Целта е да се подпомогнат развиващите се страни и най-слабо развитите страни членки за изпълнението на разпоредбите на раздел I от настоящото споразумение.
2. Предвид специфичните нужди на най-слабо развитите страни членки, следва да се осигури целева помощ и съдействие на тези страни, за да им се помогне да изградят устойчив капацитет за изпълнение на своите ангажменти. Чрез съответните механизми за сътрудничество за развитие и в съответствие с принципите за техническа помощ и съдействие за изграждане на капацитет, посочени в алинея 3, партньорите за развитие се трябва да стремят да осигурят помощ и съдействие за изграждане на капацитет в тази област по начин, който не противоречи на съществуващите приоритети за развитие.

3. Страните членки трябва да се стремят да прилагат следните принципи за осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет във връзка с изпълнението на настоящото споразумение:
- а) да вземат предвид общата рамка за развитие на получаващите помощ държави и региони и, когато е подходящо и подходящо, текущите програми за реформи и техническа помощ;
 - б) когато е подходящо и подходящо, да включват дейности за преодоляване на предизвикателствата на регионално и подрегионално ниво и да насърчават интеграцията на тези две нива;
 - в) да гарантират, че текущите дейности за реформа във връзка с улесняване на търговията в частния сектор се отчитат в дейностите за помощта;
 - г) да насърчават координацията между страните членки и другите имащи отношение институции, както и между едните и другите, включително регионалните икономически общности, за да се гарантират максимална ефективност на тази помощ и максимални резултати от нея. За тази цел:
 - i) координацията, най-вече в държавата или региона, където ще бъде осигурена помощ, между партниращите страни членки и донорите и сред двустранните и многостранните донори следва да цели да избегне евентуално припокриване и дублиране на програмите за помощ и липса на съгласуваност в дейностите за реформа посредством тясна координация на интервенции за техническа помощ и изграждане на капацитет;
 - ii) по отношение на най-слабо развитите страни членки подобрената комплексна рамка за свързана с търговията помощ за най-слабо развитите страни следва да представлява част от този процес на координация; и
 - iii) страните членки също така следва да насърчават вътрешна координация между своите длъжностни лица, работещи по въпросите на търговията и развитието, както в столиците, така и в Женева, при изпълнението на настоящото споразумение и осигуряване на техническа помощ.
 - д) да насърчават използването на съществуващи структури за национално и регионално сътрудничество, като например кръгли маси и консултативни групи, за да координират и осъществяват мониторинг на дейностите по изпълнение; и
 - е) да насърчават развиващите се страни членки в посока изграждане на капацитет в други развиващи се и най-слабо развити страни членки и да проучат варианта за подпомагане на тези дейности, когато е възможно.
4. Комитетът трябва да провежда поне една специална сесия годишно, на която:
- а) обсъжда всички проблеми във връзка с изпълнението на разпоредбите или части от разпоредбите на настоящото споразумение;
 - б) извършва преглед на напредъка по осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет, с който да се подпомогне изпълнението на настоящото споразумение, включително по отношение на случаи на развиващи се или най-слабо развити страни членки, които не получават адекватна помощ и съдействие за изграждане на капацитет;
 - в) споделя опит и информация относно осигурявана понастоящем помощ и съдействие за изграждане на капацитет и програми за изпълнение, включително предизвикателства и успехи;
 - г) извършва преглед на уведомления от донори съгласно предвиденото в член 22; и
 - д) извършва преглед на дейностите по алинея 2.

Член 22

Информация относно помощ и съдействие за изграждане на капацитет, която трябва да се предостави на Комитета

1. За да се осигури прозрачност за развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки във връзка с осигуряването на помощ и съдействие за изграждане на капацитет с цел изпълнение на раздел I, всяка страна членка донор, която помага на развиващи се страни членки и най-слабо развити страни членки да изпълнят настоящото споразумение, към момента на влизане в сила на настоящото споразумение и ежегодно след това трябва

да предоставя на Комитета следната информация относно своята помощ и съдействие за изграждане на капацитет, които е осигурила през предходните 12 месеца и, по възможност, които е предвидила за следващите 12 месеца ⁽¹⁾:

- а) описание на помощта и съдействието за изграждане на капацитет;
- б) настоящото положение и предвидените/изплатените суми;
- в) процедурите за изплащане на сумите за помощ и съдействие;
- г) страната членка или при необходимост региона бенефициер; и
- д) изпълнителната агенция на страната член, която осигурява помощ и съдействие.

Информацията трябва да се предоставя във формата, посочен в приложение 1. В случай на страни членки на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (наричана в настоящото споразумение „ОИСР“) предоставената информация може да се основава на относима информация, извлечена от отчетната система за кредиторите на ОИСР. Развиващите се страни членки, които обявяват, че са в състояние да осигурят помощ и съдействие за изграждане на капацитет, се насърчават да предоставят горепосочената информация.

- 2. Страните членки донори, които осигуряват помощ за развиващи се страни членки и най-слабо развити страни членки, трябва да представят на Комитета:
 - а) данните на звената за контакт в своите агенции, отговарящи за осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет във връзка с изпълнението на раздел I от настоящото споразумение, включително, когато е приложимо, информация за такива звена за контакт в рамките на държавата или региона, където ще бъде осигурена помощта и съдействието; и
 - б) информация относно процеса и механизмите за отправяне на искане за помощ и съдействие за изграждане на капацитет.

Развиващите се страни членки, които обявяват, че са в състояние да осигурят помощ и съдействие, се насърчават да предоставят горепосочената информация.

- 3. Развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, които възнамеряват да се възползват от помощ и съдействие за изграждане на капацитет във връзка с улесняване на търговията, трябва да предоставят на Комитета информация за звеното или звената за контакт в службата(ите), отговаряща(и) за координацията и формулирането на приоритетите на тази помощ и съдействие.
- 4. Страните членки могат да предоставят информацията, посочена в алинеи 2 и 3, посредством препратки към интернет и трябва да актуализират тази информация, когато е необходимо. Секретариатът оповестява публично всички тези данни.
- 5. Комитетът приканва съответните международни и регионални организации (например Международния валутен фонд, ОИСР, Конференцията на ООН за търговия и развитие, СМО, регионалните комисии на ООН, Световната банка, или техните спомагателни органи, както и регионалните банки за развитие) и други агенции за сътрудничество да предоставят информацията, посочена в алинеи 1, 2 и 4.

РАЗДЕЛ III

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ДОГОВОРЕНОСТИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 23

Институционални договорености

- 1. Комитет за улесняване на търговията
- 1.1. С настоящия член се създава Комитет за улесняване на търговията.

⁽¹⁾ Предоставената информация ще отразява обусловеното от нуждите осигуряване на помощ и съдействие за изграждане на капацитет.

- 1.2. Комитетът трябва да е отворен за участие от страна на всички страни членки и трябва да избере свой председател. Комитетът трябва да заседава според нуждите и съгласно предвиденото в съответните разпоредби на настоящото споразумение, но не по-малко от веднъж годишно, за да се предостави на страните членки възможност за консултации по всички въпроси, свързани с функционирането на настоящото споразумение или постигането на напредък по неговите цели. Комитетът трябва да упражнява отговорностите, които са му поверени съгласно настоящото споразумение или от страните членки. Комитетът трябва да създаде свой процедурен правилник.
- 1.3. Комитетът може да създава спомагателни органи, когато това е необходимо. Всички тези органи трябва да се отчитат пред Комитета.
- 1.4. Комитетът трябва да разработи процедури, чрез които страните членки доколкото е подходящо да споделят информация, която е от значение, и най-добри практики.
- 1.5. Комитетът трябва да поддържа тесен контакт с други международни организации в областта на улесняването на търговията, например СМО, с цел обезпечаване на най-добрите достъпни съвети във връзка с изпълнението и прилагането на настоящото споразумение и за да се гарантира избягване на ненужно дублиране на усилията. За тази цел Комитетът може да кани представители на такива организации или техните спомагателни органи да:
 - а) присъстват на заседанията на Комитета; и
 - б) обсъдят специфични въпроси, свързани с изпълнението на настоящото споразумение.
- 1.6. Комитетът трябва да извършва преглед на функционирането и изпълнението на настоящото споразумение четири години след влизането му в сила и на редовни интервали след това.
- 1.7. Страните членки се насърчават да повдигат пред Комитета въпроси, свързани с изпълнението и прилагането на настоящото споразумение.
- 1.8. Комитетът трябва да насърчава и улеснява обсъжданията по конкретни поводи сред страните членки на специфични въпроси от приложното поле на настоящото споразумение с цел достигане в най-кратки срокове до взаимно приемливо решение.
2. Национален комитет за улесняване на търговията

Всяка страна членка трябва да създаде и/или да поддържа национален комитет за улесняване на търговията или определя съществуващ механизъм, който да улеснява едновременно националната координация и изпълнението на разпоредбите на настоящото споразумение.

Член 24

Заключителни разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение се приема, че терминът „страна членка“ включва компетентния орган на съответната страна членка.
2. Всички разпоредби на настоящото споразумение са обвързващи за всички страни членки.
3. Страните членки трябва да прилагат настоящото споразумение от датата на влизането му в сила. Развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, които избират да се възползват от разпоредбите на раздел II, трябва да прилагат настоящото споразумение в съответствие с раздел II.
4. Страна членка, която приема настоящото споразумение след влизането му в сила, трябва да изпълнява своите ангажменти от категории Б и В, като отчита съответните периоди от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.
5. Страните членки на митнически съюз или регионална икономическа договореност могат да възприемат регионални подходи, които да ги подпомогнат в изпълнението на техните задължения съгласно настоящото споразумение, включително чрез създаване и използване на регионални органи.
6. Без да се засяга общата тълкувателна бележка към приложение 1А към Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация, нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като намаляване на задълженията на страните членки, произтичащи от ГАТТ 1994 г. В допълнение към това нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като намаляване на правата и задълженията на страните членки, произтичащи от Споразумението за техническите пречки пред търговията и Споразумението за прилагане на санитарните и фитосанитарните мерки.

7. Всички изключения и освобождавания от спазване на изискванията ⁽¹⁾ на ГАТТ 1994 г. трябва да се прилагат по отношение на разпоредбите на настоящото споразумение. Приложимите към ГАТТ 1994 г. или част от него дерогации, предоставени съгласно членове IX:3 и IX:4 от Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация и всички изменения по него към датата на влизане в сила на настоящото споразумение, трябва да се прилагат по отношение на разпоредбите на настоящото споразумение.
 8. Разпоредбите на членове XXII и XXIII от ГАТТ 1994 г., които бяха доразвити и се прилагат чрез Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, трябва да се прилагат при консултации и уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение, с изключение на изрично предвидените случаи в настоящото споразумение.
 9. Не могат да се формулират резерви по отношение на никоя от разпоредбите на настоящото споразумение без съгласието на останалите страни членки.
 10. Ангажиментите от категория А на развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, приложени към настоящото споразумение в съответствие с член 15, алинеи 1 и 2, представляват неразделна част от настоящото споразумение.
 11. Ангажиментите от категория Б и В на развиващите се страни членки и най-слабо развитите страни членки, отчетени от Комитета и приложени към настоящото споразумение в съответствие с член 16, алинея 5, представляват неразделна част от настоящото споразумение.
-

⁽¹⁾ Това включва членове V:7 и X:1 от ГАТТ 1994 г. и допълнителната бележка към член VIII от ГАТТ 1994 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ФОРМАТ ЗА НОТИФИКАЦИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 22, АЛИНЕЯ 1

Страна членка донор:

Обхванат от нотификацията период:

	Описание на техническата и финансовата помощ и ресурсите за изграждане на капацитет	Настоящо положение и предвидени/изплатени суми	Страна/регион бенефициер (при необходимост)	Изпълнителна агенция на страната членка, която осигурява помощ	Процедури за отпускане на помощта

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ПО УЛЕСНЯВАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА

НОТИФИКАЦИЯ ЗА ПОЕТИТЕ АНГАЖИМЕНТИ ОТ КАТЕГОРИЯ А СЪГЛАСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ПО УЛЕСНЯВАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА

АЛБАНИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе правителството на Албания има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото определя следните разпоредби от Споразумението като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1.1	Публикуване
Член 1.2	Информация, предоставяне чрез интернет
Член 1.4	Уведомяване
Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизане в сила
Член 2.2	Консултации
Член 4.1	Право на обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 8	Сътрудничество между граничните служби
Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти

Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11-3	Такси, нормативни разпоредби и формалности, свързани с режим транзит
11-4	По-строги мерки за недискриминация в режим транзит
11.11.1-5	Гаранции относно режим транзит
11.12-13	Сътрудничество и координация, свързани с режим транзит
Член 12	Митническо сътрудничество

БОТСУАНА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе правителството на Република Ботсуана има честта да уведоми Подготвителния комитет, че Република Ботсуана определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като ангажименти от категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизане в сила
Член 2.2	Консултации
Член 5.1	Уведомления за засилени проверки или инспекции
Член 5.2	Задържане
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.2	Електронно плащане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване

- | | |
|---------------------|---|
| — член 7, алинея 6 | Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките; |
| — член 10, алинея 4 | Обслужване на едно гише; |
| — член 10, алинея 9 | Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване; както и |
| — член 12 | Митническо сътрудничество. |

КОЛУМБИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията („Споразумението“), с настоящото Колумбия уведомява, че всички разпоредби на раздел I от Споразумението са определени като ангажменти от категория А, като те се прилагат от влизането му в сила, с изключение на следните:

- член 5.3 Процедури за тестване
- член 7.9 Бързоразвалящи се стоки

КОНГО

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията правителството на Република Конго има честта да уведоми за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

- Член 3.1 Предварителни решения
- Член 4.1 Право на обжалване или преразглеждане
- Член 5.1 Уведомления за засилени проверки или инспекции
- Член 5.2 Задържане
- Член 5.3 Процедури за тестване
- Член 7.9 Бързоразвалящи се стоки
- Член 10.6 Използване на митнически агенти
- Член 10.7 Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
- Член 10.9 Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване

КОСТА РИКА

В съответствие с алинеи 2 и 3 от Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията („Споразумението“), с настоящото Коста Рика уведомява, че всички разпоредби на раздел I от Споразумението са определени като ангажменти от категория А, с изключение на следните:

- член 10.1.1 Формалности и изисквания към документацията
- член 10.2.2 Приемане на копия

КОТ Д'ИВОАР

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Република Кот д'Ивоар уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

- Член 4.1 Право на обжалване или преразглеждане
- Член 5.1 Уведомления за засилени проверки или инспекции
- Член 5.2 Задържане
- Член 5.3 Процедури за тестване
- Член 7.4 Управление на риска

Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита

ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Доминиканската република има честта да уведоми Подготвителния комитет за разпоредбите, определени като спадащи към категория А и съответстващи на раздел I от Споразумението.

Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 1.3	Информационни центрове
Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизане в сила
Член 2.2	Консултации
Член 3	Предварителни решения
Член 4.1	Право на обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.2	Електронно плащане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията

Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12	Митническо сътрудничество
Член 13.2	Национален комитет за улесняване на търговията

ЕКВАДОР

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Република Еквадор уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

№ на член/Алинеи (*)	Описание
2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
4	Процедури за обжалване или преразглеждане
7.1	Обработка преди пристигане
7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
10.3	Използване на международни стандарти
10.5	Предекспедиционна проверка
10.6	Използване на митнически агенти
10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
10.8	Отхвърлени стоки
10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
11.1	Свобода на транзита
11.2	Свобода на транзита
11.3	Свобода на транзита
11.4	Свобода на транзита
11.5	Свобода на транзита
11.6	Свобода на транзита
11.16	Свобода на транзита
11.17	Свобода на транзита

(*) Когато са посочени конкретни алинеи, поетият от Република Еквадор ангажимент се ограничава до съдържанието на тези конкретни алинеи, а не до съдържанието на съответния член като цяло.

ЕГИПЕТ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Египет уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

Номер на член	Описание
Член 4, алинеи 1, 3, 4 и 5	Процедури за обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3, алинеи 3.2, 3.4, 3.5 и 3.6	Разпоредби относно санкциите
Член 7.3, алинеи 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 и 3.5	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.5, алинея 5.1	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11, алинеи 2, 3, 11, 12, 13, 14, 15 и 16	Свобода на транзита

ЕЛ САЛВАДОР

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“), с настоящото Ел Салвадор уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

Член 1	Публикуване и наличност на информацията
Член 2	Възможност за коментари, информация преди влизане в сила и консултации
Член 3	Предварителни решения
Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане: алинеи 1, 2, 3, 4 и 5
Член 5	Други мерки за по-голяма безпристрастност, недискриминация и прозрачност
Член 6	Правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ, и разпоредби относно санкциите: алинеи 1 и 3
Член 7	Вдигане и митническо оформяне на стоки: алинеи 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (алинеи 3, 4, 5, 6), 8 и 9
Член 8	Сътрудничество между граничните служби: алинея 1

Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10	Формалности, свързани с внос, износ и транзит: алинеи 1, 2 (алинеи 2 и 3), 3, 5 (алинея 1), 6, 7, 8 и 9
Член 11	Свобода на транзита: алинеи 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 и 17
Член 12	Митническо сътрудничество: алинеи 1, 3, 4, 5 (подточки 1 и 2), 12

ГАБОН

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Република Габон уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

Член 5.2	Задържане
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване

ГВАТЕМАЛА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Гватемала има честта да уведоми Подготвителния комитет, че всички разпоредби на раздел I от Споразумението са определени като ангажменти от категория А в съответствие с документ WT/PCTF/W/27 на СТО от 7 юли 2014 г., с изключение на следните:

Член 1.1.1, подточки г) и е)
Член 1.2.1, подточки а) и б)
Член 1.3.1
Член 1.3.2
Член 1.4, подточки б) и в)
Член 2.1.1
Член 3.9, подточка б), iii)
Член 5
Член 6.1.4
Член 7.1.2

Член 7.4.3

Член 7.6.1

Член 7.6.2

Член 7.7.3, подточки а), г), д), е) и ж)

Член 7.8.2, подточки в) и г)

Член 7.9.3

Член 8.1

Член 8.2, подточки г) и д)

Член 10.1.1

Член 10.2.3

Член 10.4.1

Член 10.4.2

Член 11.17

Член 12.2.1

Член 12.3

Член 12.4

Член 12.5

Член 12.6

Член 12.7

Член 12.8

Член 12.9

Член 12.10

Член 12.11

ХОНДУРАС

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията („Споразумението“), с настоящото Хондурас уведомява за своите ангажменти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

Член 1.1 Публикуване

Член 1.2 Информация, предоставяна чрез интернет

Член 1.3 Информационни центрове

Член 1.4 Уведомяване

Член 3 Предварителни решения

Член 4 Процедури за обжалване или преразглеждане

Член 6.1 Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ (с изключение на членове 6.1.3 и 6.1.4)

Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.2	Електронно плащане
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.8	Експресни пратки (с изключение на член 7.8.2, подточка г))
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки (с изключение на член 7.9.3)
Член 8	Сътрудничество между граничните служби (с изключение на член 8.2, подточки в), г) и д))
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12.12	Двустранни и регионални споразумения

ХОНКОНГ, КИТАЙ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Хонконг, Китай има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Хонконг, Китай определя всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението.

ИНДОНЕЗИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Република Индонезия има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Индонезия определя следните разпоредби от Споразумението като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 10.6	Използване на митнически агенти

ИЗРАЕЛ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията, създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А, поети по силата на Споразумението по улесняване на търговията.

Във връзка с посоченото по-горе, Държавата Израел има честта да уведоми Подготвителния комитет по въпросите на улесняването на търговията, че с настоящото Държавата Израел определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А.

ЙОРДАНИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Йордания има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението, с изключение на следните:

Член 1.1	Публикуване
Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 1.3	Информационни центрове
Член 3.1	Предварителни решения
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.4	Обслужване на едно гише
Член 11.5-10	Процедури и проверки, свързани с режим транзит

КОРЕЯ

Имам честта да се позова на Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911), съгласно което Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Също така имам честта да уведомя Подготвителния комитет, че правителството на Република Корея реши да определи всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението, като спадащи към категория А.

КУВЕЙТ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, Държавата Кувейт има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Държавата Кувейт определя разпоредбите, съдържащи се в приложение I, като спадащи към категория А, с изключение на следните:

Член 3.1	Предварителни решения
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 8	Сътрудничество между граничните служби
Член 10.4	Обслужване на едно гише
Член 11.11 — 15	Гаранции относно режим транзит
Член 12	Митническо сътрудничество

КИРГИЗКА РЕПУБЛИКА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, от името на Министерството на икономиката на Киргизката република имаме удоволствието да уведомим Подготвителния комитет, че Киргизката република определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като ангажименти от категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 4	Всички разпоредби (Процедури за обжалване или преразглеждане)
Член 5	Алинея 2 (Задържане)
Член 9	(Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол)
Член 10	Алинея 5 (Предекспедиционна проверка)
Член 11	Алинеи 1 — 4 (Такси, нормативни разпоредби, формалности, свързани с режим транзит, и недискриминация)

МАКАО, КИТАЙ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN (13)/36) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Макао, Китай има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Макао, Китай определя всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението, като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението, с изключение на следните:

Член 7:	Алинея 4 — Управление на риска;
Член 7:	Алинея 5 — Последващ контрол;
Член 9:	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол;
Член 10:	Алинея 4 — Обслужване на едно гише.

МАЛАЙЗИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Малайзия има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Малайзия определя всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, с изключение на следните:

Член 7.8 (Експресни пратки); както и

Член 11.9 (Предварително подаване и обработване на документи и информация относно транзита преди пристигането на стоките).

МАВРИЦИЙ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Република Мавриций има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Република Мавриций определя следните разпоредби от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение) като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1.1 Публикуване

Член 1.2 Информация, предоставяна чрез интернет

Член 1.4 Уведомяване

Член 2.1 Възможност за коментари и информация преди влизането в сила

Член 2.2 Консултации

Член 3 Предварителни решения

Член 4 Процедури за обжалване или преразглеждане

Член 5.1 Уведомления за засилени проверки или инспекции

Член 5.2 Задържане

Член 6.1 Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ

Член 6.2 Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ

Член 6.3 Разпоредби относно санкциите

Член 7.1 Обработка преди пристигане

Член 7.2 Електронно плащане

Член 7.3 Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите

Член 7.5 Последващ контрол

Член 7.9 Бързоразвалящи се стоки

Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9.1	Временен внос на стоки
Член 11	Свобода на транзита
Член 23.2	Национален комитет за улесняване на търговията

МЕКСИКО

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Мексико има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението.

МОЛДОВА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Република Молдова има честта да уведоми Подготвителния комитет, че Република Молдова определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като ангажименти от категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1	Алинеи 1 и 4 (Публикуване, Уведомяване)
Член 3	(ПРЕДВАРИТЕЛНИ РЕШЕНИЯ)
Член 4	(ПРОЦЕДУРИ ЗА ОБЖАЛВАНЕ ИЛИ ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ)
Член 5	Алинея 2 (Задържане)
Член 6	Алинея 2 (Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ)
Член 7	Алинеи 2, 4 и 5 (Електронно плащане, Управление на риска, Последващ контрол)
Член 8	(СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ГРАНИЧНИТЕ СЛУЖБИ)
Член 9	(ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ВНОС ПОД МИТНИЧЕСКИ КОНТРОЛ)

- Член 10 Алинея 3 и алинеи 5 — 9 (Използване на международни стандарти, Предекспедиционна проверка, Използване на митнически агенти, Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията, Отхвърлени стоки, Временен внос на стоки и активно и пасивно съвършенстване)
- Член 12 Всички разпоредби

МОНГОЛИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Монголия има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Монголия определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като ангажименти от категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

- Член 1.4 Уведомяване
- Член 2.2 Консултации
- Член 4 Процедури за обжалване или преразглеждане
- Член 5.2 Задържане
- Член 6.1 Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
- Член 6.2 Специфични правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
- Член 10.1 Формалности и изисквания към документацията
- Член 10.2 Приемане на копия
- Член 10.7 Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
- Член 10.8 Отхвърлени стоки
- Член 11 Свобода на транзита

ЧЕРНА ГОРА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Черна гора има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Черна гора определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

- Член 1.1 Публикуване
- Член 2.1 Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
- Член 2.2 Консултации
- Член 3.1 Предварителни решения

Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 5.3	Процедури за тестване
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.2	Електронно плащане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 8	Сътрудничество между граничните служби
Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11.1 — 11.3	Такси, нормативни разпоредби и формалности, свързани с режим транзит
Член 11.4	По-строги мерки за недискриминация в режим транзит
Член 11.11 — 11.15	Гаранции относно режим транзит
Член 11.16 — 11.17	Сътрудничество и координация, свързани с режим транзит
Член 12	Митническо сътрудничество

КРАЛСТВО МАРОКО

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията.

Във връзка с посоченото по-горе, Кралство Мароко има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя следните разпоредби като спадащи към категория А.

Член 1.1	Публикуване
Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 1.3	Информационни центрове
Член 1.4	Уведомяване

Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
Член 2.2	Консултации
Член 3	Предварителни решения
Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 5.3	Процедури за тестване
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.2	Електронно плащане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 7.8	Експресни пратки
Член 8	Сътрудничество между граничните служби
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки/активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12	Митническо сътрудничество
Член 13.2	Национален комитет за улесняване на търговията

НИКАРАГУА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Никарагуа има честта да уведоми Подготвителния комитет за разпоредбите, определени като спадащи към категория А и съответстващи на раздел I от Споразумението.

Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 1.4	Уведомяване
Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
Член 2.2	Консултации
Член 3	Предварителни решения
Член 4.1	Право на обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12.1	Мерки за насърчаване на спазването на изискванията и на сътрудничеството
Член 12.2	Обмен на информация
Член 12.3	Проверка
Член 12.4	искане
Член 12.5	Защита на информацията и поверителност
Член 12.6	Предоставяне на информация
Член 12.7	Отлагане на отговор на искане или отхвърляне на искане
Член 12.8	Реципрочност
Член 12.9	Административна тежест

Член 12.10	Ограничения
Член 12.11	Неразрешено използване или разгласяване на информация
Член 12.12	Двустранни и регионални споразумения
Член 13.2	Национален комитет за улесняване на търговията

НИГЕРИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Федерална република Нигерия има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Нигерия определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 6.3:	Разпоредби относно санкциите;
Член 7.1:	Обработка преди пристигане;
Член 7.3:	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите;
Член 9:	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол;
Член 10.7:	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията;
Член 10.9:	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване;
Член 11.3:	Доброволни ограничения;
Член 11.4:	Недискриминация;
Член 11.6:	Изисквания към документацията;
Член 11.8:	Неприлагане на техническите пречки пред търговията (ТПТ);
Член 11.9:	Предварително подаване и обработване на документи относно транзита;
Член 11.10:	Своевременно приключване на операция по транзитно преминаване, както и
Член 11.11:	Гаранции относно режим транзит.

ОМАН

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Султанат Оман има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Оман определя следните разпоредби от Споразумението като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1:	Публикуване:
1.1	Информация, предоставяна чрез интернет

1.4	Уведомяване
Член 2:	Възможност за коментари, информация преди влизането в сила и консултации
2.2	Консултации
Член 4:	Процедури за обжалване или преразглеждане:
4.1	Право на обжалване или преразглеждане
Член 5:	Други мерки за по-голяма безпристрастност, недискриминация и прозрачност:
5.1	Уведомления за засилени проверки или инспекции
5.2	Задържане
5.3	Процедури за тестване
Член 6:	Правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ:
6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
6.2	Специфични правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 7:	Вдигане и митническо оформяне на стоки:
7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 9:	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10:	Формалности, свързани с вноса, износа и транзита:
10.3	Използване на международни стандарти
10.5	Предекспедиционна проверка
10.6	Използване на митнически агенти
10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
10.8	Отхвърлени стоки
10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11:	Свобода на транзита:
11.1.3	Такси, нормативни разпоредби и формалности, свързани с режим транзит
11.4	По-строги мерки за недискриминация в режим транзит
11.11.1	Гаранции относно режим транзит
Член 13:	Институционални разпоредби:
13.2	Национален комитет за улесняване на търговията

ПАНАМА

В съответствие с параграфи 2 и 3 от Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“), с настоящото Панама уведомява, че следните разпоредби от раздел I от Споразумението са определени като ангажменти от категория А, като те ще се прилагат от влизането му в сила:

Член 1.3	Информационни центрове
Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане

Член 5.1	Уведомления за засилени проверки или инспекции
Член 5.2	Задържане
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.5	Последващ контрол
Член 7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.8	Отхвърлени стоки
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12.1	Мерки за насърчаване на спазването на изискванията и на сътрудничеството
Член 12.2	Обмен на информация
Член 12.3	Проверка
Член 12.4	Искане
Член 12.5	Защита на информацията и поверителност
Член 12.6	Предоставяне на информация
Член 12.7	Отлагане на отговор на искане или отхвърляне на искане
Член 12.8	Реципрочност
Член 12.9	Административна тежест
Член 12.10	Ограничения
Член 12.11	Неразрешено използване или разгласяване на информация
Член 12.12	Двустранни и регионални споразумения

ПАРАГВАЙ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Република Парагвай уведомява за своите ангажименти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

№ на член/Алинеи (*)	Описание
3	Предварителни решения
4	Процедури за обжалване или преразглеждане
5.2	Задържане
7.2	Електронно плащане
7.4	Управление на риска
9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
10.2	Приемане на копия
10.3	Използване на международни стандарти
10.4	Обслужване на едно гише
10.5	Предекспедиционна проверка
10.6	Използване на митнически агенти
10.8	Отхвърлени стоки
10.9	Временен внос на стоки/активно и пасивно усъвършенстване
11	Свобода на транзита
12	Митническо сътрудничество

(*) Когато са посочени конкретни алинеи, поетият от Република Парагвай ангажимент се ограничава до съдържанието на тези конкретни алинеи, а не до съдържанието на съответния член като цяло.

ПЕРУ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията („Споразумението“), с настоящото Перу уведомява, че всички разпоредби на раздел I от Споразумението са определени като ангажименти от категория А, като те ще се прилагат от влизането му в сила, с изключение на следните:

— Член 3	Предварителни решения
— Член 5.1	Уведомления за засилени проверки или инспекции
— Член 5.3	Процедури за тестване
— Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
— Член 8	Сътрудничество между граничните служби
— Член 10.4	Обслужване на едно гише
— Член 12	Митническо сътрудничество

ФИЛИПИНИ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Филипините има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория A:

Член 1.1	Публикуване
Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 1.3	Информационни центрове
Член 1.4	Уведомяване
Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
Член 3	Предварителни решения
Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане
Член 5.2	Задържане
Член 5.3	Процедури за тестване
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози във връзка с митническа обработка, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 6.3	Разпоредби относно санкциите
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
Член 7.4	Управление на риска
Член 7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки
Член 9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.3	Използване на международни стандарти
Член 10.5	Предекспедиционна проверка
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита
Член 12	Митническо сътрудничество

КАТАР

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификацията им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Държавата Катар има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Държавата Катар определя като ангажименти от категория А всички разпоредби на раздел I от Споразумението, с изключение на следните:

— Член 7.7 Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори

КРАЛСТВО САУДИТСКА АРАБИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Кралство Саудитска Арабия има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението, с изключение на следните:

— Член 2.1 Възможност за коментари и информация преди влизането в сила

— Член 10.4 Обслужване на едно гише

СЕНЕГАЛ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) относно Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото Сенегал уведомява за своите ангажименти от категория А, в съответствие с изброените по-долу разпоредби:

	ЧЛЕН/АЛИНЕЯ	ОПИСАНИЕ
1	2.1	Възможност за коментари и информация преди влизане в сила
2	2.2	Консултации
3	4	Процедури за обжалване или преразглеждане
4	5.2	Задържане
5	5.3	Процедури за тестване
6	7.1	Обработка преди пристигане
7	7.2	Електронно плащане
8	7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
9	7.4	Управление на риска
10	7.6	Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките
11	9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос

	ЧЛЕН/АЛИНЕЯ	ОПИСАНИЕ
12	10.2	Приемане на копия
13	10.3	Използване на международни стандарти
14	10.4	Обслужване на едно гише
15	10.6	Използване на митнически агенти
16	10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
17	10.8	Отхвърлени стоки
18	10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
19	12	Митническо сътрудничество

СИНГАПУР

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Република Сингапур има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Република Сингапур определя всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението.

ШРИ ЛАНКА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Демократична социалистическа република Шри Ланка има честта да уведоми Подготвителния комитет, че Шри Ланка определя следните разпоредби от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение) като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Разпоредби	Наименование
4.1	Право на обжалване или преразглеждане
5.2	Задържане
6.3	Разпоредби относно санкциите
7.2	Електронно плащане
7.8	Експресни пратки
9	Движение на стоки, предназначени за внос под митнически контрол
10.6	Използване на митнически агенти
10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
10.8	Отхвърлени стоки
10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
11	Свобода на транзита

ОТДЕЛНА МИТНИЧЕСКА ТЕРИТОРИЯ НА ТАЙВАН, ПЕНГУ, КИНМЕН И МАТЦУ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, Отделната митническа територия на Тайван, Пенгу, Кинмен и Матцу има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя всички разпоредби, съдържащи се в членове 1 — 12 от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението.

ТАДЖИКИСТАН

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията, създаден в рамките на Общия съвет, е оторизиран, *inter alia*, да получи от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията.

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Таджикистан има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя следните разпоредби от раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението:

Член 1

Алинея 1 Публикуване

Алинея 2 Информация, предоставяна чрез интернет

Член 4 Всички разпоредби

Член 5

Алинея 2 Задържане

Алинея 3 Процедури за тестване

Член 6 Всички разпоредби

Член 7

Алинея 1 Обработка преди пристигане

Алинея 3 Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите

Алинея 4 Управление на риска

Алинея 5 Последващ контрол

Алинея 6 Определяне и публикуване на средно време за вдигане на стоките

Алинея 8 Експресни пратки

Алинея 9 Бързоразвалящи се стоки

Член 8 Подточка 1

Член 9 Всички разпоредби

Член 10

Алинея 1 Формалности и изисквания към документацията

Алинея 2 Приемане на копия

Алинея 3 Използване на международни стандарти

Алинея 5	Предекспедиционна проверка
Алинея 6	Използване на митнически агенти
Алинея 7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Алинея 8	Отхвърлени стоки
Алинея 9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Всички разпоредби

ТАЙЛАНД

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Кралство Тайланд има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Тайланд определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението, с изключение на следните:

Член 3	Предварителни решения: алинеи 5 и 6
Член 4	Процедури за обжалване или преразглеждане: алинея 4
Член 5	Други мерки: алинея 1 „Уведомяване“ и алинея 3 „Процедури за тестване“
Член 6	Правила относно такси и налози: алинеи 3.4 и 3.7 „Разпоредби относно санкциите“
Член 7	Вдигане и митническо оформяне на стоки: алинея 1.1 „Обработка преди пристигане“
Член 10	Формалности: алинея 8 „Отхвърлени стоки“ и алинея 9 „Временен внос“
Член 11	Свобода на транзита: алинеи 1, 8 и 9
Член 12	Митническо сътрудничество: алинея 2 „Обмен на информация“, алинея 5.1, подточки в) — е) и алинея 6.1 „Предоставяне на информация“

ТУНИС

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) и с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията, с настоящото правителството на Тунизийската република уведомява, че следните разпоредби от посоченото Споразумение спадат към категория А:

Номер на член или на алинея (*)	Описание
1.1	Публикуване
1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
1.3	Информационни центрове
1.4	Уведомяване
2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила

Номер на член или на алинея (*)	Описание
4	Процедури за обжалване или преразглеждане
5.2	Задържане
6.3	Разпоредби относно санкциите
7.1	Обработка преди пристигане
7.3	Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите
9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
10.2	Приемане на копия
10.5	Предекспедиционна проверка
10.6	Използване на митнически агенти
10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
10.8	Отхвърлени стоки
10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
11, с изключение на 11.5	Свобода на транзита, с изключение на предоставянето на разположение на физически обособена инфраструктура за транзитния трафик
12	Митническо сътрудничество
23.2	Национален комитет за улесняване на търговията

(*) Когато е посочена конкретна алинея от даден член, ангажиментът на Тунис се ограничава до съдържанието на тази конкретна алинея, а не се отнася до останалите разпоредби на този член.

ТУРЦИЯ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Турция има честта да уведоми Подготвителния комитет, че определя всички разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението (приложено към горепосоченото Министерско решение), като спадащи към категория А, като тези разпоредби ще се прилагат изцяло от влизането в сила на Споразумението, с изключение на следните:

Член 7.9 „Бързоразвалящи се стоки“

УКРАИНА

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Украйна има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Украйна определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1.1	Публикуване
Член 1.2	Информация, предоставяна чрез интернет
Член 7.1	Обработка преди пристигане
Член 7.4	Управление на риска (с изключение на членове 7.4.1, 7.4.2 и 7.4.3)
Член 7.7	Мерки за улесняване на търговията за одобрени оператори
Член 7.8	Експресни пратки
Член 7.9	Бързоразвалящи се стоки (с изключение на членове 7.9.1 и 7.9.2)
Член 8	Сътрудничество между граничните служби
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.8	Отхвърлени стоки (с изключение на член 10.8.2)
Член 10.9	Временен внос на стоки и активно и пасивно усъвършенстване
Член 11	Свобода на транзита (с изключение на членове 11.3, 11.4, 11.5, 11.6, 11.7, 11.8 и 11.10)

УРУГВАЙ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36) и в съответствие с член 15 от раздел II от Споразумението по улесняване на търговията („Споразумението“) Източна република Уругвай трябва да определи всички разпоредби на раздел I от Споразумението като ангажменти от категория А от влизането в сила на Споразумението, с изключение на член 7.3 „Отделяне на вдигането на стоките от окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите“, който трябва да се включи към ангажиментите от категория Б.

ВИЕТНАМ

В съответствие с Министерското решение от 7 декември 2013 г. (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) Подготвителният комитет по въпросите на улесняването на търговията (наричан по-долу „Подготвителният комитет“), създаден в рамките на Общия съвет, трябва да получи, *inter alia*, от членовете нотификациите им във връзка с ангажиментите от категория А съгласно Споразумението по улесняване на търговията (наричано по-долу „Споразумението“).

Във връзка с посоченото по-горе, правителството на Социалистическа република Виетнам има честта да уведоми Подготвителния комитет, че с настоящото Виетнам определя следните разпоредби, съдържащи се в раздел I от Споразумението, като спадащи към категория А, като те ще се прилагат от влизането в сила на Споразумението:

Член 1.3	Информационни центрове
Член 1.4	Уведомяване
Член 2.1	Възможност за коментари и информация преди влизането в сила
Член 2.2	Консултации
Член 4.1	Право на обжалване или преразглеждане
Член 6.1	Общи правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ

Член 6.2	Специфични правила относно такси и налози, налагани при или във връзка с внос и износ
Член 7.8	Експресни пратки
Член 9	Движение на стоки под митнически контрол, предназначени за внос
Член 10.1	Формалности и изисквания към документацията
Член 10.2	Приемане на копия
Член 10.6	Използване на митнически агенти
Член 10.7	Общи гранични процедури и единни изисквания към документацията
Член 11.1 — 3	Такси, нормативни разпоредби и формалности, свързани с режим транзит
Член 11.4	По-строги мерки за недискриминация в режим транзит

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1948 НА СЪВЕТА

от 29 октомври 2015 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2012/642/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2012 г. относно ограничителните мерки срещу Беларус ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета ⁽²⁾ се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС.
- (2) На 29 октомври 2015 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2015/1957 ⁽³⁾ за изменение на Решение 2012/642/ОВППС, като предвиди преустановяване на ограничителните мерки, наложени на някои лица и образувания, определени съгласно посоченото решение.
- (3) Следователно за привеждането в действие на преустановяването на ограничителните мерки е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото му прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки.
- (4) Правомощието да изменя списъка в приложение IV към Регламент (ЕО) № 765/2006 следва да бъде упражнено от Съвета, с оглед на политическата ситуация в Беларус и за да се осигури последователност в процеса на изменение на приложение II към Решение 2012/642/ОВППС.
- (5) Поради това Регламент (ЕО) № 765/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 765/2006 се изменя, както следва:

1) В член 2 се добавя следният параграф:

„6. Забраните по параграфи 1 и 2 спират да се прилагат, доколкото се отнасят до лица и образувания, изброени в приложение IV.“

2) Въмъква се следният член:

„Член 8б

Съветът изменя приложение IV въз основа на решения, взети по отношение на приложение II към Решение 2012/642/ОВППС.“

3) Текстът в приложението към настоящия регламент се добавя като приложение IV към Регламент (ЕО) № 765/2006.

⁽¹⁾ ОВ L 285, 17.10.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета от 18 май 2006 г. относно ограничителни мерки по отношение на Беларус (ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение (ОВППС) 2015/1957 на Съвета от 29 октомври 2015 година за изменение на решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус (вж. страница 149 от настоящия брой на Официален вестник).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Съвета
Председател
J. ASSELBORN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текстът на приложение IV към Регламент (ЕО) № 765/2006.

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Лица и образувания, посочени в член 2, параграф 6

А. Лица

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Chyzh, Iury Aliaksandravich
25.	Davydzka, Henadz Branislavavich

26.	Dysko, Henadz Iosifavich
27.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
28.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich
29.	Esman, Valery Aliaksandravich
30.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
31.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
32.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
33.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
34.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
35.	Herasimovich, Volha Ivanauna
36.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
37.	Hihin, Vadzim Frantsavich
38.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
39.	Hureeu Siarhei Viktaravich
40.	Iakubovich, Pavel Izotavich
41.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
42.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
43.	Iaruta, Viktar Heorhevich
44.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
45.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
46.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
47.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
48.	Ivanou, Siarhei
49.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
50.	Kadzin, Raman Viktaravich
51.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
52.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
53.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
54.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
55.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich

56.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
57.	Karpenka, Ihar Vasilievich
58.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna
59.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
60.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
61.	Kazheunikau Andrey
62.	Kaziatka, Iury Vasilievich
63.	Kharyton, Aliaksandr
64.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
65.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
66.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
67.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
68.	Khvainskaya, Zhanna Anatolyeuna
69.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
70.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
71.	Kolas, Alena Piatrovna
72.	Konan, Viktor Aliaksandravich
73.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
74.	Korzh, Ivan Aliakseevich
75.	Krasheuski, Viktor
76.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
77.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
78.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
79.	Kuliashou, Anatol Nilavich
80.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
81.	Lapko, Maksim Fiodaravich
82.	Lapo, Liudmila Ivanauna
83.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
84.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
85.	Lazavik, Mikalai Ivanavich

86.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
87.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
88.	Liaskouski, Ivan Anatolievich
89.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich
90.	Lomats, Zianon Kuzmich
91.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
92.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
93.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
94.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
95.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
96.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
97.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
98.	Maladtsova, Tatsiana
99.	Maslakou, Valery Anatolievich
100.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
101.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
102.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
103.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
104.	Moroza, Viktor Mikalaevich
105.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
106.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
107.	Niakrasava, Alena Tsimafeuna
108.	Padabed, Iury Mikalaevich
109.	Piakarski, Aleh Anatolievich
110.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
111.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
112.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
113.	Pykina, Natallia Mikhailauna
114.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
115.	Rakhmanava, Maryna Iurievna

116.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
117.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
118.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich
119.	Saikouski Valeri Yosifavich
120.	Sanko Ivan Ivanavich
121.	Sauko, Valery Iosifavich
122.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
123.	Shahrai, Ryta Piatrouna
124.	Shamionau Vadzim Iharavich
125.	Shastakou Maksim Aliksandravich
126.	Shchurok, Ivan Antonavich
127.	Shastakou, Iury Valerievich
128.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
129.	Shved, Andrei Ivanavich
130.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
131.	Shylko, Alena Mikalaeuna
132.	Siankevich, Eduard Aliksandravich
133.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
134.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
135.	Simanau Aliksandr Anatolievich
136.	Simanouski Dmitri Valerevich
137.	Sirenka, Viktor Ivanavich
138.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
139.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
140.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
141.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
142.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
143.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
144.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
145.	Talstashou, Aliksandr Alehavich

146.	Traulka Pavel
147.	Trutka, Iury Igorevich
148.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich
149.	Tupik, Vera Mikhailauna
150.	Tushynski Ihar Heraninavich
151.	Unukevich, Tamara Vasileuna
152.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
153.	Vakulchyk, Valery Paulavich
154.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
155.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
156.	Vehera, Viktor Paulavich
157.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
158.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
159.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
160.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
161.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
162.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
163.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
164.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
165.	Zhadobin, Iury Viktoravich
166.	Zhuk, Alena Siamionauna
167.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
168.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
169.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
170.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
171.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

Б. Образования

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding

3.	Spetspriborservice
4.	LLC Triple
5.	JSC Berezovsky KSI
6.	JCJSC QuartzMelProm
7.	CJSC Prostor-Trade
8.	JLLC AquaTriple
9.	LLC Rakowski browar
10.	CJSC Dinamo-Minsk“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1949 НА СЪВЕТА**от 29 октомври 2015 година****за прилагане на член 8а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета от 18 май 2006 г. относно ограничителни мерки по отношение на Беларус ⁽¹⁾, и по-специално член 8а, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 18 май 2006 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 765/2006.
- (2) Вследствие на решението на Общия съд от 6 октомври 2015 г. по дело T-276-12 *Y. Chyzh и други срещу Съвета* ⁽²⁾, за четири образувания вече няма основания да продължават да бъдат включени в поместения в приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006 списък на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки.
- (3) Информацията по отношение на определени лица и образувания, които фигурират в поместения в приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006 списък на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, следва да се актуализира.
- (4) Във връзка с това приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Съвета
Председател
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение на Общия съд (първи състав) от 6 октомври 2015 г. *Yury Aleksandrovich Chyzh* срещу Съвета, T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (все още непубликувано в Сборника).

ПРИЛОЖЕНИЕ

- I. Заличават се следните образувания от списъка, който се съдържа в част Б (Образувания) от приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoyok
19.	Triple-Agro ACC

- II. Вписванията за изброените по-долу лица, посочени в част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006, се заменят със следното:

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравич	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Адрес: Исправительное учреждение „Исправительная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Майор, ръководител на оперативна част на наказателен отряд ИК-17 в Шклов. Оказвал натиск върху политически затворници, като им е отказвал правото на кореспонденция и свиждане, издавал е заповеди за подлагането им на по-строг наказателен режим и претърсвания и е отправял заплахи с цел изтръгване на самопризнания. Носи пряка отговорност за нарушаване на човешките права на политическите затворници и опозиционните активисти през 2011—2012 г. чрез използване на прекомерна сила срещу тях. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажменти на Беларус в областта на правата на човека.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНІЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Дата на раждане: 1960 г. Място на раждане: Леонново, Борисовски район, Минска област Документ за самоличност: 4020160A013PB7 Адрес: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Министерство информации Беларус	Министър на информацията от 30.6.2014 г., бивш първи заместник-министър на информацията. От 2003 г. насам играе основна роля в насърчаването на държавната пропаганда, която провокира, подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, както и в потъпкването на свободата на медиите. Демократичната опозиция и гражданското общество систематично биват представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез фалшифицирана информация.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бактібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Адрес: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Полковник, заместник-ръководител на отдела по бойна подготовка на войските на Министерството на вътрешните работи, бивш командващ специална бригада на вътрешни войски в район Уруче, Минск. Той е начело на частта си при потушаването на протестната демонстрация в Минск след изборите от 19 декември 2010 г., при което е използвана прекомерна сила. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажименти на Беларус в областта на правата на човека.
11.	Badak Ala Mikalaevna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Дата на раждане: 30.8.1967 г. Паспорт №: SP0013023 Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Заместник-министър на правосъдието, отговарящ за наблюдението и контрола над адвокатурата, преди това отговаря за правната подкрепа на институциите, занимаващи се със съставянето на законови и подзаконови актове. Носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус, които са основните инструменти за репресиране на населението, посредством съставянето на закони, които са репресивни спрямо гражданското общество и демократичната опозиция.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш заместник-ръководител на КГБ, отговарящ за персонала и организацията на задачите му, носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. През май 2012 г. е зачислен към запаса.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Адрес: Прокуратура Октябрь- ского района 220039 г. Минск, ул.Авакяна, 32	Заместник-прокурор от Октябрьски (Кастричніцки) район на град Минск. Занимава се със съдебното дело на Павел Виноградов, Дмитрий Дрозд, Александр Киркевич и Владимир Хомиченко. Повдигнатото от него обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. То се основава на неправилно класифициране на събитията от 19 декември 2010 г. и не е подкрепено с факти, доказателства и свидетелски показания.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Дата на раждане: 29.4.1965 г. Адрес: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Генерал, началник на полицията на Минск. От момента на назначаването си като началник на полицията на Минск на 21 октомври 2011 г. носи отговорност, в качеството на командващ, за репресиите срещу близо два-найсет мирни демонстранти в Минск, които по-късно са осъдени за нарушаване на закона за масовите събития. В продължение на няколко години ръководи полицейските действия срещу уличните протести на опозицията.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Дата на раждане: 1964 г.	Бивш първи заместник-министър на правосъдието (до декември 2014 г.), отговарящ за съдебните служби, гражданския статут и нотариалните служби. Длъжността му включва наблюдение и контрол над адвокатурата. Има основна роля в почти систематичното отнемане на правото на практикуване на професията на адвокати, защитавали политически затворници.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Ala Biukbalauna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Бивш заместник-председател на Кастричнишки районен съд на град Минск, занимаваща се с наказателни дела, и бивш съдия от Октябърски (Кастричнишки) районен съд на град Минск. Разглежда съдебното дело на Павел Виноградов, Дмитрий Дрозд, Александър Киркевич, Андрей Протасеня и Владимир Хомиченко. Начинът, по който води делото, представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Заместник-ръководител на КГБ, бивш ръководител на КГБ в Брестка област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Брестка област и в Беларус.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Тацяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Адрес: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Председател на Партизански районен съд в Минск, бивш заместник-предсе- дател на Фрунзенски районен съд в Минск, бивш съдия във Фрунзенски районен съд в Минск, занимаваща се с делото на участниците в протестите Александър Отроуенков (осъден на 4 години затвор при строг режим), Александър Молчанов (3 години) и Дмитрий Новик (3,5 години затвор при строг режим). Носи отговорност за изпълнението на политически обоснованите административни и на- казателни санкции срещу представи- тели на гражданското общество.
38.	Davydzka, Henadz Branislavovich Davydka, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗЬКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Дата на раждане: 29.9.1955 г., Сенно, Ви- тебска област Адрес: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Председател на държавната радио- и телевизионна компания от 28 декем- ври 2010 г. Описва себе си като ав- торитарен демократ, носи отговор- ност за насърчаването по телевизията на държавната пропаганда, която подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество след избо- рите през декември 2010 г. Демокра- тичната опозиция и гражданското общество систематично биват пред- ставяни в негативна и пренебрежи- телна светлина чрез фалшифицирана информация.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Дата на раждане: 22.3.1964 г. Място на раждане: Ош- мяни, Гродненска област Адрес: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vi- tebsk)	Главен прокурор на Витебска област от октомври 2006 г. Носи отговор- ност за репресиите срещу граждан- ското общество след изборите през декември 2010 г. Това включва отго- ворност за делата срещу Сергей Кова- ленко и Андрей Гайдуков.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Дата на раждане: 20.9.1954 г. Място на раждане: Чаш- никски район, Витебска област Документ за самоличност: 3200954E045PB4 Адрес: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Директор на областната митническа комисия в Гродна (от 22 април 2011 г.), бивш първи заместник- председател на КГБ (2005—2007 г.), бивш заместник-директор на дър- жавната митническа комисия (2007-2011 г.). Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция, по-спе- циално през 2006—2007 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Дата на раждане: 10.1964 г. Документ за самоличност: 3271064M000PB3	Бивш заместник-ръководител на КГБ (2010 г. — юли 2013 г.), отговарящ за външното разузнаване. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Дата на раждане: 15.12.1952 г., Борисов Адрес: ул. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Ректор на частния Беларуски правен институт. Като бивш министър на правосъдието, неговите служби са изготвили закони, които са репресивни спрямо гражданското общество и демократичната опозиция. Той също е отказал или лишил от регистрация НПО и политически партии и е пренебрегнал незаконни действия, предприети от службите за сигурност срещу населението.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Адрес: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г. Минск, ул. 3. Бядули, 2	Заместник-ръководител на Института за национална сигурност (школа на КГБ) и бивш ръководител на КГБ в района на Витебск. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция във Витебска област.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Адрес: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Бивш съдия и заместник-председател на Ленински районен съд на Минск. Гледа делото срещу бившите кандидати за президент Николай Статкевич и Дмитрий Ус и срещу политическите и граждански активисти Андрей Позняк, Александър Класковски, Александър Кветкевич, Артьом Грибков и Дмитрий Буланов. Начинът, по който води делото, представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш заместник-министър на вътрешните работи и началник на предварителното следствие носи отговорност за жестокото потушаване на протестите и за нарушаването на правата на човека по време на разследванията във връзка с изборите от декември 2010 г. През февруари 2012 г. е зачислен към запаса. Понастоящем генерал от запаса.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
60.	Iaruta, Viktar Heorheovich (Yaruta, Viktar Heorheovich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Началник на отдел „Държавни комуникации“ в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
61.	Iasianovich, Leonid Stanislavavich (Yasianovich, Leonid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	Дата на раждане: 26.11.1961 г. Място на раждане: Бучани, Витебска област Адрес: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Míngorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Паспорт №: МР0515811	Първи заместник-директор на Главна дирекция „Правосъдие“ в градската администрация на Минск. Бивш заместник-председател на Централния районен съд в Минск, бивш съдия от Централния районен съд в Минск. На 6 август 2006 г. осъжда гражданските активисти от гражданска инициатива „Партньорство“ на затвор като наблюдатели на президентските избори през 2006 г. Николай Астрейко е осъден на две години затвор, Тимофей Дранчук — на една година, Александър Шалайко и Енира Броницкая — на шест месеца. През 2007 г., 2010 г., 2011 г. и 2012 г. осъжда няколко активисти на дни затвор, по-специално на 20 декември 2010 г. осъжда Андрей Лугин, Сергей Кравчанко и Станислав Фьодоров на 10 дни затвор, а Волга Чьорних — на 12 дни затвор. На 21 декември 2010 г. осъжда Николай Демиденко на 15 дни затвор. На 20 декември 2011 г. осъжда двама активисти, участвали в действие по повод годишнина от събитията от 19 декември 2010 г., Васил Парфенков и Сергей Павел, съответно на 15 и 12 дни затвор. На 6 септември 2012 г. осъжда Алексей Цепли на 5 дни затвор по обвинение за оказана съпротива на полиция, докато е разпространявал опозиционен вестник в центъра на Минск. Начинът, по който води съдебните дела, е в явено нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Дата на раждане: 1968 Адрес: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Началник на полицията на Минска област (от март или април 2015 г.), бивш началник на полицията на Витебска област, генерал от полицията (от 2013 г.). Бивш заместник-началник на полицията в Минск и началник на оперативния екип в Минск за борба с размириците (ОМОН). Командва войските, потушили мирните демонстрации на 19 декември 2010 г., и лично участва в жестокостите, за което през февруари 2011 г. получава награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко. През 2011 г. командва и войските, потушили няколко други протеста на политически активисти и мирни граждани в Минск.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Прокурор в Минск, който през 2011 г. се занимава с отхвърлянето на делата за обжалване на присъдите срещу Дмитрий Дашкевич и Едуард Лобов, активисти на „Молодой фронт“. Процесът представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Помощник/съветник на министъра на правосъдието. Като помощник на министъра на правосъдието носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус посредством изработването на закони, които са репресивни по отношение на гражданското общество и демократичната опозиция, контрола на работата на съдиите и прокурорите, отказването на или лишаването от регистрация на НПО и политически партии, вземането на решения срещу адвокати, защитаващи политически затворници, както и умишленото оставяне без последствия на незаконните действия, предприети от службите за сигурност срещу населението.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Дата на раждане: 17.7.1977 г. Настоящ паспорт: МР3260350	Командващ офицер на звено „Въоръжение и технически доставки“ на моторизираната патрулна служба. През февруари 2011 г. получава награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко за активното си участие и изпълнението на заповеди по време на репресиите на протестите на 19 декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНИН Аляксандр, Аляксандровіч	Адрес: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Началник на наказателна колония ИК-2 в Бобруйск, носи отговорност за нечовешкото отношение към поли- тически затворници А. Санников и А. Беляцки в наказателната колония ИК-2 в Бобруйск. Опозиционните ак- тивисти са били измъчвани, отказван им е достъп до адвокати и са били изолирани в единични килии в нака- зателната колония под негово ръко- водство. Какунин е оказвал натиск върху А. Беляцки и А. Санников, за да ги принуди да подпишат молба за помилване.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Ръководител на КГБ за Минска област и град Минск и бивш замест- ник-ръководител на КГБ за Минск. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Минск.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛІЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛІВ, Владимир Николаевич	Дата на раждане: 3.1.1954 г. Място на раждане: Аку- линци, Могильовска област Документ за самоличност: 3030154A124PB9 Адрес: 220114, Filimonova Str., 55/2, Minsk, Belarus	Тясно е свързан с президента Лукашенко, с когото е работил през 80-те и главно през 90-те години. За- местник-председател на Националния олимпийски комитет (председател е Александър Лукашенко). Председател на Федерацията по хандбал, произ- бран през 2014 г. Бивш председател на долната камера на парламента. Той е бил едно от основните дей- стващи лица във манипулираните из- бори през 2006 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэйу	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Ръководител на Комитета за разследванията на Октябрьски район на град Минск, бивш прокурор по делото срещу бившите кандидати за президент Владимир Некляев, Виталий Римащевски, членовете на предизборния щаб на Некляев — Андрей Дмитриев, Александър Федута и Сергей Возняк, както и заместник-председателя на „Молодой фронт“ Анастасия Положанка. Повдигнатото от него обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателно-процесуалния кодекс. То се основава на неправилно класифициране на събитията от 19 декември 2010 г. и не е подкрепено с факти, доказателства и свидетелски показания.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Старши консултант на отдела за социални организации, партии и НПО на Министерството на правосъдието. Участвал е активно в репресиите срещу гражданското общество и демократичната опозиция от 2001 г. насам, като лично е отказвал да регистрира НПО и политически партии, което в много случаи е довело до тяхното премахване.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Адрес: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных уч- реждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Бивш председател на областната избирателна комисия на Брестка област за президентските избори през 2010 г. Председател на областната избирателна комисия на Брестка област за местните избори през март 2014 г. Оглавява казионната областна профсъюзна организация. Като председател на областната избирателна комисия носи отговорност за нарушаването на международните изборни стандарти по време на президентските избори от 19 декември 2010 г. и за фалшифицирането на местните избори през март 2014 г. в Брестка област.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Адрес: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логой- ский тракт, 3	Председател на Съветски районен съд в Минск, бивш съдия в Минския градски съд, който дава разрешението да бъде отхвърлено обжалването на Беляцки. Беляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репре- сиите във връзка с изборите от 19 де- кември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Aleksievich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Адрес: KGB Training Centre, Бя- дули 2, 220034, Минск	Генерал-майор, назначен за ръково- дител на Центъра за обучение към КГБ, бивш началник на КГБ в Грод- ненска област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция в Гродненска област.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Дата на раждане: 1949 г. Място на раждане: Пека- лин, Смолевички район, Минска област Адрес: Научно-исследовательский отдел Белорусского госу- дарственного университета культуры Минск	Ръководител на научноизследовател- ския отдел на Държавния универси- тет за култура и изкуство (от септем- ври 2014 г.). Бивш заместник-дирек- тор на Центъра за информация и ана- лизи към президентската администра- ция, действащ като един от основ- ните източници на държавната про- паганда, чрез която биват подкре- пiani и оправдавани репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Дата на раждане: 25.7.1959 г. Място на раждане: Али Байрамли, Азербайджан Документ за самоличност: 3250759A066PB3 Адрес: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Съветник в Отдела за борба с органи- зираната престъпност, тероризма и наркотиците, сътрудничеството в областта на безопасността и новите предизвикателства и заплахи в рам- ките на Изпълнителния комитет на ОНД. Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Бела- рус. На бившата си длъжност като министър на вътрешните работи, ко- мандва вътрешните войски, които жестоко потушават мирната демон- страция на 19 декември 2010 г., и се гордее с това. През януари 2012 г. е зачислен към запаса.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Генерал-майор, бивш ръководител на Центъра за обучение към КГБ, бивш ръководител на КГБ за Минска област и град Минск, зачислен към запаса. Като отговарящ за подготовката и обучението на персонала на КГБ носи отговорност за репресиите от страна на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. За времето, когато е заемал предишните си длъжности, той носи отговорност за същата репресивна дейност на КГБ в Минск и Минска област.
110.	Laptsonak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Дата на раждане: 31.8.1947 г., Място на раждане: Минск Адрес: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Член на Съвета на казионния Съюз на писателите. Носи отговорност за организирането и извършването на разпространение на фалшифицирана информация чрез контролираните от държавата медии. Като тогавашен заместник-министър на информацията играя основна роля в насърчването на държавната пропаганда, която подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество. Демократичната опозиция и гражданското общество систематично биват представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез използване на фалшифицирана и невярна информация.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Дата на раждане: 18.1.1951 г. Невинян, Минска област (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) Документ за самоличност: 3180151H004PB2 Адрес: 220010, г. Минск, ул. Со- ветская, 11	Секретар на Централната избирателна комисия на Беларус. От 2000 г. насам той е едно от основните лица, участвали във фалшифицирането на манипулираните избори и референдуми, особено през 2004 г., 2006 г., 2008 г., 2010 г., 2012 г., 2014 г.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	Дата на раждане: 14.5.1947 г. Адрес: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Председател на казионния Беларуски съюз на журналистите. Главен редактор на „Рэспубліка“, вестника на Министерския съвет. В това си качество той е един от най-отявлениите и влиятелни членове на държавната пропагандна машина в печата. Той е подкрепял и оправдавал репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, които систематично са представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез използване на фалшифицирана информация, особено след президентските избори през 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
116.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Адрес: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Съдия от Первомайски районен съд в Минск. През 2010—2011 г. налага глоби или осъжда заради мирен протест следните представители на гражданското общество: а) 14.7.2011 г., Виталий Струй, 10 дневни ставки (35 000 BLR); б) 4.7.2011 г., Павел Шоломицки, 10 дни затвор; в) 20.12.2010 г., Татьяна Сикирицкая, 10 дни затвор; г) 20.12.2010 г., Юлия Дранчук, 13 дни затвор; д) 20.12.2010 г., Николай Лапко, 12 дни затвор; е) 20.12.2010 г., Вадим Промоторов, 12 дни затвор. Многократно осъжда на лишаване от свобода и налага големи глоби на мирни демонстранти и поради това носи отговорност за репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Беларус. На 24 юли 2012 г., дори след включването му в списъка на санкциите, е наложил глоба за злонамерено хулиганство на опозиционния активист Андрей Молчан, който е бил жестоко пребит от двама полицаи.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Дата на раждане: 27.1.1944 г., Карабани, Минска област	Активно подкопава демокрацията в Беларус. На предишната си длъжност като председател на Комисията за държавен контрол (до 28 декември 2010 г.) той е едно от основните лица, замесени в случая с Алес Беляцки, един от най-видните правозащитници, ръководител на Центъра за правата на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за правата на човека (FIDH). Беляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репресиите във връзка с изборите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александър Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандровіч	Адрес: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Началник на наказателна колония ИК-9 в Горки, носи отговорност за нечовешкото отношение към Д. Даш- кевич, в това число изтезания и отказ на достъп до правна защита. Лопатко заема ключова длъжност в наказател- ната колония, в която е държан Даш- кевич и в която на политически за- творници, в това число на г-н Дашке- вич, е оказван психологически на- тиск, включително лишаване от сън и изолиране.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Дата на раждане: 30.8.1954 г. Място на раждане: Копис, Витебска област Адрес: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул. Кирова, д. 43	Президент на Република Беларусь
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Дата на раждане: 28.11.1975 г. Адрес: Администрация прези- дента Республики Бела- русь 220016, Минск, Маркса 38	Помощник/съветник на президента по въпросите на националната сигур- ност. През май 2013 г е назначен от баша си за сънадзорник на Белару- ско-руската комисия за износ на ка- лиева руда. Като един от неговите най-близки сътрудници той има въз- лова роля в репресивните мерки, предприети срещу демократичната опозиция и гражданското общество. Като основен член на Държавния съ- вет за сигурност, носи отговорност за координирането на репресивните мерки срещу демократичната опози- ция и гражданското общество, осо- бено на репресивните мерки срещу демонстрацията от 19 декември 2010 г.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Дата на раждане: 12.8.1971 г. Документ за самоличност: 3120871A074PB7	Командващ специалните части на Министерството на вътрешните ра- боти на град Минск.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
					Командва войските, потушили мирна демонстрация на 19 декември 2010 г., за което получава през февруари 2011 г. награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко. През юни 2011 г. командва и войските, репресирали мирни граждани в Минск. На 7 май 2014 г. частите под негово командване получават специален флаг за заслуги от Министерството на външните работи.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Дата на раждане: 5.8.1958 г., Гродненска област Документ за самоличност: 3050858A060PB5 Адрес: Министерство на външните работи ул. Ленина, 19, Минск 220030	Министър на външните работи, бивш директор на президентската администрация. Когато е заемал длъжността директор на президентската администрация, е бил смятан за втория най-влиятелен човек на режима и в това си качество носи отговорност за организирането на подправените избори през 2008 г. и 2010 г. и за последвалите репресии срещу мирни демонстранти.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валеры Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Ръководител на отдела за военно контраразузнаване в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Дата на раждане: 18.10.1954 г. Място на раждане: Косута, Минска област Адрес: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Председател на Конституционния съд бивш главен прокурор, който е участвал активно в репресиите срещу гражданското общество и демократичната опозиция. На първата си длъжност, е бил едно от основните лица, замесени в репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество в периода 2004—2008 г. От назначаването си в Конституционния съд през 2008 г. той ясно изпълнява репресивните политики на режима и е одобрявал репресивни закони, дори когато те са били в нарушение на конституцията.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Адрес: Прокуратура Гродненской области г. Гродно, 230012, ул. Доктора, 2а	Прокурор на Гродненска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Адрес: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Съдия в Московски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 10 януари 2011 г. осъжда активиста от „Молодой фронт“ Юлиан Мисюкевич на 12 дни затвор, а на 21 и 31 януари 2011 г. осъжда на 9 дни затвор съответно политическия активист Всеволод Шашарин и гражданския активист Тимофей Отрощенко. Освен това заради участието им в действия за подкрепа на политическите затворници, на 27 декември 2010 г. осъжда на 10 дни затвор защитника на човешките права Михаил Мацкевич, а на 20 януари 2011 г. осъжда на 12 дни затвор гражданския активист Валерий Сядов. Участва пряко и в съдебните репресии на гражданските активисти през 2011 г. На 4 и 7 юли 2011 г. осъжда Антон Глинистый и Андрей Игнатчук на 10 дни затвор. Участва пряко и в съдебните репресии на политическите активисти през 2012 г. На 22 февруари 2012 г. осъжда на 10 дни затвор изявления политически активист Павел Виноградов, на когото на 10 април 2012 г. налага и превантивно полицейско наблюдение за период от 2 години. На 23 март 2012 г. осъжда политическите активисти от „Революция посредством социалните мрежи“ Микил Костко и Анастасия Шулейко на 5 дни затвор. На 21 април 2012 г. осъжда отново Анастасия Шулейко на 10 дни затвор. На 24, 25 и 26 май 2012 г. осъжда активистите от „Молодой фронт“ Владимир Еременко, Дмитрий Кременеcki и Роман Василиев съответно на 10, 10 и 12 дни затвор.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
					На 22 юни 2012 г. осъжда журналиста от „Еврорадио“ Павел Свердлов на 15 дни затвор. На 18 юли 2012 г. осъжда активистката Екатерина Галицкая на 10 дни затвор. На 8 и 9 ноември 2012 г. осъжда отново активистите от „Молодой фронт“ Владимир Еременко и Роман Василиев съответно на 15 дни затвор. На 7 май 2013 г. осъжда активиста Александър Ярошевич на 12 дни затвор. Начинът, по който води съдебните дела, е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица. На 6 август 2014 г. осъжда активиста Олег Корол на 10 дни административно задържане, без да му бъде дадена възможност да говори пред съда; вместо това тя заявява: „Знам, че признавате вината си“.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Дата на раждане: 7.2.1956 г., Място на раждане: Смо- ленск (Русия)	Не е предприел действия за разследване на случая с неразкритото изчезване на Юрий Захаренко, Виктор Гончар, Анатолий Красовски и Дмитрий Завадски в Беларус през 1999—2000 г. Бивш министър на вътрешните работи и бивш директор на президентската служба за сигурност. Като министър на вътрешните работи е отговорен за репресиите срещу мирните демонстрации до пенсионирането си на 6 април 2009 г. по здравословни причини. Получава жителство на Дроздийски номенклатурен район в Минск от президентската администрация. През октомври 2014 г. е награден с орден за заслуги (III степен) от президента Лукашенко.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Дата на раждане: 5.3.1962 г., Място на раждане: Слуцк (Минска област) Адрес: ul. Veruta, 15-62 (2 korp) Документ за самоличност: 3050362A050PB2 Паспорт: MP2272582	Директор на службата за сигурност на холдинговото дружество Triple на Юрий Чиж, бивш директор на звеното за специални цели към Министерството на вътрешните работи. Като командващ вътрешните войски за борба с безредици, носи пряка отговорност и е участвал пряко в потушаването с насилие на мирни демонстрации, по-специално през 2004 г. и 2008 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Документ за самоличност: 3130564A041PB9	Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш първи заместник-министър на вътрешните работи (до декември 2012 г.) носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г. Полковник от запаса.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛІЯСКОЎСкі, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Дата на раждане: 1.10.1963 г. Място на раждане: Загорск (Сергиев посад, Русия)	Бивш министър на информацията (напуснал поста си през юни 2014 г.), бивш заместник-директор на президентската администрация, бивш директор на главната дирекция за идеология в президентската администрация, бивш директор на Центъра за анализ и информация в президентската администрация. Той е бил един от главните източници и гласове на държавната пропаганда и на идеологическата подкрепа за режима. Бил е повишен на поста министър и оттогава продължава да е отявляван пропагандист и поддръжник на актовете на режима срещу демократичната опозиция и гражданското общество.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Дата на раждане: 1.7.1951 г. Място на раждане: Вотня, Могилъвска област Документ за самоличност: 3010751M102PB0	Бивш съветник на президента Лукашенко (от 18 май 2015 г.), бивш първи заместник-директор на президентската администрация, бивш министър на образованието. Той закрива Европейския хуманитарен университет, нарежда да се извършат репресии срещу студенти от опозицията и организира студенти, за да ги принуди да гласуват за режима. Той е имал активна роля в организирането на фалшифицираните избори през 2008 г., 2010 г. и 2012 г. и в последвалите репресии срещу мирни демонстранти през 2008 г. и 2010 г. Приближен на президента Лукашенко. Директор е на „Белая Русь“, главната идеологическа и политическа организация на режима.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Дата на раждане: 4.5.1955 г. Място на раждане: Минск Адрес: Палата представителей На- ционального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Бела- русь, г. Минск, ул. Совет- ская, 11	Член на долната камара на Парла- мента, заместник-председател на По- стоянната комисия по национална сигурност, заместник-председател на Комисията по национална сигурност. Бивш началник на отдел „Икономи- ческа сигурност“ в КГБ. Носи отговорност за репресивната дейност на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опози- ция.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ, Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович	Дата на раждане: 1977 г. Адрес: 220035 Minsk, ul. Sape- rov. 7	През януари 2012 г. назначен за за- местник-директор на минския отдел на следствената комисия. Като проку- рор от Первомайски районен съд в Минск отговаря за процеса срещу Алес Беляцки, един от най-изтъкна- тите правозащитници, ръководител на Центъра за права на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за пра- вата на човека (FIDH). Формулира- ното от прокурора обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Бе- ляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репресиите във връзка с изборите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и де- мократичната опозиция.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Адрес: 230023 Hrodna, ul. Ozheshko, 1	Ръководител на гродненския клон на казионния профсъюз. Бивш председа- тел на областната избирателна коми- сия на Гродненска област за прези- дентските избори през 2010 г. и местните избори през март 2014 г. Като председател на областната изби- рателна комисия носи отговорност за нарушаването на международните из- борни стандарти по време на прези- дентските избори от 19 декември 2010 г. и за фалшифицирането на местните избори през март 2014 г. в Брестка област.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Адрес: 220034 Minsk, ul. Frunze, 19	Член на Съвета по сигурността, ръководител на Следствената комисия, бивш заместник-началник на Следствената комисия, бивш прокурор на Гомелска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Рнта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Адрес: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Председател на Задовски районен съд на град Минск (от 2014 г.), бивш заместник-председател на Партизански районен съд на град Минск, бивш съдия в Октябърски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 20 декември 2010 г. осъжда гражданските активисти Алес Собал, Максим Гришел и Константин Чуфистов на 10 дни затвор, а Сергей Кардимон — на 15 дни затвор. На 7 юли 2011 г. осъжда активиста Артур Завгородни на 13 дни затвор. На 12 октомври 2012 г. осъжда активистите Олег Корбан и Владимир Сергеев на 5 дни затвор. Начинът, по който води съдебните дела, е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Адрес: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Капитан, ръководител на оперативна част на наказателен отряд ИК-17 в Шклов. Оказвал е натиск върху политическите затворници посредством неспазването на правото им на кореспонденция и е отправял заплахи с цел изтръгване на самопризнания. Пряко отговорен за нарушаване на човешките права на политическите затворници и опозиционните активисти чрез жестоко, нечовешко и унижително третиране или наказания. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажменти на Беларус в областта на правата на човека.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Дата на раждане: 26.5.1958 г. Място на раждане: Грод- ненска област Адрес: Управление Делами Пре- зидента ул. К. Маркса, 38 220016, г. Минск	Началник на управленския отдел към администрацията на президента. Носи отговорност за неразкритото из- чезване на Юрий Захаренко, Виктор Гончар, Анатолий Красовски и Дмитрий Завадски в Беларус през 1999—2000 г. Бивш държавен се- кретар на Съвета за сигурност. Шей- ман продължава да работи като спе- циален помощник на президента.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Адрес: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Съдия и заместник-председател в Мо- сковски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 20 и 27 де- кември 2010 г. осъжда на 10 дни за- твор гражданските активисти Иля Ва- силиевич, Надя Чаюхова, Татьяна Ра- дещская, Сергей Канапцки и Волга Дамарад. На 20 декември 2011 г. осъжда активиста Сергей Канапцки за отбелязването на 19 декември 2010 г. на годишнината от репре- сиите. Начинът, по който води съдеб- ните дела, е в явно нарушение на На- казателнопроцесуалния кодекс. Той подкрепя използването на доказател- ства и свидетелски показания, ня- мащи нищо общо с обвиняемия.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУТАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУТАЕВ, Сергей Михайлович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Началник на Отдела за контраразуз- наване на КГБ и бивш заместник-на- чалник на Съвета за контраразузна- ване към КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Адрес: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Съдия в Железнодорожен районен съд на град Витебск. Осъжда няколко протестиращи по време на апелатив- ния съдебен процес, независимо от факта, че първоинстанционният съд не ги е счел за виновни. Носи отго- ворност за изпълнението на полити- чески обоснованите административни и наказателни санкции срещу пред- ставители на гражданското общество, включително политическия активист Сергей Коваленко.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Дата на раждане: 15.4.1952 г. Място на раждане: Сло- ним, Гродненска област Адрес: Палата представителей На- ционального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Бела- русь, г. Минск, ул. Совет- ская, 11	Член на долната камера на Парла- мента, заместник-председател на По- стоянната правна комисия, бивш прокурор на Могилевска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Дата на раждане: 14.1.1963 г. Място на раждане: Сто- лица, област Витебск Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Първи заместник-ръководител на КГБ, бивш ръководител на КГБ в Мо- гилевска област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граж- данското общество и демократичната опозиция в Могилевска област и в Беларус.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Дата на раждане: 4.3.1962 г. Място на раждане: Бори- сов, Минска област Документ за самоличност: 3040362B062PB7 Паспорт №: МР2249974 (издаден на 30.3.2007 г.) Адрес: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Заместник областен управител на Минска област (от януари 2015 г.), бивш ръководител на Комитета по здравеопазване на град Минск и бивш главен хирург в Минската бол- ница за спешни случаи. Не се е про- тивопоставил на отвлечането на кан- дидата за президент Некляев, който е транспортиран до неговата болница, след като е бил жестоко пребит на 19 декември 2010 г., и чрез бездей- ствието си е сътрудничил на дей- ствията на неизвестни лица, като не е повикал полицията. Това бездействие е довело до неговото повишение. Като ръководител на Комитета по здравеопазване на гр. Минск носи от- говорност за това, че под негово на- блюдение трудово-медицинските уч- реждения са се използвали в потъпк- ването на човешките права.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СПІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Дата на раждане: 16.8.1972 г. Място на раждане: Гродно Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) БЕЛАРУС	Министър на правосъдието, член на Централната изборителна комисия (ЦИК); бивш ръководител на отдел за социални организации и политически партии в Министерството на правосъ- дието. Като член на ЦИК, носи отго- ворност за нарушаването на между- народните изборни стандарти при провеждането на избори от 2007 г. насам. Чрез позициите, които е имал в Министерството на правосъдието, и чрез контрола, който е упражнявал над съдиите, той активно участва в репресиите срещу гражданското об- щество и демократичната опозиция, като отказва регистрация на НПО и на политически партии, което в много случаи е довело до тяхното премахване.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Заместник-ръководител на Антитеро- ристичния център на ОНД и бивш за- местник-ръководител на КГБ, отгова- рящ за персонала и организацион- ната работа. Носи отговорност за ре- пресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опози- ция.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Началник на отдел „Защита на кон- ституционния ред и борба срещу те- роризма“ в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Адрес: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Подполковник, бивш оперативен офицер от военното контраразузна- ване на КГБ (понастоящем ръководи- тел на пресслужбата на Комитета за разследванията на Беларус). След по- тушаването на протестната демон- страция в Минск след изборите от 19 декември 2010 г. си служи с фал- шифициране на доказателства и за- плахи, за да изтръгне самопризнания от опозиционни дейци в центъра за задържане на КГБ в Минск. Носи пряка отговорност за проявите на же- стоко, нечовешко и унижително тре- тиране или наказания и за неспазване на правото на справедлив процес. Действията му представляват пряко нарушение на международните анга- жименти на Беларус в областта на правата на човека.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Адрес: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Заместник-начальник на наказателна колония ИК-2 в Бобруйск, носи отговорност за нечовешкото и жестоко отношение към политическите затворници А. Санников и А. Беляцки в наказателната колония ИК-2 в Бобруйск. Опозиционните активисти са били измъчвани, отказван им е достъп до правна защита и са били изолирани в единични килии в наказателната колония под негово ръководство. Трутко е оказвал натиск върху А. Беляцки и А. Санников, за да ги принуди да подпишат молба за помилване.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavovich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Заместник-руководитель на КГБ, отговарящ за икономическите престъпления и борбата с корупцията. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushinski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Министерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) БЕЛАРУС	Заместник-министър на правосъдието, отговарящ за правната подкрепа на институциите, занимаващи се със съставянето на закони и подзаконови актове по икономически въпроси, и отговаря за регистрацията на юридическите лица. Носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус, които са основни инструменти за репресия на населението, посредством налагането на държавната пропаганда в съдебната система, която провокира и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, посредством отказа за и лишаването от регистрация на НПО и политически партии.
209.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich (Utsiurn, Andrey Aliaksandravich; Utsyurn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Дата на раждане: 1971 г., Пенза (Русия)	Заместник-директор на Съвета за сигурност на Република Беларус (от 2014 г.). Бивш началник на службата за сигурност на президента. Под негов надзор няколко членове на неговата служба са участвали в разпити на политически активисти след демонстрациите от 19 декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Дата на раждане: 19.6.1964 г. Брестка област Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Ръководител на КГБ, бивш председа- тел на Комисията за разследване, бивш ръководител на Оперативния и аналитичен център към Администра- цията на президента, отговарящ за те- лекомуникациите, включително на- блюдението, филтрирането, контро- лирането и предизвикването на сму- щения на различни канали за кому- никация като например интернет. Като ръководител на КГБ носи отго- ворност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демокра- тичната опозиция.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Бивш първи заместник-ръководител на КГБ, отговарящ за контраразузна- ването. В пенсия от 1 април 2013 г., зачислен към запаса. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. Инициира делото срещу политическия затвор- ник Алес Беляцки, един от най-из- тъкнатите правозащитници, ръково- дител на Центъра за права на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за пра- вата на човека (FIDH). Беляцки ак- тивно защитава и подпомага постра- далите от репресиите във връзка с из- борите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1950 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2015 година****за забрана на риболова на меджид в зона VI, във води на Съюза и международни води от зона Vb и в международни води от зони XII и XIV от страна на кораби под флага на Ирландия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2015/104 на Съвета ⁽²⁾ се определят квотите за 2015 година.
- (2) Според получената от Комисията информация корабите под флага на посочената в приложението към настоящия регламент държава членка или регистрирани в нея са изчерпали отпускнатата им за 2015 г. квота за улов на посочения в същото приложение рибен запас.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпускната за 2015 г. на определената в същото приложение държава членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на кораби под флага на посочената в същото приложение държава членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забранява задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на риба от този запас, уловена от горепосочените кораби след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2015/104 на Съвета от 19 януари 2015 г. за определяне за 2015 г. на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Съюза и за корабите на Съюза в някои води извън Съюза, за изменение на Регламент (ЕС) № 43/2014 и за отмяна на Регламент (ЕС) № 779/2014 (ОВ L 22, 28.1.2015 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2015 година.

За Комисията,
от името на председателя,
João AGUIAR MACHADO
Генерален директор на генерална дирекция „Морско дело
и рибарство“

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	52/TQ104
Държава членка	Ирландия
Запас	WHG/56-14.
Вид	Меджид (<i>Merlangius merlangus</i>)
Зона	VI; води на Съюза и международни води от зона Vb; международни води от зони XII и XIV
Дата на въвеждане на забраната	1.10.2015 г.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1951 НА КОМИСИЯТА**от 28 октомври 2015 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на определянето на представителните
цени в секторите птиче месо и яйца и за яйчен албумин**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 183, буква б) от него,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 510/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1216/2009 и (ЕО) № 614/2009 на Съвета ⁽²⁾, и по-специално член 5, параграф 6, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията ⁽³⁾ се определят правилата за прилагане на системата на допълнителни вносни мита и представителните цени в секторите птиче месо и яйца и за яйчен албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от секторите на птичето месо и яйцата, както и за яйчния албумин, показва, че се налага да бъдат променени представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода.
- (3) Регламент (ЕО) № 1484/95 следва да бъде съответно изменен.
- (4) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързото прилагане на тази мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 1.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията от 28 юни 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на системата на допълнителни вносни мита и относно фиксиране на представителни цени в секторите птиче месо и яйца и за яйчен албумин, и за отмяна на Регламент № 163/67/ЕИО (ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 28 октомври 2015 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jerzy PLEWA
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и
развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Описание на стоките	Представителна цена (евро/100 kg)	Гаранция, посочена в член 3 (евро/100 kg)	Произход ⁽¹⁾
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	126,2	0	AR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	143,7	0	AR
		155,8	0	BR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	283,7	5	AR
		208,1	28	BR
		358,9	0	CL
		274,3	8	TH
0207 14 60	Замразени пилешки бутчета	133,9	3	BR
0207 27 10	Обезкостени замразени разфасовки от пуйки	344,3	0	BR
		295,5	0	CL
0408 91 80	Яйца без черупки, сушени	422,6	0	AR
1602 32 11	Приготвени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	229,9	17	BR

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите съгласно Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1952 НА КОМИСИЯТА**от 29 октомври 2015 година**

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 на Съвета върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република, за да бъде включен и вносът на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Съществуващи мерки**

- (1) През юни 2010 г. в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 („основния регламент“) Съветът наложи с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 ⁽²⁾ окончателно антидъмпингово мито в размер на 64,3 % върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република (КНР) („действащите мерки“; „първоначалното разследване“).
- (2) След разследване във връзка със заобикалянето на мерките в съответствие с член 13 от основния регламент, през януари 2012 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 14/2012 ⁽³⁾ Съветът разшири обхвата на действащите мерки по отношение на вноса на същия продукт, изпратен от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не („първото разследване във връзка със заобикалянето на мерките“).
- (3) През септември 2013 г. след повторно разследване във връзка със заобикалянето на мерките в съответствие с член 13 от основния регламент, Съветът разшири с Регламент (ЕС) № 871/2013 ⁽⁴⁾ обхвата на действащите мерки по отношение на вноса на жици от молибден, съдържащи тегловно 97 % или повече, но по-малко от 99,95 % молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република („второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките“).

1.2. Искане

- (4) На 26 януари 2015 г. Комисията получи искане съгласно член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент за разследване на евентуалното заобикаляне на действащите мерки и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 на Съвета от 14 юни 2010 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове жици от молибден с произход от Китайската народна република (ОВ L 150, 16.6.2010 г., стр. 17).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 14/2012 на Съвета от 9 януари 2012 г. за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 върху вноса на някои видове жици от молибден с произход от Китайската народна република, към вноса на някои видове жици от молибден, изпратен от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпратен от Швейцария (ОВ L 8, 12.1.2012 г., стр. 22).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 871/2013 на Съвета от 2 септември 2013 г. за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република, и за вноса на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република (ОВ L 243, 12.9.2013 г., стр. 2).

- (5) Искането беше подадено от Plansee SE, производител от Съюза на някои видове жици от молибден („заявителя“).

1.3. Започване на процедура

- (6) След като уведоми държавите членки и като установи, че са налице достатъчно *prima facie* доказателства за започване на разследване в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, Комисията взе решение за разследване на евентуалното заобикаляне на действащите мерки и да въведе регистрационен режим за вноса на жици от молибден с 97 % минимално топлинно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР.
- (7) Разследването започна с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/395 на Комисията ⁽¹⁾ („регламента за започване на разследването“).

1.4. Разследване

- (8) Комисията официално уведоми органите на КНР, производителите износители в тази държава, вносителите в Съюза, за които е известно, че са засегнати, и промишлеността на Съюза за започването на разследването.
- (9) Бяха изпратени формуляри за освобождаване на производителите износители в КНР и на известните вносители в Съюза.
- (10) На заинтересованите страни беше дадена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в регламента за започване на разследване. Всички страни бяха информирани, че неоказването на съдействие може да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент и заключенията да бъдат направени въз основа на наличните факти.
- (11) Един производител износител в КНР и свързаният с него вносител в Съюза изпратиха на Комисията отговор на формуляра за освобождаване и бяха изслушани.
- (12) Двама вносители представиха на Комисията отговор на формуляра за освобождаване. Само единият от тях е внасял незначителни количества жици от молибден по време на разследвания период (вж. съображение 15).
- (13) Един търговец представи становище и му беше предоставена възможност за изслушване.
- (14) Комисията извърши проверки на място на следните дружества:
- а) производител износител в КНР:
 - Luoyang Hi-tech Metals Co., Ltd, West Lichun Road, Jianxi District, Luoyang, КНР
 - б) свързан вносител в Съюза:
 - CM Chemiometall GmbH, Niels-Bohr-Str. 5, 06749 Bitterfeld, Германия
 - в) производител в Съюза:
 - Plansee SE, Metallwerk Plansee Strasse 71, 6600 Reutte, Австрия

1.5. Разследван период и отчетен период

- (15) Разследваният период обхваща периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2014 г. Бяха събрани данни за разследвания период, с цел да се разследва, *inter alia*, твърдението за промяна в схемите на търговия вследствие на налагането на мерките, разширяването на обхвата им първо по отношение на Малайзия през 2012 г. (вж. съображение 2), а впоследствие по отношение на вноса на леко модифициран продукт през 2013 г. (вж. съображение 3), както и наличието на практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото.

⁽¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/395 на Комисията от 10 март 2015 г. за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 на Съвета върху вноса на някои видове жици от молибден с произход от Китайската народна република, чрез внос на някои леко изменени видове жици от молибден, и за въвеждане на регистрационен режим за този внос (ОВ L 66, 11.3.2015 г., стр. 4).

- (16) За отчетния период от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2014 г. бяха събрани по-подробни данни с цел разследване доколко вносът намалява коригиращия ефект на действащите мерки по отношение на цените и/или количествата и доколко е налице дъмпинг.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Общи съображения

- (17) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент преценката за евентуалното наличие на заобикаляне на мерките бе направена чрез последователен анализ на следните факти:
- дали е налице промяна в схемите на търговия между КНР, Малайзия и Съюза;
 - дали тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото;
 - дали има доказателства за нанесена вреда или за това, че постигането на коригиращия ефект на митото е било възпрепятствано по отношение на цените и/или количествата от продукта, предмет на разследването;
 - както и дали има доказателства за дъмпинг по отношение на установените по-рано нормални стойности, ако е необходимо, в съответствие с разпоредбите в член 2 от основния регламент.

2.2. Разглеждан продукт и продукт, предмет на разследването

- (18) Продуктът, засегнат от евентуалното заобикаляне на мерките, представлява продуктът — предмет на действащите мерки, както е описан по-горе в съображение 1. Той е класиран в код по КН ex 8102 96 00. Както бе установено в първоначалното разследване, разглежданият продукт се използва главно в автомобилния отрасъл за термично нанасяне на метално покритие чрез разпръскване върху части на двигателя, които са подложени на силно износване, като например бутални пръстени, синхронизиращи пръстени или компоненти на трансмисията, с цел увеличаване на тяхната устойчивост на износване.
- (19) Продуктът, предмет на разследването, е продуктът, определен в член 1 от регламента за започване на разследването, а именно: i) жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, понастоящем класирани в код по КН ex 8102 96 00 (код по ТАРИК 8102 96 00 20), и ii) жици от молибден, съдържащи тегловно 97 % или повече, но по-малко от 99,95 % молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, понастоящем класирани в код по КН ex 8102 96 00 (код по ТАРИК 8102 96 00 40). Продуктът, предмет на разследването, е с произход от КНР, и също така може да бъде описан като жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm.

2.3. Степен на съдействие

- (20) Само един китайски производител износител, дружеството Luoyang Hi-tech Metals Co. Ltd (LHTM) и свързаният с него вносител в Съюза Chemiometall (CM) заявиха интерес и поискаха освобождаване от евентуалното разширяване на обхвата на действащите мерки. LHTM и CM оказаха пълно съдействие на разследването. Обемът на техния внос е представлявал около 55 % от общия внос от КНР в Съюза през отчетния период.
- (21) Около 40 % от общия внос от КНР в Съюза идва от неоказали съдействие производители. По-специално китайските производители износители, които оказаха съдействие при второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките, но не бяха освободени от действащите мерки, не оказаха съдействие.

2.4. Промяна в схемите на търговия

- (22) Таблицата по-долу съдържа данни от второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките, от искането, от Comext и базата данни, събрана в съответствие с член 14, параграф 6 от основния регламент, както и от получената от LHTM информация.

- (23) Тъй като само един производител износител оказва съдействие на разследването, поради съображения за поверителност всички данни, свързани с чувствителна информация, са представени под формата на индекси или като диапазон от стойности.
- (24) Общият докладван обем на вноса на жици от молибден за нанасяне на покритие чрез разпрашване включва:
- вноса на разглеждания продукт,
 - заобикалящия мерките внос, определен в хода на второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките,
 - вноса на продукта, предмет на разследването.

Обем на вноса в Съюза (в тонове)	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Отчетен период = 2014 г.
Общ обем на вноса на жици от молибден за нанасяне на покритие чрез разпрашване (в тонове с индексирана стойност)	100	463	365	273	362
Общ обем на вноса на жици от молибден за нанасяне на покритие чрез разпрашване (в проценти)	100	100	100	100	100
Разглеждан продукт, предмет на действащите мерки	8	0	0	1	5
Обем на заобикалящия мерките внос, определен в хода на второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките	92	100	99	1	0
Продукт, предмет на разследването (ППР)	0	0	1	99	95
от които ППР на LNTM	0	0	1	36	55
от които ППР на неоказалите съдействие производители износители в КНР	0	0	0	63	40

- (25) Според констатациите от второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките, вносът на разглеждания продукт почти е спрял след налагането на временните мерки в резултат на първоначалното разследване ⁽¹⁾, считано от 2010 г. Той е бил почти преустановен през 2011 г., 2012 г. и 2013 г. и е представлявал само около 5 % от общия размер на вноса през отчетния период — 2014 г. През периода 2010 — 2012 г. той е бил заместен от заобикалящия мерките внос, определен в хода на второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките. От момента на започването на второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките и произтичащия от това регистрационен режим за вноса от декември 2012 г. ⁽²⁾ този заобикалящ мерките внос почти е бил преустановен през 2013 г. и през отчетния период.
- (26) В същото време вносът на продукта, предмет на разследването, който през предходните години е бил сведен до нулево равнище или е бил незначителен, се е увеличил забележимо през 2013 г. и през отчетния период. През октомври 2013 г., по време на разследвания период, италианските митнически органи публикуваха обвързваща тарифна информация (ОТИ) за класифициране на жици от молибден с диаметър от 4,1 mm и 4,2 mm, съдържащи малко количество добавен лантан (между 0,22 % и 0,28 %) и повече от 97 %, но по-малко от 99,95 % молибден. Впоследствие, през януари 2014 г., германските митнически органи публикуваха ОТИ за класифициране на жици от молибден, съдържащи повече от 99,95 % молибден с диаметър около 4,1 mm. С тази ОТИ бе потвърдена появата на продукта, предмет на разследването, включващ жици от молибден с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm, и с по-висока или по-ниска степен на чистота. Вносът на продукта, предмет на разследването, е представлявал почти целия внос на жици от молибден за нанасяне на покритие чрез разпрашване от КНР през 2013 г. (около 99 %) и през отчетния период (около 95 %).

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1247/2009 на Комисията от 17 декември 2009 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове жици от молибден с произход от Китайската народна република (ОВ L 336, 18.12.2009 г., стр. 16).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1236/2012 на Комисията от 19 декември 2012 г. за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 на Съвета върху вноса на някои видове жици от молибден с произход от Китайската народна република чрез внос на някои леко модифицирани видове жици от молибден, съдържащи тегловно 97 % или повече, но по-малко от 99,95 % молибден, с произход от Китайската народна република, и въвеждане на регистрационен режим за този внос (ОВ L 350, 20.12.2012 г., стр. 51).

- (27) Увеличението от 2013 г. на вноса на продукта, предмет на разследването, който през предходните години е бил сведен до нулево равнище или е бил незначителен и който ясно заменя заобикалящия мерките внос, предмет на второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките, както и паралелното изчезване на вноса на разглеждания продукт по време на разследвания период, представляват значителна промяна в схемите на търговия, съгласно член 13, параграф 1 от основния регламент.

2.5. Наличие на заобикаляне на мерките

- (28) Бяха анализирани дейностите на оказалия съдействие производител износител и свързания с него вносител. Оказалият съдействие производител износител не изнася разглеждания продукт, а жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден и напречно сечение (диаметър) над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm. Този износ се доставя на свързания с него вносител в Германия. Този износ понастоящем не е обект на действащите антидъмпингови мита.
- (29) Впоследствие свързаният вносител повторно изтегля внесените жици от молибден, за да достигнат диаметър под 4,0 mm, и тази операция в действителност ги превръща именно в разглеждания продукт, предмет на действащите мерки. Свързаният вносител продава продукта на крайни клиенти в Съюза, предимно в автомобилния отрасъл. Повторното изтегляне се извършва от свързания вносител, като се използва оборудване, закупено от оказалия съдействие производител износител. Разследването всъщност показва, че операцията по повторно изтегляне просто е била прехвърлена от КНР в Германия.
- (30) Свързаният вносител е започнал да извършва повторно изтегляне в края на 2012 г./началото на 2013 г., т.е. към момента на започване на вноса на продукта, предмет на разследването (вж. съображения 24 — 26 по-горе). Проучването на пазара, довело до инвестирането в този вид операция, е било извършено по искане на собственика на групата, към която принадлежат оказалият съдействие производител износител и свързаният с него вносител, през 2010 г. след налагането на временните мерки в резултат на първоначалното разследване.
- (31) В хода на разследването не бяха открити никакви разлики в производствения процес на продукта, предмет на разследването, и разглеждания продукт, освен факта, че последният етап на производство, който се състои в повторно изтегляне на жиците до диаметър под 4,0 mm се извършва в КНР за разглеждания продукт и в Германия за продукта, предмет на разследването.
- (32) Разследването също така показва, че продуктът, предмет на разследването, не може да се използва от ползвателите в Съюза за нанасяне на покритие чрез разпръскване, без да претърпи промени, тъй като диаметърът му е твърде голям и не е съвместим със съществуващото оборудване за нанасяне на покритие чрез разпръскване. Той може да се използва само след повторно изтегляне до по-малки диаметри, а именно след преобразуването му в разглеждания продукт, така че да е съвместим с оборудването за нанасяне на покритие чрез разпръскване и да може да се използва за обичайното си предназначение, т.е. за нанасяне на метално покритие чрез разпръскване (вж. съображение 18 по-горе).
- (33) Освен това разходите за производството на разглеждания продукт и на продукта, предмет на разследването, са сходни. Въпреки това операцията по повторно изтегляне е по-скъпа (повече от два пъти), когато се извършва в Германия вместо в КНР. От друга страна, разходите за операцията по повторно изтегляне в Германия са в размер на приблизително 15 — 20 % от действащите мерки. Поради това е икономически по-изгодно повторното изтегляне да се извършва в Германия, отколкото да се заплаща мито. Като се има предвид, че крайният продукт е същият, тази практика се счита за избягване на плащането на мито.
- (34) По време на съвместното изслушване на LHТМ и СМ, те изтъкнаха по-специално, че текущата дейност по внос на продукта, предмет на разследването, е основна част от техния бизнес модел, разработен с цел да бъдат в състояние да предлагат жици от молибден на конкурентни цени. Също така беше споменато, че техният план за инвестиции с цел увеличаване на производствения капацитет в момента е спрял и неговото осъществяване е поставено в зависимост от резултатите от настоящото разследване, за което се предполага, че би могло да има сериозни последици за техния бизнес модел.
- (35) По отношение на икономическата обосновка за вноса на продукта, предмет на разследването, и последващото му повторно изтегляне, за да се получи разглежданият продукт, като по този начин се избягват действащите мерки, производителят износител и свързаният вносител заявиха, че операцията по повторно изтегляне е предоставила възможност за създаване на нови работни места в Съюза; че ниската цена на продукта би помогнала на промишлеността надолу по веригата да бъде по-ефективна и да поддържа дейност в Съюза; както и че Plansee, производител в Съюза, присъства с много голям пазарен дял на пазара на Съюза и че операцията по повторно изтегляне би могла да помогне за намаляване на господстващото положение на Plansee.

- (36) Нито един от тези аргументи не обосновава вноса на продукта, предмет на разследването, и последващото му повторно изтегляне, за да се получи разглежданият продукт, по причини, различни от избягването на действащото антидъмпингово мито.
- (37) Що се отнася до заетостта, разследването показва, че операцията по повторно изтегляне е последният етап от производствения процес и е по принцип автоматизирана. От работниците се изисква да променят телената намотка и да осъществяват надзор на процесите по повторно изтегляне и навиване на жиците. Следователно обемът на извършваната от тях работа е много ограничен. При всички случаи броят на създадените работни места в Съюза за операцията по повторно изтегляне на жиците е твърде нисък, за да представлява подходящо решение на проблема, свързан с липсата на работни места на пазара на Съюза. От друга страна, дори да се предположи, че създаването на работни места може да бъде признато за желана последица от прехвърлянето на операцията по повторно изтегляне в Съюза, то не е икономическа обосновка, тъй като това става с цената на избягването на действащите мерки. Поради това доводът не може да бъде приет.
- (38) Що се отнася до доводите относно интереса на ползвателите да използват по-евтини жици, повторно изтеглени в Съюза, и относно конкуренцията на пазара на Съюза, следва да се припомни, че настоящото разследване се извършва в съответствие с член 13 от основния регламент. Целта на разследването във връзка със заобикалянето на мерките е да осигури подходяща защита на действащите мерки, наложени след като в първоначалното разследване са били надлежно отчетени различни интереси, включително тези на вносителите и ползвателите. Поради това повторното разследване на тези аспекти не попада в обхвата на настоящото разследване във връзка със заобикалянето на мерките. От друга страна, тези доводи не могат да бъдат достатъчно основателна причина или икономическа обосновка за тази практика. Всъщност фактът, че жиците от молибден, които се продават на ползвателите, са по-евтини след повторното изтегляне в Германия, се дължи на това, че върху вноса на продукта, предмет на разследването, не се начислява антидъмпингово мито (вж. съображение 36 по-горе). Поради това тези доводи не може да бъдат приети.
- (39) Въз основа на това се стигна до заключението, че няма достатъчно основателна причина или икономическа обосновка за вноса на продукта, предмет на разследването, и последващото му повторно изтегляне в Съюза, различни от налагането на действащите мерки. Операцията по повторно изтегляне, осъществявана от свързания вносител, е била специално създадена и реализирана на практика в резултат на налагането на антидъмпинговото мито.
- (40) Освен това второто разследване във връзка със заобикалянето на антидъмпинговите мерки показва, че жиците от молибден, съдържащи повече от 97 %, но по-малко от 99,95 % молибден, и малко количество добавен лантан и други химични елементи („жици от легиран молибден“), с диаметър над 1,35 mm, но не по-голям от 4,0 mm, са взаимнозаменяеми с жиците от молибден с по-висока степен на чистота, съдържащи повече от 99,95 % молибден и със същия диаметър, тъй като между тях не са налице значими физически различия и имат една и съща употреба или приложение, а именно за нанасяне на покритие чрез разпрашване ⁽¹⁾.
- (41) Както бе обяснено в съображение 26 по-горе, в хода на разследването също така бе установено, че през октомври 2013 г., по време на разследвания период, италианските митнически органи са публикували обвързваща тарифна информация (ОТИ) за класифициране на жици от молибден с диаметър от 4,1 mm и 4,2 mm, съдържащи малко количество добавен лантан (между 0,22 % и 0,28 %) и повече от 97 %, но по-малко от 99,95 % молибден. Тази ОТИ потвърждава появата на жици от легиран молибден с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm.
- (42) Както бе посочено в съображение 32 по-горе, оборудването за нанасяне на покритие чрез разпрашване може да функционира единствено с жици от молибден (както легиран, така и с по-висока степен на чистота) с диаметър над 1,35 mm, но не по-голям от 4,0 mm. Следователно също както жиците от молибден, съдържащи повече от 99,95 % молибден и с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm, жиците от легиран молибден с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm могат да бъдат използвани само след повторно изтегляне, за да достигнат диаметър над 1,35 mm, но не по-голям от 4,0 mm.
- (43) Никой от другите производители износители, които представляват повече от 40 % от общия обем на вноса на продукта, предмет на разследването, през 2014 г., не се отзова и не оказва съдействие. На тази основа, в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент, констатациите във връзка с дейността на другите производители износители се основават на наличните факти. В това отношение наличните факти са следните:
- i) няма признаци, че жиците от легиран молибден с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm са се появили за конкретна цел или имат конкретна употреба или приложение, различни от жиците от молибден с напречно сечение (диаметър) над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с 99,95 % минимално тегловно съдържание на

⁽¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 871/2013 на Съвета от 2 септември 2013 г. за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република, и за вноса на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република (ОВ L 243, 12.9.2013 г., стр. 2), съображение 36.

молибден; ii) напротив, въз основа на констатациите от второто разследване във връзка със заобикалянето на мерките (съображение 40 по-горе) и на констатациите, направени във хода на настоящото разследване (съображение 42 по-горе), беше счетено, че жиците от легиран молибден с диаметър между 4,0 mm и 11,0 mm, могат да се използват за нанасяне на покритие чрез разпръскване само след повторно изтегляне до диаметър над 1,35 mm, но не по-голям от 4,0 mm; iii) разследването по отношение на оказалия съдействие производител износител и свързания с него вносител потвърждава, че за да се получи разглежданият продукт, е необходимо повторното изтегляне на продукта, предмет на разследването; iv) повторното изтегляне, извършвано от оказалия съдействие вносител, което възлиза приблизително на 15 — 20 % от размера на действащите мерки (вж. съображение 33 по-горе), може да бъде извършено от всеки оператор в Съюза с необходимото оборудване.

- (44) Следователно въз основа на гореизложеното бе установено, че практиката на внос на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР, които не съществуват за търговски цели, и впоследствие повторното им изтегляне в Съюза, нямат друго основание или икономическа обосновка освен избягването на действащите мерки.
- (45) Въз основа на констатациите по отношение на оказалия съдействие производител износител и на наличните факти по отношение на неоказалите съдействие производители износители, се установява съществуването на практика на заобикаляне на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент на национално равнище за целия внос на продукта, предмет на разследването, от КНР. Тази практика на заобикаляне на мерките се отнася до лекото видоизменение на съответния продукт, за да може той да попадне в митнически кодове, спрямо които принципно мерките не се прилагат, а именно продуктът, предмет на разследването, при условие че видоизменението не променя същностните характеристики на продукта, както е предвидено в член 13, параграф 1, втора алинея от основния регламент, и необходимостта от повторно изтегляне на продукта, предмет на разследването, в Съюза, за да се получи разглежданият продукт.

2.6. Отслабване на коригиращия ефект на митото по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт

- (46) Увеличението на вноса на продукта, предмет на разследването, както бе обяснено в съображение 26, е било значително в количествено изражение и е представлявало почти целият внос на жици от молибден за нанасяне на покритие чрез разпръскване от КНР през 2013 г. и отчетния период.
- (47) Експортната цена на продукта, предмет на разследването, надлежно коригирана с допълнителните разходи за повторно изтегляне на жиците, беше сравнена със степента на отстраняване на вредата, установена в първоначалното разследване.
- (48) По отношение на оказалия съдействие производител износител експортната цена беше определена въз основа на информацията, проверена по време на разследването. За неоказалите съдействие производители износители експортната цена беше определена въз основа на данни на Евростат, след като бе приспаднат износът, осъществяван от оказалия съдействие производител износител. Маржът, обхващащ производствените разходи за операцията по повторно изтегляне на жиците, се основава на информацията, събрана и проверена от оказалия съдействие свързан вносител.
- (49) Сравнението между степента на отстраняване на вредата и експортната цена на оказалия съдействие производител износител и неоказалите съдействие производители износители, установена по-горе, показва значително подбиване на цените.
- (50) Поради това се счита, че коригиращият ефект на действащите мерки е отслабен както по отношение на количествата, така и по отношение на цените.

2.7. Доказателства за дъмпинг във връзка с първоначално определената нормална стойност за сходния продукт

- (51) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент и с цел да се установи дали експортните цени на продукта, предмет на разследването, са дъмпингови, експортните цени на оказалия съдействие производители износители и на неоказалите съдействие производители износители бяха определени, както е описано в съображения 47 и 48 по-горе, и бяха сравнени с нормалната стойност, установена по време на първоначалното разследване.
- (52) Сравнението на нормалната стойност и на експортната цена показва, че продуктът, предмет на разследването, е внасян на дъмпингови цени в Съюза по време на отчетния период от оказалия съдействие и неоказалите съдействие производители износители.

3. МЕРКИ

- (53) С оглед на горните констатации се стигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на жици от молибден с произход от КНР, се заобикаля чрез вноса на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР.
- (54) Поради това в съответствие с първото изречение на член 13, параграф 1 от основния регламент обхватът на съществуващите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъде разширен, за да включи вноса на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР.
- (55) Съгласно член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, където се предвижда, че разширените по обхват мерки следва да се прилагат спрямо внос, който е влязъл на територията на Съюза при регистрационен режим, наложен по силата на регламента за започване на разследването, върху вноса в Съюза на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от КНР, следва да се наложи антидъмпингово мито.

4. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (56) Оказалият съдействие производител износител в КНР и свързаният с него вносител поискаха освобождаване от евентуалните мерки с разширен обхват в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент и подадоха формуляр за освобождаване.
- (57) Както е посочено в съображение 39, за производителя износител и свързания с него вносител беше установено, че участват в практики на заобикаляне на мерките. Поради това в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент тези дружества не могат да получат освобождаване.

5. ОПОВЕСТЯВАНЕ НА МЕРКИТЕ

- (58) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, водещи до горните заключения, и бяха поканени да представят коментари. Не бяха представени коментари.
- (59) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Разширява се обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010 върху вноса на жици от молибден с 99,95 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 1,35 mm, но не по-голямо от 4,0 mm, с произход от Китайската народна република, за да бъде включен и вносът на жици от молибден с 97 % минимално тегловно съдържание на молибден, с максимално напречно сечение над 4,0 mm, но не по-голямо от 11,0 mm, с произход от Китайската народна република, класирани понастоящем в код по КН ex 8102 96 00 (кодове по ТАРИК 8102 96 00 20 и 8102 96 00 40).
2. Митото, чийто обхват е разширен по силата на параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса в Съюза на жици от молибден, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/395 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009.
3. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

Член 2

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват се разширява с член 1, се подават в писмен вид на един от официалните езици на Европейския съюз, като трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява субекта, който подава искането за освобождаване. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
Belgium

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 Комисията може да вземе решение за освобождаване на вноса на дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 511/2010, от митото, чийто обхват се разширява с член 1 от настоящия регламент.

Член 3

На митническите органи се указва да прекратят прилагането на въведения в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2015/395 регистрационен режим за вноса.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1953 НА КОМИСИЯТА**от 29 октомври 2015 година**

за налагане на окончателно антидъмпингово мито по отношение на вноса на някои плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентиращи структури с произход от Китайската народна република, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

Като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основния регламент“) ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА**1. Временни мерки**

- (1) На 13 май 2015 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/763 („регламента за временните мерки“) ⁽²⁾ Европейската комисия („Комисията“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на някои плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентиращи структури (GOES) с произход от Китайската народна република (КНР), Япония, Република Корея („Корея“), Руската федерация („Русия“) и Съединените американски щати (САЩ) (наричани заедно „засегнатите държави“).
- (2) Процедурата започна на 14 август 2014 г., след като на 30 юни 2014 г. Европейската асоциация на стоманопроизводителите („Eurofer“ или „жалбоподателят“) подаде жалба от името на производители, представляващи над 25 % от всички производители на GOES от Съюза.
- (3) Както е посочено в съображение 15 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 юли 2013 г. до 30 юни 2014 г. („разследвания период“ или „РП“). Тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, бяха разгледани за периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

2. Последваща процедура

- (4) След оповестяването на основните факти и съображения, въз основа на които беше наложено временно антидъмпингово мито („оповестяване на временните заключения“), няколко заинтересовани страни направиха писмени изявления, в които изложиха своето становище относно временните заключения. На страните, които пожелаха да бъдат изслушани, беше предоставена такава възможност. С японските производители износители JFE Steel Corporation и Nippon Steel & Sumitoma Metal Corporation бяха проведени изслушвания със служителите по изслушванията при търговските процедури.
- (5) Както е посочено в съображения 27, 224 и 239 от регламента за временните мерки, Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за изготвянето на окончателните заключения. След налагането на временните мерки бяха извършени още пет проверки на място в помещенията на следните ползватели в Европейския съюз:

— Siemens Aktiengesellschaft, München, Германия

— ABB AB, Brussels, Белгия

— SGB-Smit Group, Regensburg, Германия

— Končar — Distribution and Special Transformers, Inc., Zagreb, Хърватия

— Schneider Electric S.A., Metz, Франция

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/763 на Комисията от 12 май 2015 г. за налагане на временно антидъмпингово мито по отношение на вноса на някои плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентиращи структури с произход от Китайската народна република, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати (ОВ L 120, 13.5.2015 г., стр. 10).

- (6) Освен това бяха извършени три проверки на място в помещенията на следните производители от Съюза:
- ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS, Isbergues, Франция
 - ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Германия
 - Tata Steel UK Limited (Orb Electrical Steels), Newport, Обединено кралство
- (7) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които Комисията възнамерява да наложи окончателни антидъмпингови мерки. На тези страни бе предоставен и срок, в който те имаха възможност да представят коментарите си след оповестяването. С едно сдружение на ползвателите бе проведено изслушване със служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (8) Комисията разгледа устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни, и в случаите, в които това беше счетоно за целесъобразно, внесе съответните изменения в заключенията.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (9) Както е посочено в съображение 16 от регламента за временните мерки, разглежданият продукт са плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентирани структури, с дебелина над 0,16 mm с произход от КНР, Япония, Корея, Русия и САЩ, класирани понастоящем в кодове по КН ex 7225 11 00 и ex 7226 11 00 („разглежданият продукт“).
- (10) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че разглежданият продукт, определен в съображение 16 от регламента за временните мерки, и сходният продукт не са еднакви, както е посочено в съображение 22 от регламента за временните мерки, тъй като те нямат идентични физични и химични характеристики и не се използват за еднакви цели. Трима производители износители, едно сдружение на ползвателите и двама индивидуални ползватели заявиха, че видовете на продукта, които се характеризират с висока пропускливост и/или са рафинирани по домейни, следва да бъдат изключени от обхвата на разследването, тъй като или не се произвеждат в достатъчни количества, или изобщо не се произвежда в Съюза. Един от тези производители износители посочи, че това са видовете на разглеждания продукт с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg и магнитна поляризация от повече от 1,88 T. Друг производител износител поиска видовете с максимална загуба в сърцевината от 0,95 W/kg и по-ниска да бъдат изключени поради ограниченото конкурентно припокриване с продукти, предлагани от промишлеността на Съюза. Друг производител износител заяви, че следва да бъдат изключени видовете на разглеждания продукт с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg при 1,7 T/50 Hz и пропускливост (индукция) по-голяма или равна на 1,88 T, както и видовете с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 1,05 W/kg при 1,7 T/50 Hz и пропускливост (индукция) по-голяма или равна на 1,91 T. Освен това един ползвател заяви, че следва да бъдат изключени видовете на разглеждания продукт с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,80 W/kg при 1,7 T/50 Hz, както и видовете с ниско ниво на шума и коефициент B800 по-голям или равен на 1,9 T. Някои от тях заявиха също, че свойствата и крайните приложения на видовете на продукта с най-ниска загуба в сърцевината се различават значително и поради това тези видове не се купуват от едни и същи клиенти и не са в конкуренция с другите видове на разглеждания продукт. Освен това друг ползвател заяви, че следва да се направят два отделни анализа на вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза. На последно място, един ползвател поиска да бъдат оттеглени временните мерки, и, ако това не е възможно, поне видовете с висока пропускливост (т.е. видовете с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg) да бъдат изключени от обхвата на продукта.
- (11) След оповестяването на окончателните заключения няколко заинтересовани страни повториха това искане. Един ползвател заяви, че фактът, че Комисията е определила отделни MBЦ за три различни категории GOES, показва че различните категории трябва да се разглеждат поотделно и обосновава изключването.
- (12) Комисията счита, че въпросните продукти, независимо от присъщите им загуба в сърцевината и ниво на шума, независимо дали са конвенционални или с висока пропускливост, са плосковалцувани продукти от легирани стомани със зърнесто ориентирана структура, която прави възможна магнитната проводимост. Наличието на зърнесто ориентирана структура стеснява техническите и физични характеристики на стоманата до тези на уникален продукт с изключително едрозърнеста структура. Съответно определението на продукта се отнася за ясно определен продукт. Също така беше установено, че всички видове на разглеждания продукт притежават еднакъв химичен състав и една и съща основна употреба, т.е. в производството на трансформатори. Освен това съществува известна взаимозаменяемост между различните видове на разглеждания продукт.

- (13) Относно довода, според който изключването би било обосновано поради недостатъчното производство на някои специфични видове на разглеждания продукт от производителите в Съюза, на първо място следва да се припомни, че никоя разпоредба от основния регламент не изисква всички видове от разглеждания продукт да бъдат произвеждани от промишлеността на Съюза в търговски мащаб. Освен това през РП промишлеността на Съюза е произвеждала няколко от видовете на продукта, отличаващи се с висока пропускливост. Както е посочено в съображение 131 по-долу, проверката показва също, че производителите от Съюза са инвестирали в производството на видове на разглеждания продукт с висока пропускливост, което ще им даде възможност да увеличат производството на GOES с висока пропускливост. Освен това, както се посочва в съображение 12, определението на обхвата на продукта, предмет на разследването, се обуславя от техническите характеристики на GOES. Исканото изключване би могло да намали нивото на защита срещу по-нататъшен вредоносен дъмпинг по отношение на видовете с особено висока пропускливост, като по този начин навреди на настоящите им равнища на производство от промишлеността на Съюза. При тези обстоятелства фактът, че някои видове на GOES с висока пропускливост не се произвеждат от промишлеността на Съюза, не е достатъчно основание за тяхното изключване от обхвата на продукта.
- (14) Що се отнася до твърдението, че разделянето на GOES в три различни категории (вж. съображение 11) показва, че изключването е обосновано, следва да се припомни, че разследването обхваща разглеждания продукт, така както е определен в съображение 9, поради което беше извършен един цялостен анализ на вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза. Фактът, че Комисията призна наличието на различия по отношение на качеството между различните видове на продукта и че тези различия в качеството бяха взети под внимание в решението относно формата на мерките в рамките на проверката за наличие на интерес на Съюза, както е пояснено по-долу в съображение 172, не може да бъде причина за промяна на обхвата на мерките.
- (15) С оглед на гореизложеното Комисията отхвърля исканията за изключване на тези видове на продукта от обхвата на продукта. Комисията все пак взе предвид разликите в качеството с оглед на определянето на формата на мярката (вж. съображение 172).
- (16) Един производител износител от Руската федерация застъпи тезата, че съгласно практиките на руската промишленост изнасяните от тях „първокачествени“ (с по-голяма равнинност и по-малко заваръчни шевове), „второкачествени“ и „третокачествени“ (с множество дефекти, шевове и липса на равнинност) видове на разглеждания продукт по никакъв начин не са взаимозаменяеми и представляват отделни продукти. Поради това той заяви, че „второкачествените“ и „третокачествени“ материали следва да бъдат изключени от обхвата на продукта.
- (17) След окончателното оповестяване руският производител износител повтори искането си и заяви, че тези „второкачествени“ и „третокачествени“ изнасяни видове могат да се използват в някои ограничени приложения при производството на трансформатори само ако бъдат подложени на допълнителна преработка в стоманопреработвателни центрове и поради това следва да бъдат изключени.
- (18) В сега действащото описание и в кода за разглеждания продукт по КН попадат множество видове на продукта, които са различни от гледна точка на качеството. Производството на по-лошокачествен продукт от страна както на производителите в Съюза, така и на производителите износители обаче е част от производствения процес, а по-лошокачествените видове се изработват от същия базов материал и със същото производствено оборудване. Т. нар. „второкачествени“ и „третокачествени“ видове на продукта също се продават за използване в производството на трансформатори и изцяло отговарят на определението на разглеждания продукт. Фактът, че е необходима по-нататъшна преработка, не е необичаен и не може да бъде причина за изключване на този вид на продукта. Поради това Комисията отхвърли това искане.
- (19) С оглед на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че разглежданият продукт, произвеждан и продаван в засегнатите държави и този, произвеждан и продаван от промишлеността на Съюза, са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент. Ето защо, изложеното в съображения 16 — 21 от регламента за временните мерки се потвърждава.

В. ДЪМПИНГ

1. Обща методика

- (20) Поради липсата на други коментари във връзка с общата методика на Комисията, използвана за изчислението на дъмпинга, изложеното в съображения 33 — 45 от регламента за временните мерки се потвърждава.

2. Република Корея

2.1. Нормална стойност

- (21) След оповестяването на временните заключения единственият производител износител изтъкна, че от нормалната стойност трябва да бъдат приспаднати разходите на дружеството за вътрешен транспорт и обработка на стоките. Освен това според него беше необходима лека корекция на разходите за преобразуване от цели в нарязани рулони. В съответствие с общата методика, посочена в съображение 56 от регламента за временните мерки, твърдението беше прието и изчисленията бяха съответно изменени. Вследствие на това заключенията, изложени в съображение 46 от регламента за временните мерки, се изменят по отношение на този производител износител.

2.2. Експортна цена

- (22) Производителят износител изказа твърдението, че е единен стопански субект със своите търговски и свързани дружества в Съюза, и поради това не е била необходима корекция с оглед на определянето на експортната цена в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент.
- (23) Безспорно е, че производителят износител и свързаните вносители са част от една и съща група от дружества. Поради това се счита, че между тях е налице съдружие. В такива случаи Комисията трябва да конструира експортната цена в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Поради това твърдението бе отхвърлено и изложеното в съображения 50 — 54 от регламента за временните мерки бе потвърдено.

2.3. Сравнение

- (24) Производителят износител поиска също корекция на нивото на търговия по силата на член 2, параграф 10 от основния регламент, като заяви, че продажбите на вътрешния пазар са направени от свързаните търговци за крайни потребители, докато експортните продажби са били *de facto* конструирани като цена за дистрибуторите, тъй като в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент Комисията е приспаднала разходите за реализация, общите и административните разходи и маржовете на печалба на свързаните търговци в Съюза.
- (25) Фактът, че експортната цена е конструирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент, не означава, че нивото на търговия, при което е определена експортната цена, се е променило. Цената при продажби на крайни потребители продължава да служи за основа на конструираната експортна цена. В този случай не е оправдано да се прави корекция на нивото на търговия, тъй като разглежданият производител износител е продавал на едно и също ниво на търговия както на вътрешния пазар, така и на пазара на Съюза. Така или иначе производителят износител не представи доказателства, че предполагаемата разлика в нивата на търговия е засегнала съпоставимостта на цените, както се вижда от последователните и отчетливи разлики във функциите и цените на продавача за различните нива на търговия на вътрешния пазар на държавата износител. Вместо това той само заяви, че корекцията следва да бъде равна на корекцията, направена по силата на член 2, параграф 9 от основния регламент за конструирането на експортната цена. Поради това твърдението беше отхвърлено.

2.4. Дъмпингови маржове

- (26) В резултат на измененията, внесени в нормалната стойност съгласно съображение 21 по-горе, окончателните дъмпингови маржове за Корея се изменят, както следва:

Държава	Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Република Корея	POSCO, Seoul	22,5 %
	Всички други дружества	22,5 %

3. Китайска народна република

3.1. Държава аналог

- (27) Не бяха получени други коментари във връзка с използването на Република Корея като държава аналог. Комисията потвърждава заключенията в съображения 65 — 71 от регламента за временните мерки.

3.2. Нормална стойност

- (28) Нормалната стойност за двамата производители износители от КНР беше определена въз основа на цената или на конструираната нормална стойност в държавата аналог — в случая Корея — в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.
- (29) Нормалната стойност за китайските дружества бе изменена в съответствие с изменението на нормалната стойност, определена за Корея, както бе обяснено в съображение 21 по-горе.

3.3. Експортна цена

- (30) Поради липсата на други коментари по отношение на експортната цена, изложеното в съображения 73 и 74 от регламента за временните мерки се потвърждава.

3.4. Сравнение

- (31) Поради липсата на коментари по отношение на сравнението между нормалната стойност и експортните цени, изложеното в съображения 75 — 78 от регламента за временните мерки се потвърждава.

3.5. Дълпингови маржове

- (32) Въз основа на отговорите в попълнените въпросници, в съображение 80 от регламента за временните мерки Комисията определи, че двамата оказали съдействие производители износители са свързани посредством обща собственост. Поради това за двете дружества временно беше определен един дълпингов марж въз основа на средно-претеглената стойност на техните два индивидуални дълпингови маржа.
- (33) И двамата оказали съдействие китайски производители износители (Baosteel и WISCO) оспориха решението на Комисията да ги третира като дружества, които са свързани и подлежат на една и съща среднопретеглена ставка на антидълпинговото мито. Те заявиха, че се конкурират помежду си както на вътрешния, така и на експортните пазари.
- (34) Комисията отново изтъква, че двамата оказали съдействие производители износители са свързани чрез посредством обща държавна собственост. Въпреки това, предвид обстоятелствата в настоящия случай, тези дружества не биха имали особен интерес да координират експортната си дейност след налагането на мерките, с оглед на факта, че както подробно е изложено в съображения 175 и 176 по-долу, мерките са под формата на плаващо мито, изчислявано на базата на една и съща МВЦ за всички производители износители. Поради това на етапа на окончателното оповестяване Комисията счете, че не е необходимо да се прави заключение дали двете дружества следва да се третират като единен субект по смисъла член 9, параграф 5 от основния регламент. Поради това за целите на настоящото разследване бяха определени два отделни дълпингови маржа.
- (35) След оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят изказа твърдението, че определянето на две отделни митнически ставки за двамата китайски производители износители би могло да доведе до координиране на експортната дейност, когато цените паднат под равнището на МВЦ. Той заяви, че следва да бъде определена единна ставка на митото за двете дружества. При все това, както е посочено по-горе, при особените обстоятелства на конкретния случай, Комисията има основания да очаква международните цени да останат над нивото на МВЦ в средносрочен до дългосрочен план. Съответно Комисията счита, че рискът от координация между двамата производители износители е незначителен и че възможността за междинно преразглеждане в случай на промяна в обстоятелствата е по-пропорционален начин за справяне с този риск. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (36) Степента на съдействие беше висока, тъй като вносът на двамата оказали съдействие производители износители съставлява близо 100 % от общия износ от КНР за Съюза през РП. Въз основа на това Комисията реши да определи приложимия за цялата държава дълпингов марж на равнището на дълпинговия марж на оказалото съдействие дружество с най-висок дълпингов марж.
- (37) Въз основа на това окончателните дълпингови маржове за Китайската народна република се изменят, както следва:

Държава	Дружество	Окончателен дълпингов марж
Китайска народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Всички други дружества	54,9 %

4. Япония

4.1. Нормална стойност

- (38) Поради липсата на коментари определянето на нормалната стойност, изложено в съображения 84 и 85 от регламента за временните мерки, се потвърждава.

4.2. Експортна цена

- (39) Поради липсата на коментари определянето на експортната цена, изложено в съображения 86 — 88 от регламента за временните мерки, се потвърждава.

4.3. Сравнение

- (40) Поради липсата на коментари по отношение на сравнението между нормалната стойност и експортните цени, изложеното в съображения 89 — 92 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4.4. Дъмпингови маржове

- (41) Поради липсата на други коментари по отношение на дъмпинговите маржове, изложеното в съображения 93 — 95 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5. Руска федерация

5.1. Нормална стойност

- (42) Цялото производство на разглеждания продукт в Русия е било съставено от конвенционални GOES, като и двата вида продукти — високо- и нискокачествени — са били продавани на пазара на Съюза. Руският производител износител заяви, че следва да се направи корекция на нормалната стойност, за да се отчете фактът, че второкачествените продукти се изнасят на пазара на Съюза на цени, по-ниски от тези на първокачествените.
- (43) Комисията разгледа възможността за коригиране на нормалната стойност за второкачествените продукти. Следва да се отбележи, че по искане на производителя износител на етапа на оповестяването на временните заключения бе направено разграничение между първокачествени и второкачествени продукти, като цените и разходите за всяка категория продукт бяха отчетени поотделно, с цел да се гарантира обективно сравнение. Това разграничение за целите на обективното сравнение между нормалната стойност и експортната цена следва да се запази.
- (44) Не е оправдано обаче извършването на корекция по отношение на самата нормална стойност под формата на намаляване на производствените разходи за второкачествените продукти. Внасянето на подобна корекция би означавало съществен дял от разходите да не бъдат отнесени към разглеждания продукт, независимо че са направени във връзка с него. Нормалната стойност за всички видове на продукта бе изчислена въз основа на действителни данни, предоставени от производителя износител и проверени на място. Комисията провери разпределението на разходите и не откри причини, които да оправдават изкуственото преразпределяне на тези разходи или други корекции. Разликите в цените на отделните видове на продукта се отчитат при всяко положение, тъй като нормалната стойност се определя по вид на продукта. С оглед на това твърдението следва да бъде отхвърлено.
- (45) Дружеството изтъкна, че разликите в дъмпинговите маржове между първокачествените и второкачествените категории служат за обосновка. Съвсем обичайно е обаче различните групи видове на продукта да имат различни дъмпингови маржове. Разликата в размера на дъмпинговия марж не може да оправдае корекцията на нормалната стойност. Това твърдение следва съответно също да бъде отхвърлено.
- (46) Представителите на промишлеността на Съюза заявиха, че Комисията е допуснала грешка, като не е коригирала производствените разходи на руските производители в съответствие с член 2, параграф 5 от основния регламент. Също така те заявиха, че дори и Комисията да заключи, че руските производители практикуват в рамките на групата цени, сходни с продажните цени на международния пазар, въпросът е дали цените по сделките в рамките на групата отразяват по приемлив начин пълните разходи, свързани с въпросния продукт. Комисията сравни тези цени с цените за трети страни и на тази основа установи, че покупните цени, на които двамата свързани руски производители са закупували суровини през РП, са образувани на нивото на пазарните цени през РП и следователно отразяват нормалните разходи за закупуване. Освен това при разследването не бяха открити никакви признаци, че при определянето на цените не са отразени пълните разходи. Поради това корекцията не беше счетена за необходима.

- (47) Поради липсата на други коментари по отношение на нормалната стойност, изложеното в съображения 98 и 99 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5.2. Експортна цена

- (48) Руският производител износител изтъкна, че износът на третокачествени материали следва да бъде изключен от изчислението на дмпинга. Тъй като обаче третокачественият материал също попада в категорията „разглеждан продукт“, няма основание той да бъде изключен. С оглед на това твърдението следва да бъде отхвърлено.
- (49) Руският производител заяви, че корекциите за печалбата и за разходите за реализация, общите и административните разходи на свързания вносител (Novex) не са оправдани и заяви, че не е съгласен с даденото от Комисията тълкуване на член 2, параграфи 8 и 9 от основния регламент в това отношение.
- (50) Руският производител износител изтъкна, че корекция за разходите за реализация, общите и административните разходи и печалбата по член 2, параграф 9 е оправдана единствено когато условията на продажба изискват даден продукт да бъде доставен с платено мито. От друга страна, когато продуктите се продават без платено мито, се прилага член 2, параграф 8, т.е. не е оправдано приспадането на разходите за реализация, общите и административните разходи и печалбата. Производителят износител посочи също така, че Novex е действало като „експортно подразделение“ на групата NLMK — то не е изпълнявало функции по внос и не е правило разходите, които „обикновено се поемат от вносител“.
- (51) Както обаче е обяснено в регламента за временните мерки и противно на това твърдение, разследването установи, че Novex е изпълнявало едни и същи функции по внос за всички продажби на разглеждания продукт през РП. Всъщност Novex е изпълнявало такива функции по отношение на много по-широк кръг стоманени продукти, а не само за разглеждания продукт. Различните Инкотермс (DDP, DAP или CIF) не променят факта, че Novex е действало като свързан вносител към пазара на Съюза за всички сделки. Не бяха представени доказателства, които да оборят това заключение. Поради това се потвърждава, че в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент следва да бъдат приложени корекции за разходите за реализация, общите и административните разходи и печалбата.
- (52) След оповестяването на окончателните заключения руският производител износител повтори твърдението си, че не е оправдано прилагането на корекция по смисъла на член 2, параграф 9 за продажби, осъществени на база DDU/DAP. В подкрепа на това твърдение обаче не бяха представени нови доказателства. Комисията поддържа становището, че всички продажби следва да бъдат коригирани в съответствие с член 2, параграф 9, тъй като, както е обяснено в регламента за временните мерки, Novex е действало в качеството на вносител за всички сделки и цените на руските производители износители за Novex са ненадеждни поради съществуващите между тях взаимоотношения.
- (53) Поради липсата на други коментари по отношение на експортната цена, изложеното в съображение 100 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5.3. Сравнение

- (54) Поради липсата на други коментари по отношение на сравнението, изложеното в съображения 101 и 102 от регламента за временните мерки се потвърждава.

5.4. Дмпингови маржове

- (55) Поради липсата на други коментари по отношение на дмпинговите маржове, изложеното в съображения 103 — 105 от регламента за временните мерки се потвърждава.

6. Съединени американски щати

6.1. Нормална стойност

- (56) Поради липсата на коментари по отношение на нормалната стойност в Съединените американски щати заключенията, изложени в съображение 107 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

6.2. Експортна цена

- (57) Поради липсата на коментари определянето на експортната цена, изложено в съображения 108 — 111 от регламента за временните мерки, се потвърждава.

6.3. Сравнение

- (58) Поради липсата на коментари по отношение на сравнението между нормалната стойност и експортните цени, изложеното в съображения 112 и 113 от регламента за временните мерки се потвърждава.

6.4. Дъмпингови маржове

- (59) Не бяха направени коментари относно временните заключения на Комисията по отношение на оказалия съдействие производител износител. Поради това дъмпинговите маржове, определени в съображения 114 — 116 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

7. Дъмпингови маржове за всички засегнати държави

- (60) Въз основа на гореизложеното окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената при доставка CIF на границата на Съюза, без платено мито, са както следва:

Държава	Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Китайска народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Всички други дружества	54,9 %
Япония	JFE Steel Corporation, Tokyo	47,1 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	52,2 %
	Всички други дружества	52,2 %
Република Корея	POSCO, Seoul	22,5 %
	Всички други дружества	22,5 %
Руска федерация	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Екатеринбург	29,0 %
	Всички други дружества	29,0 %
Съединени американски щати	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %
	Всички други дружества	60,1 %

Г. ВРЕДА

1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (61) Поради липсата на коментари във връзка с определението за промишленост на Съюза и производство на Съюза заключенията, изложени в съображения 117 и 118 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

2. Потребление на Съюза

- (62) Един японски производител износител заяви, че не е целесъобразно за представянето на данните за потреблението на Съюза да се използват диапазони, тъй като тези данни по принцип не би следвало да се пазят в тайна.

- (63) Както е посочено в съображение 134 от регламента за временните мерки, през разглеждания период вносът на разглеждания продукт от Япония в Нидерландия е отчитан под поверителен код по КН. Диапазоните бяха използвани с цел да бъде запазен поверителният характер на предоставените от заинтересованите страни данни. Ако вместо тях бяха представени точни данни за потреблението на Съюза, единият японски производител износител щеше да може да изчисли съвсем точно обема на вноса на другия японски производител износител. Освен това диапазоните, използвани в регламента за временните мерки, предоставиха на страните значима информация. В допълнение към това индексите за диапазоните на потреблението на Съюза позволяват да бъдат разбрани тенденциите в потреблението на Съюза.
- (64) Поради липсата на други коментари във връзка с потреблението на Съюза заключенията, изложени в съображения 119 — 124 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

3. Внос от засегнатите държави

3.1. Кумулативна оценка на въздействието на вноса от засегнатите държави

- (65) Двама производители износители изтъкнаха, че извършването на кумулативна оценка на вноса от техните държави в сравнение с този от другите засегнати държави е необосновано: единият от японските производители износители заяви, че изнася само висококачествени видове на разглеждания продукт и тъй като неговият износ намалява, той не упражнява ценови натиск върху пазара на Съюза. Американският производител износител изтъкна, че вносът от САЩ е намалял с 400 % през разглеждания период и че той винаги е определял цените на много по-високи нива от тези на другите производители. Освен това един ползвател заяви, че извършването на подобна кумулативна оценка е нецелесъобразно поради намаляването на вноса и разликата в ценовото поведение, в допълнение към факта, че даден производител износител продава видове на разглеждания продукт, които производителите от Съюза и другите производители от засегнатите държави не продават.
- (66) Както е посочено в съображение 132 от регламента за временните мерки, беше признато че през разглеждания период е отчетено намаление на вноса от Япония и от САЩ. Този внос обаче също е допринесъл за ценовия натиск по отношение на разглеждания продукт на пазара на Съюза. Бе установено че вносът от Япония и от САЩ е бил дъмпингов, а продуктите на тези две държави категорично са в пряка конкуренция с продуктите на Съюза и с тези на другите производители износители. Всички видове на разглеждания продукт, включително видовете, продавани от японските и американските производители износители, се продават с цел използването им в производството на трансформаторни сърцевини и на една и съща сравнително ограничена група клиенти. Поради това Комисията отхвърли възраженията срещу акумулирането.
- (67) След оповестяването на окончателните заключения американският производител износител повтори възражението си срещу акумулирането и заяви, че произвежданите от него видове на разглеждания продукт не са в конкуренция с продуктите на промишлеността на Съюза, тъй като те се продават на пазара на Съюза само заради по-високото си качество в сравнение с видовете продукти на промишлеността на Съюза.
- (68) В допълнение към доводите, цитирани в съображение 66 по-горе по отношение на вноса от САЩ като цяло, следва да се отбележи, че кумулативна оценка се извършва на национално равнище по отношение на пълния обхват на разглеждания продукт, а не по отделни дружества и като се вземат предвид само някои видове на разглеждания продукт. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (69) Комисията направи заключението, че всички критерии, определени в член 3, параграф 4, са изпълнени и вносът от засегнатите държави беше разгледан кумулативно за целите на определянето на вредата. Въз основа на гореизложеното заключенията, изложени в съображения от 125 — 132 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

3.2. Обем и пазарен дял на вноса от засегнатите държави

- (70) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 133 — 136 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

3.3. Цени на вноса от засегнатите държави и подбиване на цените

- (71) Поради липсата на коментари заключенията, изложени в съображения 137 — 148 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.1. Общи бележки

- (72) Един корейски производител износител претендираше, че основните показатели за вреда са изкривени, тъй като не вземат предвид в достатъчна степен променящия се продуктов микс, което води до изтъняване на разглеждания и сходния продукт през разглеждания период. Този производител износител заяви също, че за да се добие точна и вярна представа, от промишлеността на Съюза следва да бъдат поискани данни, в които произведените количества са представени като дължина — в реално изражение или поне чрез конструиране на произведените дължини въз основа на продуктовия микс.
- (73) Комисията счете, че производителят износител не е предоставил данни, показващи че основаният на дължината подход би повлиял на показателите за вреда. Освен това стандартното количествено измерение, използвано за разглеждания продукт и за сходния продукт в рамките на тяхното производство, доставка и продажба, е тонажът. Данните на Евростат за разглеждания продукт и за сходния продукт също са изразени в тонаж. Поради това анализът на тонажа се счита за точен метод и доводът на заинтересованата страна се отхвърля.
- (74) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че нейните показатели за вреда осигуряват обективно общо описание на действителното положение.

4.2. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (75) Същата заинтересована страна и един ползвател твърдяха, че някои от заключенията на Комисията в регламента за временните мерки са противоречиви. Както е посочено в съображения 220 и 222 от регламента за временните мерки, Комисията уточни, от една страна, че промишлеността на Съюза измества производството си от конвенционални видове на сходния продукт към такива с висока пропускливост. От друга страна, както е посочено в таблицата в съображение 150 от регламента за временните мерки, производственият капацитет се е увеличил през разглеждания период (от 486 600 тона на 492 650 тона). Според тези заинтересовани страни е всеизвестно, че засиленото производство на по-тънки продукти (с висока пропускливост) автоматично води до намаляване на производствения капацитет.
- (76) Комисията отхвърля тези доводи. На първо място, нарастването на капацитета се е дължало главно на нарастване на капацитета на един от производителите от Съюза през разглеждания период. Този производител от Съюза понастоящем произвежда само конвенционални видове на разглеждания продукт. Освен това съображение 222 от регламента за временните мерки се отнася главно за бъдещето, а не само за разглеждания период. Това изявление се потвърждава от позоваването в съображение 196 от регламента за временните мерки, където се посочва, че промишлеността на Съюза ще премине към производството на продуктов микс с по-малки загуби в серомагнитната сърцевина.
- (77) Въз основа на гореизложеното заключенията, изложени в съображения 150 — 154 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

4.3. Обем на продажбите и пазарен дял

- (78) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 155 — 158 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

4.4. Други показатели за вреда

- (79) Поради липсата на коментари относно развитието на останалите показатели за вреда през разглеждания период заключенията, изложени в съображения 159 — 174 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

4.5. Заключение относно вредата

- (80) В съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент, изложеното по-долу заключение относно вредата бе изведено въз основа на проверени данни от РП. Събирането и проверката на данните от периода след РП, от друга страна, бе извършено в контекста на анализа на интереса на Съюза (вж. също съображения 110 и 111). В таблицата в съображение 170 от регламента за временните мерки са показани рекордно високите загуби и отрицателните парични потоци от 2012 г. нататък. Следователно, изложеното по-долу заключение, че през РП промишлеността на Съюза е понесла вреда, се потвърждава.

- (81) Дори и данните за периода след РП да бъдат взети предвид за някои фактори за настъпване на вредата, по-специално ниските нива на печалба в периода януари — май 2015 г., това не би променило констатацията, че промишлеността на Съюза понася вреда.
- (82) Въз основа на гореизложеното и поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 175 — 179 от регламента за временните мерки — а именно, че през разглеждания период промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент, се потвърждават.

Д. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

5. Въздействие на дъмпинговия внос

- (83) Няколко заинтересовани страни заявиха, че вносът от засегнатите държави не би могъл да бъде причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, най-вече поради липсата на подбиване на цените. Освен това бе заявено, че в много случаи самите производители от Съюза са иницирали и ръководили намаляването на цените — както на пазара на Съюза, така и на други големи пазари. Един японски производител износител добави, че липсва значително увеличение на дъмпинговия внос и той не понижава и не потиска цените в значителна степен. В резултат на това този внос не може да бъде причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, тъй като той няма как да е упражнил натиск върху цените на пазара на Съюза. След оповестяването на окончателните заключения един японски производител износител заяви, че изявлението на Комисията, че този внос е понижил цените на пазара на Съюза в значителна степен, не е достатъчно, за да се определи, че вносът в действителност е причинил това понижаване. Според него констатацията, че е налице спад в цените, отразява единствено наличието на тенденция на световно равнище, но това не означава, че вносът е причинил понижаването на цените на пазара на Съюза.
- (84) Той също така заяви, че Комисията трябва да направи количествена оценка на действителната вреда, причинена от дъмпинговия внос, както и на вредата, причинена от други известни фактори, и да определи размер на митото, който не е по-голям от необходимото за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос. Тези коментари бяха повторно отправени след оповестяването на окончателните заключения.
- (85) Твърденията, че вносът от засегнатите държави не би могъл да бъде причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, не бяха подкрепени от установените в хода на разследването факти. Както е подчертано в съображения 137 — 164 от регламента за временните мерки, през разглеждания период спадът на средната единична цена на дъмпинговия внос е бил около 30 %. В резултат на това този внос е понижил цените на пазара на Съюза в значителна степен, като дори е принудил производителите от Съюза да намалят своите продажни цени до нива, много по-ниски от разходите, с цел да ги приведат в съответствие с равнищата на цените на вноса от засегнатите държави. Освен това равнището на дъмпинговия внос при постоянно намаляващи цени, от една страна, и загубата на обем на продажбите и понижаването на цените на промишлеността на Съюза, довели до работа на загуба, от друга, заемат една ясно установена последователност във времето, както е посочено в съображения 181 — 183 от регламента за временните мерки.
- (86) Твърдението, че спадът в цените доказва единствено наличието на тенденция на световно равнище, се отхвърля поради следните причини: На първо място, за разглеждания продукт не съществува единна пазарна цена на световно равнище, какъвто е случаят за някои стоки. На второ място, заключенията относно дъмpingа показваха наличието на различни дъмпингови маржове, от което е видно, че цените на различните пазари варират. На трето място, разследването разкри, че нивата на цените и очакваните увеличения на цените в различни региони на света (за 2014 г. до първото тримесечие на 2015 г.) не се развиват с еднакъв темп. На четвърто място, независимо че през РП е регистриран спад в цените в няколко региона на света, този спад варира в зависимост от региона, като особено рязко са се понижали цените на пазара на Съюза, който е отворен пазар, както е посочено в съображение 85 по-долу.
- (87) Дори при липсата на подбиване на цените, установена в регламента за временните мерки, производителите от Съюза не са били в състояние да определят цените си на нива над тези на техните разходи, което е довело до значителни загуби през разглеждания период. Поради това липсата на подбиване на цените, която е само един от факторите, разглеждани при анализа на вредата, не означава, че дъмпинговият внос не би могъл да причини вреда. Цените на промишлеността на Съюза са следствие от силното понижаване на цените, причинено от дъмпинговия внос на ниски цени. Без такъв силен натиск върху цените промишлеността на Съюза не би имала причина да намалява цените си до толкова ниски равнища. Поради изключително силния ценови натиск, който дъмпинговият внос е упражнявал върху продажните цени на производителите от Съюза, те не са имали друг избор освен да

продават на цени под себестойността, с цел да защитят пазарния си дял и да запазят икономично равнище на производство. Поради това тези аргументи се отхвърлят. Освен това, що се отнася до твърдението, че Комисията трябва да направи количествена оценка на действителната вреда, причинена от дъмпинговия внос, и на вредата, причинена от други известни фактори, Комисията счита, както вече бе посочено в съображение 201 от регламента за временните мерки, че всички останали фактори, дори ако се вземе предвид въздействието от евентуалното им действие в комбинация, не нарушават причинно-следствената връзка между вредата и дъмпинговия внос.

- (88) Във връзка с цените и определянето на цените през разглеждания период един китайски производител износител заяви, че промишлеността на Съюза е инициирала понижаването на цените в началото на разглеждания период. Един ползвател заяви също така, че интензивната ценова конкуренция е била по-скоро непосредствено следствие от стремежа на производителите от Съюза и производителите износители да запазят или увеличат обемите в условията на свиващо се търсене.
- (89) Както е посочено в съображение 158 от регламента за временните мерки, тези твърдения се отхвърлят. На първо място, няма доказателства, че промишлеността на Съюза е инициирала този спад в цените. На второ място, от икономическа гледна точка няма логика промишлеността на Съюза да започне да продава продукти при високи загуби, без да е принудена да го стори. Накрая, следва да се припомни, че равнището на дъмпинговия внос при постоянно намаляващи цени и загубата на обем на продажбите и понижаването на цените на промишлеността на Съюза, довели до увеличаване на загубите за производителите от Съюза, заемат една ясно установена последователност във времето.
- (90) Освен това китайският производител износител заяви, че е трудно да се разбере по какъв начин по-високите цени, практикувани от производителите износители, могат да доведат до понижаване на цените. Един японски производител изтъкна, че Комисията не е успяла да докаже наличието на взаимовръзка между намаляването на цените в Съюза и вноса на разглеждания продукт от засегнатите държави. Един ползвател постави под въпрос валидността на основните доводи на Комисията, тъй като тя не е отчела липсата на подбиване на цените. В същия контекст един ползвател отправи коментар, че способността на даден производител да поддържа ценова конкуренция в дългосрочен план зависи от редица фактори, като например ефективност, производствени разходи и качество на продукта; размер, сила и стратегия на групата, към която принадлежат производителите.
- (91) Твърденията на заинтересованите страни се отхвърлят по следните причини. В допълнение към коментарите в съображение 87, производителите износители са в състояние да поддържат агресивни ценови стратегии на пазара на Съюза по-дълго от производителите от Съюза, поради следната причина: пазарният дял на производителите износители на техните вътрешни пазари е много по-голям от този на производителите от Съюза на пазара на Съюза. Освен това пазарът на Съюза е отворен, докато вътрешните пазари на производителите износители от засегнатите държави не допускат лесно други конкуренти, включително производителите от Съюза. Поради наличния на световния пазар свръхкапацитет, дължащ се на процъфтяващата промишленост в периода 2003 — 2010 г., през разглеждания период конкуриращите се производители от Съюза и производителите износители започват да практикуват агресивно ценообразуване. В тази връзка Комисията отбеляза, че през РП всички производители износители, освен един, са отчели по-висок производствен капацитет в сравнение с действителното производство. Накрая, що се отнася до взаимовръзката между спада на цените в Съюза и вноса на разглеждания продукт, съществува пряка взаимовръзка по отношение на спада в цените, макар и не в същата степен както по отношение на обема.
- (92) С оглед на всички изложени по-горе съображения, Комисията счита, както вече бе посочено в съображение 145 от регламента за временните мерки, че ограниченията, понесени от производителите от Съюза поради силния ценови натиск върху техните продажни цени, илюстрират особено добре вредата. Този натиск ги е принудил да продават на цени, по-ниски от техните разходи, за да защитят своя пазарен дял на пазара на Съюза, което им позволява да поддържат устойчиво равнище на производство.
- (93) Поради липсата на други коментари относно въздействието на дъмпинговия внос заключенията в съображения 181 — 183 от регламента за временните мерки се потвърждават.

6. Въздействие на други фактори

6.1. Икономическа криза

- (94) Една заинтересована страна твърдеше, че противно на заключенията в съображение 185 от регламента за временните мерки през разглеждания период промишлеността на Съюза е функционирала неоптимално най-вече поради намаляващото търсене на конвенционални видове на разглеждания продукт на пазара на Съюза. Друга заинтересована страна изказа твърдението, че спадът в потреблението на Съюза с около 11 % е ключовият елемент в полза на твърдението, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда от вноса на производителите износители. Тази заинтересована страна твърди, че тенденциите в развитието на обема на продажбите на промишлеността на Съюза следват идентична логика със спада на потреблението в Съюза, поради което са ключов фактор за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

- (95) Както се посочва в съображения 121 и 156 от регламента за временните мерки, подобно развитие на потреблението в Съюза и на обема на продажбите на промишлеността на Съюза наистина е налице, въпреки че намаляването на обема на продажбите на промишлеността на Съюза леко е надвишило спада в потреблението. Както е посочено по-горе обаче, ключовият фактор за определянето на вредата е това, че производителите от Съюза са били принудени да продават на цени, по-ниски от техните разходи. С оглед на това твърденията на заинтересованата страна в това отношение следва да бъдат отхвърлени. Освен това Комисията остава на мнение, че икономическата криза е причинила свиване на търсенето в Съюза, както бе отбелязано в съображение 184 от регламента за временните мерки, но тя не е основната причина за вредата. В тази връзка, въпреки че потреблението в Съюза е спаднало между 2011 и 2012 г., през 2012 г. то е било приблизително същото като през 2010 г. През 2010 г. обаче промишлеността на Съюза е имала печалба от 14 %, въпреки че е отбелязала загуба от почти 10 % през 2012 г. В резултат на това, дори икономическата криза да е допринесла за вредата, това не би могло да наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.
- (96) С оглед на това заключенията в съображения 184 и 185 от регламента за временните мерки се потвърждават.

6.2. Недостатъчна конкурентоспособност на производителите от Съюза

- (97) Китайският производител износител заяви, че освен дъмпинговия внос съществуват много други причини за затрудненото положение на производителите от Съюза, като например високите цени на суровините, търговията с квоти на CO₂ и най-вече икономическата несигурност и значителния спад в нивата на потребление, по-специално в Южна Европа.
- (98) Ако редица други фактори (в това число високите цени на суровините и др.) бъдат сравнени със същите фактори за някои от производителите износители, например тези от Русия, Китай и САЩ, вероятно ще проличи наличието на сравнителен ущърб за производителите от Съюза.
- (99) Тези аргументи обаче не дават задоволително обяснение защо промишлеността на Съюза е успявала да постига печалби в размер около 14 % през 2010 г. и предходните години, при положение че евентуалният сравнителен ущърб по отношение на разходите най-вероятно е бил същият през този период.
- (100) Поради това твърдението се отхвърля.

6.3. Внос от трети държави

- (101) Поради липсата на коментари по отношение на вноса от трети държави заключенията, изложени в съображения 189 и 190 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

6.4. Продажби за износ на промишлеността на Съюза

- (102) Двама производители износители изразиха твърдението, че данните за износа на производителите от Съюза доказват тяхната агресивна ценова политика, тъй като цените на техния износ са далеч под нивата на среднопредметелните продажни цени на Съюза на пазара на Съюза и дори под себестойността на самия износ. Друг производител износител заяви, че Комисията следва ясно да отдели и разграничи вредоносното въздействие от икономическата криза и слабите резултати на промишлеността на Съюза по отношение на експортните продажби. Друг ползвател заяви, че заключението на Комисията, че резултатите по отношение на експортните продажби са останали високи и не са били от решаващо значение за понесената от промишлеността на Съюза вреда не се подкрепя от данните, тъй като през разглеждания период експортните продажби са намалели с 22,7 %, а продажбите на вътрешния пазар — с 11 %.
- (103) Тези твърдения бяха отхвърлени поради следните съображения. Фактът че единичната цена при експортни продажби на производителите от Съюза е по-ниска от цената на пазара на Съюза следва да се разглежда с оглед на това, че тя обхваща значителен дял вторакачествени GOES, които се изнасят и продават предимно преоценени. Освен това, както вече беше посочено в съображение 193 от регламента за временните мерки, резултатите по отношение на експортните продажби са допринесли за настъпването на вредата, но не нарушават причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

- (104) Поради липсата на други коментари по отношение на въздействието на износа на промишлеността на Съюза заключенията в съображения 191 — 193 се потвърждават.

6.5. Свръхкапацитет на промишлеността на Съюза

- (105) Друга заинтересована страна посочи, че промишлеността на Съюза страда от огромен свръхкапацитет, и че намаляването на производствените обеми на производителите от Съюза се дължи главно на спада в потреблението в Съюза и значителното намаляване на обема на износа на производителите от Съюза, по-специално между 2012 и 2013 г.
- (106) Това твърдение бе отхвърлено, тъй като, както е посочено в съображения 194 — 197 от регламента за временните мерки, свръхкапацитетът, за който се твърди, че съществува, е по-скоро резултат от дъмпинговия внос, отколкото причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.
- (107) Поради липсата на други коментари във връзка с гореизложеното заключенията в съображения 194 — 197 от регламента за временните мерки се потвърждават.

6.6. Руският внос представлява конвенционална марка

- (108) Поради липсата на други коментари във връзка с гореизложеното заключенията в съображения 198 и 199 от регламента за временните мерки се потвърждават.

7. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (109) Поради липсата на други коментари по отношение на причинно-следствената връзка заключенията в съображения 200 — 202 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Е. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. Предварителни бележки

- (110) По силата на член 6, параграф 1 от основния регламент информацията, отнасяща се за период след РП, обикновено не следва да бъде взета под внимание. С оглед на определянето на наличието на интерес на Съюза обаче съгласно предвиденото в член 21, параграф 1 от основния регламент може да бъде взета под внимание информация, отнасяща се за период след РП ⁽¹⁾.
- (111) И ползватели, и производители износители отбелязаха, че е необходимо да бъдат взети под внимание важни развития от периода след РП. Повечето коментари и твърдения, получени след налагането на временните мерки, бяха свързани със следните развития в периода след РП. Видовете на разглеждания продукт с висока пропускливост са все по-оскъдни на пазара на Съюза, най-вече с оглед на влизането в сила на първия етап от Регламента за екопроектирането (както бе посочено в съображение 233 от регламента за временните мерки), но се твърди също и че производителите от Съюза не са в състояние да снабдяват пазара с продукти с висока пропускливост с необходимото качество. В допълнение, цените на разглеждания продукт и на сходния продукт значително са се увеличили след РП. Също така заинтересовани страни заявиха, че Комисията е подценила въздействието на временните мерки върху отрасъла за производство на трансформатори, по-специално като е занижила дела на разглеждания продукт в общите производствени разходи на ползвателите. И накрая, беше заявено, че производители от Съюза отново са рентабилни, така че вече нямат нужда от защита.
- (112) В случай че тези предполагаеми развития в периода след РП (по-специално комбинацията от промяна в правната рамка, рязко увеличаване на цените и недостиг на пазара на определени видове на продукта) бъдат потвърдени, с оглед на специфичните обстоятелства по случая те ще са от значение за оценката на интереса на Съюза от налагане на подходящи мерки. Поради това Комисията реши по изключение да проучи допълнително тези развития в периода след РП между юли 2014 г. и май 2015 г. Както е посочено в съображение 5 по-горе и с оглед на изявленията, направени в съображения 27, 224 и 239 от регламента за временните мерки, след налагането на временните мерки бе събрана допълнителна информация за развитията в периода след РП и бяха посетени редица ползватели и производители от Съюза.

⁽¹⁾ Решение на Общия съд от 25 октомври 2011 г. по дело № T-192/08. Transnational Company „Kazchrome“ АО, параграф 221.

2. Интерес на промишлеността на Съюза

- (113) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че налагането на мерките е ненужно, тъй като рентабилността на производството на Съюза е достигнала високи нива в периода след РП благодарение на значителното увеличение на цените и на саморегулирането на пазара. Въз основа на това се твърди, че в периода след РП промишлеността на Съюза вече не понася вреда.
- (114) Както е посочено в съображение 5 по-горе, с цел да бъде проверена истинността на тези твърдения бяха проведени осем допълнителни проверки на място. Тези проверки показаха, че рентабилността на всеки отделен производител от Съюза е различна, но като средни стойности производителите от Съюза са понесли загуба в размер на – 16,6 % през периода юли — декември 2014 г. и са достигнали отново ниво на печалба от 1,1 % в периода януари — май 2015 г. Поради това беше направено заключението, че възстановяването на промишлеността на Съюза е слабо в периода след РП. Тези проценти представляват среднопретеглените стойности на рентабилността преди данъчно облагане на всички производители от Съюза, както са посочени в съответните им отчети за приходите за периода януари — май 2015 г., изразени като процентен дял от продажбите им в Съюза на несвързани клиенти.
- (115) След окончателното оповестяване едно сдружение на ползвателите заяви, че производителите от Съюза вече не понасят вреда, тъй като работят при пълна мощност и едва успяват да отговорят на търсенето. Един ползвател направи сходен коментар, а именно, че поради продължаващите увеличения на цените се очаква маржовете на печалбата да надхвърлят 5 % още през пролетта на 2015 г.
- (116) В съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент обаче заключението относно вредата бе изведено въз основа на проверени данни от РП. Събирането и проверката на данните от периода след РП, от друга страна, бе извършено в контекста на анализа на интереса на Съюза. В таблицата в съображение 170 от регламента за временните мерки са показани рекордно високите загуби и отрицателните парични потоци от 2012 г. нататък.

Дори като се вземат предвид данните от периода след РП, промишлеността на Съюза все още понася вреда: ниските печалби през периода януари — май 2015 г. не могат да компенсират четирите последователни години на загуби от нереализирани продажби на продукти висок клас. В допълнение, анализът на вредата се основава на определен брой фактори, като рентабилността е само един от тях.

- (117) Следователно заключението, че през РП промишлеността на Съюза е понесла вреда, се потвърждава. Поради липсата на други коментари по отношение на интереса на промишлеността на Съюза се прави заключението, че налагането на антидъмпингови мита би било в интерес на промишлеността на Съюза, тъй като ще ѝ позволи да се възстанови от въздействието на установения вредоносен дъмпинг.

3. Интерес на несвързаните вносители

- (118) Поради липсата на коментари във връзка с интереса на несвързаните вносители и търговци, изложеното в съображения 208 — 212 от регламента за временните мерки се потвърждава.

4. Интерес на ползвателите

4.1. Въведение

- (119) Както бе изложено подробно в съображения 5 и 6, от ползвателите бе събрана допълнителна информация за развития в периода след РП и бяха направени посещения при петима по-големи ползватели, които предоставиха обстойна информация след налагането на временните мерки.
- (120) Една от заинтересованите страни изказа твърдението, че представлява много голям дял от производството на Съюза на трансформатори, състоящо се от малки, средни по размер и големи предприятия, които произвеждат в повечето държави — членки на Съюза. Тази заинтересована страна твърдеше, че съществуват множество малки и средни дружества, които ще бъдат засегнати от мерките в най-голяма степен. В тази връзка асоциацията, представляваща италианските дружества производители на трансформатори, заяви, че 60 % от целия оборот на територията на Италия се осъществява от италиански малки и средни дружества за производство на трансформатори.
- (121) Твърдението, че съществуват множество малки и средни (МСП) дружества за производство на трансформатори, които ще бъдат засегнати в най-голяма степен от мерките, не можеше да бъдат подложени на систематична оценка поради липсата на доказателства. Въпреки това твърдението изглежда правдоподобно с оглед на информацията, събрана от петимата проверени ползватели, един от които е МСП.

4.2. Недостатъчно предлагане и разлики в качеството

- (122) След налагането на временните мерки няколко ползватели заявиха, че наличността на видове с висока пропускливост в Съюза е ограничена и че положението се е влошило след РП. Те твърдяха, че тази ограничена наличност се дължи на нарастващото неравновесие между предлагането и увеличаващото се търсене на ползвателите за тези конкретни видове на разглеждания продукт. В този контекст те изказаха също така твърдението, че капацитетът на промишлеността на Съюза е недостатъчен, за да задоволи нарастващото търсене на пазара на Съюза и че липсват други източници освен производителите износители. Освен това те твърдяха, че въпреки стратегическото решение на производителите от Съюза да започнат да произвеждат пропорционално повече видове с висока пропускливост отколкото конвенционални видове на разглеждания продукт, този преход ще отнеме време поради необходимостта от изграждане и допълнително задълбочаване на необходимия технически опит. Освен това някои ползватели изтъкнаха, че налагането на антидъмпингови мерки по отношение на вноса от засегнатите държави би оказало допълнително отрицателно въздействие върху наличността на видове на продукта с висока пропускливост в Съюза, поради разликата в производствения капацитет и техническите възможности за производство на висококачествени видове на производителите от Съюза. В този контекст промишлеността на Съюза изтъкна довода, че няма правно изискване към тях да удовлетворяват цялото търсене на определени видове в Съюза.
- (123) Данните от периода след РП показаха, че производителите от Съюза и досега не са съумели да удовлетворят цялото търсене на всички видове GOES с висока пропускливост, и по-специално на видовете на продукта с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg. Освен това, въпреки предварително договорените условия на доставка, за тези видове бяха отбелязани закъснения в производството и доставките, по-специално в периода след РП. Един корейски производител износител, изнасял през РП главно видове на разглеждания продукт с висока пропускливост, е прекратил своя износ за Съюза в периода след РП. Причините за това прекратяване не са известни. На четвърто място, очаква се търсенето на видове на разглеждания продукт с висока пропускливост от най-висок клас да продължи да се увеличава вследствие на изпълнението на първия етап на Регламента за екопроектирането, който влезе в сила през юли 2015 г., както е допълнително обяснено от съображение 140 нататък.
- (124) По отношение на техническата компетентност и въпросите, свързани с качеството, няколко ползватели направиха коментар, че дори и в случаите, когато промишлеността на Съюза произвежда GOES с изискваното максимално ниво на гарантирано най-ниско ниво на загуба в сърцевината, продуктът със сходна загуба в сърцевината, закупуван от производителите износители, като цяло е с по-високо качество от гледна точка на максималната загуба в сърцевината и шумовите характеристики.
- (125) Доказателствата, представени от ползвателите, отнасящи се до периода след РП, насочиха вниманието към проблеми, свързани с качеството, с които те са са сблъскали, главно във връзка с производителите от Съюза. Тези ползватели подкрепиха твърденията си с доказателства, основани на техни вътрешни статистики и технически проверки.
- (126) След оповестяването на окончателните заключения един ползвател заяви, че недостигът на видове на разглеждания продукт с висока пропускливост е пряк резултат от липсата на инвестиции от страна на производителите от Съюза. Този ползвател твърдеше, че е чиста спекулация да се правят предположения дали промишлеността на ЕС ще инвестира в производството на висококачествени GOES, или не. Друг ползвател заяви, че изглежда слабо вероятно производителите от ЕС сега да постигнат качеството и капацитета, необходими за удовлетворяване на потребностите на ползвателите от ЕС в краткосрочен или средносрочен план.
- (127) След оповестяването на окончателните заключения един ползвател твърдеше, че — за разлика от настоящата процедура — в случая с полиестерните шапелни влакна една от наложителните причини да не бъдат въведени мерки при оценката за наличие на интерес на Съюза е бил проблемът с недостига, тъй като промишлеността на Съюза не е била в състояние да положи необходимите усилия, за да отговори на търсенето в Съюза ⁽¹⁾.
- (128) Случаят с полиестерните шапелни влакна и настоящият случай не могат да бъдат сравнявани по две причини. За разлика от настоящата процедура, в случая с полиестерните шапелни влакна жалбата е оттеглена. Следователно проверката за наличие на интерес на Съюза е била различна. В член 9, параграф 1 се предвижда, че при оттегляне на жалба процедурата може да бъде прекратена, освен когато прекратяването не е в интерес на Съюза. В настоящия случай се прилага член 21, параграф 1, в който се предвижда, че мерките, [...], може да не се въвеждат в случаите, когато органите, на основата на цялата получена информация, могат *категорично* да заключат, че въвеждането на тези мерки не е в интерес на Съюза.

⁽¹⁾ OBL 160, 19.6.2007 г., стр. 32, съображение 20.

- (129) Другата разлика в случая с полиестерните шапелни влакна е, че производителите от Съюза са преработвали разглеждания продукт ⁽¹⁾ в други продукти (различни от разглеждания продукт). В настоящия случай, напротив, производителите от Съюза се опитват да компенсират, като произвеждат все по-големи количества от видовете на продукта с висока пропускливост.
- (130) Комисията не може да предвиди дали производителите от ЕС ще постигнат в обозримо бъдеще качеството и капацитета, необходими за удовлетворяване на потребностите на ползвателите от ЕС, по-специално по отношение на наличността на някои видове GOES с висока пропускливост. Насърчаването на индустриална политика не е цел на антидъмпинговото разследване; неговото предназначение е само да възстанови условията на лоялна конкуренция между Съюза и производителите износители.
- (131) Въпреки това проверката показва, че производителите от Съюза са инвестирали в производството на видове на разглеждания продукт с висока пропускливост, при все че това е било трудно поради затрудненото икономическо положение на производителите от Съюза през целия разглеждан период. Един производител приведе доказателства относно нова производствена линия на GOES от висок клас, въведена през август 2015 г.
- (132) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че наличността на видове с висока пропускливост в Съюза през РП е било ограничена и че след РП положението се е влошило, главно с оглед на увеличеното търсене в резултат на влизането в сила на първия етап на Регламента за екопроектирането.

4.3. Увеличение на цените

- (133) Един производител износител твърдеше, че след РП цените на разглеждания продукт са се увеличили в рамките на 50 до 70 % в сравнение със средните продажни цени на разглеждания продукт през разглеждания период. Друг производител износител заяви, че между март 2014 г. и март 2015 г. цените са се увеличили с около 30 % въз основа на публични индекси. Подобни коментари бяха получени от голям брой ползватели. Един ползвател например твърдеше, че при сравнение на цените през втората половина на 2014 г. и първата половина на 2015 г. с цените през разглеждания период, се констатира увеличение между 8 и 25 %. Друг ползвател заяви, например, че увеличението на цените през април 2015 г., в сравнение с юни 2014 г., е било над 45 % за видовете на разглеждания продукт с висока пропускливост и над 25 % за конвенционалните видове. Този ползвател твърдеше също, че тази тенденция в развитието на цените е устойчива и ще се запази в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план. Много ползватели твърдяха също, че всички тези увеличения на цените в крайна сметка ще доведат до закриване на предприятия, загуба на работни места в рамките на Съюза и преместване на някои дейности извън Съюза.
- (134) От друга страна, една заинтересована страна, въпреки че признаваше увеличението на цените след РП, твърдеше, че тези увеличения на цените след РП не са били над равнищата на цените от 2010 и 2011 г.
- (135) Разследването разкри, че споменатите увеличения на цените в периода след РП в действителност са се състояли. Първо, въз основа на данните, получени от производителите от Съюза, средното увеличение на цените на сходния продукт е възлизало на 3 % за периода юли — декември 2014 г. и на 14 % за периода януари — май 2015 г. в сравнение с действителните средни цени през РП. Освен това въз основа на наличните данни, предоставени от оказалиите съдействие ползватели, в периода след РП до май 2015 г. са били наблюдавани увеличения на цените на разглеждания продукт от около 30 %, като за някои видове на продукта те са били дори по-високи.
- (136) Беше установено, че цените са започнали да растат през втората половина на 2014 г. и нарастването им е продължило през първата половина на 2015 г. Тези увеличения на цените са отбелязани както за видовете на разглеждания продукт с висока пропускливост, така и за конвенционалните видове на разглеждания продукт и сходния продукт. Освен това въз основа на проверки на място за определени договори, сключени между ползватели и производители за втората половина на 2015 г., цените за тези поръчки се очаква да бъдат с между 22 % и 53,5 % по-високи отколкото през РП.
- (137) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че през периода след РП (до май 2015 г.) се забелязва увеличение на цените както за видовете на разглеждания продукт с висока пропускливост, така и за конвенционалните видове и за сходния продукт. Освен това, както бе обяснено в съображение 133 по-горе, се очаква цените да продължат да растат през втората половина на 2015 г.

4.4. Конкурентоспособност на ползвателите в Съюза

- (138) Както е посочено в съображение 228 от регламента за временните мерки, GOES като суровина представляват около 6 — 13 % от общите разходи за изграждане на трансформатор, въз основа на данни и равнища на цените през РП. Един производител износител и няколко ползватели оспориха тези проценти, като посочиха, че те изглеждат значително занижени, дори през РП, когато цените на GOES са били много по-ниски отколкото в периода след РП. Освен това всички ползватели твърдяха, че цените са започнали да нарастват значително след

⁽¹⁾ OBL 160, 19.6.2007 г., стр. 31, съображение 15.

края на РП. Диапазонът 6 — 13 % бе изчислен въз основа на данните, предоставени от оказалите съдействие ползватели, които впоследствие бяха проверени и основателно включени в регламента за временните мерки. Комисията признава обаче, че въпреки че точният процент на разходите за GOES зависи от вида на трансформатора, увеличението на цената на GOES след РП е логично да доведе до увеличаване на разходите за изграждане на трансформатори, което ще се отрази негативно на конкурентната позиция на производителите на трансформатори в Съюза. Независимо от това производителите на трансформатори извън Съюза също са засегнати по отношение на конкурентоспособността си поради същата тенденция на повишаване на цените от втората половина на 2014 г. нататък за GOES на пазари като КНР, Индия и Северна Америка, както е случаят и с пазара на Съюза.

4.5. Заключение относно интереса на ползвателите

- (139) Комисията приема твърденията, че налагането на мерките ще доведе до допълнително увеличение на цените на GOES в ущърб на ползвателите. Освен това Комисията прави заключението, че конкурентоспособността на промишлеността на ползвателите ще бъде оштетена в още по-голяма степен, ако бъдат наложени мерки под формата на адвалорно мито, с оглед на значителните увеличения на цените, настъпили след РП.

4.6. Други фактори

- (140) Както е посочено в съображение 233 от регламента за временните мерки, първият етап от Регламента за екопроектирането влезе в сила на 1 юли 2015 г. и обхваща новите изисквания за екопроектиране по отношение на малките, средните и големите силови трансформатори, с които се цели повишаване на тяхната енергийна ефективност.
- (141) След оповестяването на временните заключения няколко ползватели отправиха следните коментари. На първо място, прилагането на първия етап води до повишено търсене на видове GOES с висока пропускливост в Съюза, по-специално на видове GOES с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg. На второ място, тенденцията към доставяне на видове с висока пропускливост, имащи възможно най-ниска загуба в сърцевината, е най-вероятно необратима, тъй като изпълнението на втория етап (с налагането на още по-строги изисквания от 2021 г. нататък) ще доведе до допълнително увеличаване на търсенето на видове с висока пропускливост. На трето място, други държави по света (като КНР, Индия и др.) също прилагат сходни изисквания за енергийна ефективност, поради което търсенето на видове GOES с висока пропускливост на световно равнище се увеличава. На четвърто място, макар да е вярно, че първият етап до известна степен може да бъде изпълнен като се използват конвенционални видове GOES, това би довело до допълнителни разходи в ущърб на ползвателите, тъй като е необходимо да бъде проектиран различен, по-обемен трансформатор, което изисква значително по-голям принос от инженерни услуги, труд и материали. В някои случаи спецификацията на продукта за даден трансформатор изобщо не позволява използването на конвенционални видове GOES.
- (142) Комисията счете, че това нарастващо търсене не само в Съюза, но и в целия свят, най-вероятно ще продължи да оказва отрицателно въздействие върху наличността на видове с висока пропускливост, по-специално на такива с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg, което най-вероятно ще доведе до по-нататъшно увеличение на цените. Следователно е в интерес на Европейския съюз, както е отразено в правно обвързващите стандарти за продуктите, да се гарантира предлагането на достатъчни количества видове с висока пропускливост за производството и търговията в Съюза, независимо от техния произход.
- (143) С оглед на гореизложеното се стигна до заключението, че мерките ще доведат до значително по-нататъшно увеличение на вносните цени, в допълнение към вече отбелязаното в периода след РП.

5. Заключение относно интереса на Съюза

- (144) Заключават се, че окончателните мерки ще позволят на производителите от Съюза да възстановят печалбите си до устойчиви нива. Ако не бъдат наложени мерки, не е ясно дали промишлеността на Съюза ще бъде в състояние да направи необходимите инвестиции, за да развие допълнително своето производство на видове на сходния продукт с висока пропускливост, които са едновременно търсени от ползвателите и действително необходими за привеждане на трансформаторите в съответствие с Регламента за екопроектирането.
- (145) Що се отнася до интереса на ползвателите, налагането на мерки на предложеното равнище би имало отрицателно въздействие върху цените на трансформаторите и върху заетостта в промишлеността на ползвателите, но при обстоятелства на пазара като наблюдаваните през РП това въздействие може да не се счита за прекомерно.

- (146) Следователно, въз основа на оценката на всички различни интереси, взети като цяло, се стигна до заключението, че няма наложителни причини срещу налагането на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на разглеждания продукт с произход от петте засегнати държави.
- (147) След оповестяването на окончателните заключения няколко заинтересовани страни отбелязаха, че Комисията е посочила като причина, наред с други, постоянното и значително нарастване на цените на всички видове в периода след РП и че производителите от Съюза са достигнали отново ниво на печалба от 1,1 % в периода януари — май 2015 г. Следователно те твърдяха, че налагането на митата е против интереса на Съюза. Друг ползвател заяви, че поради повишението на цените голяма част от производството на трансформатори в ЕС в момента работи на загуба, и по-специално МСП, докато промишлеността на ЕС за производство на GOES постига добри печалби.
- (148) По отношение на рентабилността на производителите от Съюза се прави позоваване на съображение 116. Както е изложено по-подробно в съображения 149 и 169 по-долу, значителното увеличение на цените, наред с другото, принуди Комисията да промени формата на мерките, с цел постигане на баланс между интересите на всички страни. Освен това, както вече беше посочено по-горе, Комисията припомня, че оценката на вредата бе направена въз основа на проверени данни от РП, а данните от периода след РП бяха използвани само в рамките на анализа на интереса на Съюза.
- (149) С оглед на развитията в периода след РП, обаче, и с цел да се ограничат евентуалните сериозни въздействия върху ползвателите, които са силно зависими от предлагането на разглеждания продукт, по-специално на видовете на продукта с висока пропускливост от най-висок клас, Комисията счете, че е в съответствие с интереса на Съюза да бъде променена формата на мерките и вместо адвалорните да бъдат наложени плаващи мита. Ако, в допълнение към увеличението на цените в периода след РП, бъдат наложени и мерки под формата на адвалорно мито, ползвателите ще бъдат засегнати непропорционално, което би оказало отрицателно въздействие върху тяхната конкурентоспособност спрямо техните конкуренти извън Съюза, с оглед на увеличеното търсене и недостига на пазара по-специално на видове с висока пропускливост. В допълнение, постигането на определената в Регламента за екопроектирането цел да се осигури достатъчно предлагане на видове на продукта с висока пропускливост би било затруднено от налагането на мерки под формата на адвалорно мито, с оглед на увеличеното търсене по-специално на видове на продукта с висока пропускливост.

Ж. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Равнище на отстраняване на вредата (марж на вредата)

- (150) След оповестяването на временните и окончателните заключения промишлеността на Съюза оспори целевата печалба, използвана за определянето на равнището на отстраняване на вредата съгласно посоченото в съображение 245 от регламента за временните мерки. Тя отново изказа твърдението, че марж на печалбата преди данъчно облагане от порядъка на 14 % би бил разумно, пазарнообвързано равнище на печалба, основано на маржа на нетната печалба преди данъчно облагане, постигната от промишлеността на Съюза през 2010 г.
- (151) Както бе обяснено в съображение 243 от регламента за временните мерки, маржът на печалбата, използван за установяване на равнището на отстраняване на вредата, съответстваше на маржа на печалбата, който можеше с основание да се очаква, че промишлеността на Съюза ще реализира при нормални условия на конкуренция при липсата на дъмпингов внос. Това бе процентът, използван при предходното разследване, когато продажбите на промишлеността на Съюза са били рентабилни. Както е посочено в съображение 242 от регламента за временните мерки, средната печалба през 2010 г. се счита за извънредно висока, като се вземат предвид загубите, понесени от 2011 г. нататък и рязкото покачване, дори през 2010 г., на цените на GOES на световния пазар. Следователно се счита за разумно да бъде установен целеви марж на печалбата в размер на 5 %.
- (152) Един японски производител износител поиска да бъде изслушан от служителя по изслушванията при търговските процедури. Той възрази срещу начина, по който Комисията прилага член 2, параграф 9 за изчислението на вредата, като заяви, че член 2, параграф 9 фигурира сред антидъмпинговите разпоредби на основния регламент и не може да бъде използван по аналогия за изчисляване на вреда. Тази заинтересована страна изказа също така твърдението, че разходите за преработка, свързани с разкрояването на рулона, извършено от свързан субект на пазара на Съюза, не е трябвало да бъдат приспаднати и че използваните разходи след вноса са занижени. Този коментар бе повторно отправен след оповестяването на окончателните заключения. Един корейски производител износител отправи подобно искане, като твърдеше, че цената при свободно движение на цените следва да се основава на цената, действително фактурирана от неговите свързани вносители в Съюза на първите независими клиенти в Съюза.

- (153) Целта на изчисляването на маржа на вредата е да се определи дали, ако върху експортната цена на дъмпинговия внос се приложи по-ниска митническа ставка от цената, основава на дъмпинговия марж, това би било достатъчно за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос. Тази оценка следва да се основава на експортната цена на границата на Съюза, която се счита за сравнима с цената франко завода на промишлеността на Съюза. В случай на експортни продажби чрез свързани вносители, по аналогия с подхода, следван в изчислението на дъмпинговия марж, експортната цена се конструира въз основа на цената на препродажбата на първия независим клиент, надлежно коригирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Тъй като експортната цена е необходим елемент в изчислението на маржа на вредата и тъй като този член е единствената разпоредба в основния регламент, предоставяща насоки за конструирането на експортната цена, прилагането на настоящия член по аналогия е обосновано. Член 2, параграф 9 предоставя основание и за приспадането на разходите за преработка, тъй като се внасят корекции за всички разходи, направени между вноса и препродажбата. Поради това Комисията счита, че прилаганият подход е точен и отхвърля тези твърдения.
- (154) Друг японски производител износител заяви, че информацията, съобщена при оповестяването на временните заключения, не позволява да се разглежда правилността и целесъобразността на изведените от Комисията заключения относно вредата. В този контекст на 27 май 2015 г. японският производител износител поиска оповестяване и разяснения относно някои пропуснати данни. Той заяви също така, че отговорът на Комисията от 4 юни 2015 г. не отразява подобаващо искането и не позволява на дружеството да коментира точността и релевантността на заключенията относно вредата. След оповестяването на окончателните заключения този японски производител износител повтори доводите си и заяви, че служителят по изслушванията при търговските процедури е препоръчал разкриването на допълнителна информация. На второ място, за някои от своите изнасяни продукти под формата на цели, неразкромени рулони, за които експортните цени представляват стойността на целия рулон с отрязани краища, дружеството изтъква, че корекциите за физически различия, направени спрямо експортните му цени за целите на изчислението на маржа на вредата, не отчитат изцяло пазарната стойност на разкромени рулони (в сравнение с неразкромени рулони) и следователно не са в съответствие с приложимите правила и съответната съдебна практика. Един корейски производител износител също заяви, че е било нарушено правото му на защита, тъй като при оповестяването на временните заключения не са предоставени достатъчни разяснения относно сравнението между различните видове на продукта.
- (155) Първо, що се отнася до искането за оповестяване на допълнителна информация, Комисията счита, че то не може да бъде прието изцяло, тъй като тя е задължена да пази поверителния характер на информацията за другите заинтересовани страни, в този случай — производителите от Съюза. Поради липсата на други средства за опазване на поверителността и същевременно предоставяне на значима информация на страните, Комисията счита за целесъобразно използването на диапазони от стойности както при оповестяването на временните заключения. По този начин оповестяването предостави цялата необходима информация, като зачиташе от една страна правото на съдържателна информация и опазваше поверителността, от друга.
- (156) Що се отнася до коментарите на японския производител износител след окончателното оповестяване, в протокола от изслушването със служителите по изслушванията при търговските процедури се говори по-скоро за различията в становищата на японския производител износител и службите на Комисията, довели до неговата препоръка за продължаване на обсъжданията. Служителят по изслушванията при търговските процедури също предложи, като алтернатива на оповестяването на поверителни данни, да бъдат проверени изчисленията на Комисията. На 30 юли 2015 г. бе проведена последваща среща с японския производител износител, с цел да се уточни наличната и да се предостави допълнителна информация. Освен това при оповестяването на окончателните заключения на този японски производител износител бе оповестена допълнителна информация (като целевата цена на определен вид на продукта, общите стойности и обема на продажбите на Съюза). На последно място, служителят по изслушванията провери също изчислението на вредата и не откри нередности или грешки. Служителят по изслушванията при търговските процедури съобщи това на японския производител износител.
- (157) Що се отнася до корекциите за подрязването, би могла да се направи разумна корекция въз основа на адаптирането на теглото (цели неподрязани рулони срещу цели рулони с подрязани краища). След налагането на временните антидъмпингови мерки обаче бе коригирано нивото на тази корекция, тъй като на етапа на временните мерки процентите, използвани за коригиране на теглото, не са били съвсем точни. Процентният дял на загуба на добив, използван при корекцията, се базираше на доказателствата, събрани в хода на разследването на място в помещенията на японския производител износител. След оповестяването на окончателните заключения японският производител износител повтори своите коментари.
- (158) Комисията счита, че тази коригирана корекция отразява точно разликата в пазарната стойност между подрязани и неподрязани рулони. Изчислението, представено от японския производител износител, не беше счетено за точно, тъй като при изчисляването на разликата между средните цени на подрязаните и неподрязаните рулони не е взето предвид нетното тегло на подрязаните продукти.

- (159) Същият японски производител износител заяви също така, че в оповестените временни заключения се съдържат някои грешки. В действителност при оповестяването на временните заключения бяха установени някои незначителни грешки в изчисленията, които бяха коригирани. В резултат на тези корекции, както и на корекцията, разяснена в предходното съображение, маржът на вредата за това японско дружество бе променен на 39,0 %. Както е посочено по-горе, изчисленията бяха преразгледани от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (160) Руският производител износител твърдеше, че стойностите на производствените разходи на промишлеността на Съюза, използвани в изчислението на маржа на подбиване, за някои видове продукти са нереалистично високи в сравнение с тези за почти идентични видове на продукта. След оповестяването на окончателните заключения това твърдение беше повторно изтъкнато, като се твърдеше че са налице нередности в направените от Комисията изчисления на подбиването и бяха посочени значително различаващите се производствени разходи за два сходни вида на разглеждания продукт.
- (161) Комисията обаче установи, че данните за производствените разходи на промишлеността на Съюза са точни. Двата сходни вида, за които говореше руският производител износител, по-специално, бяха анализирани и сравнени с производствените разходи за други видове. Разликите в стойностите на производствените разходи на някои видове на продукта в сравнение с почти идентични видове на продукта може да бъдат обяснени с различната комбинация от производители от Съюза, които произвеждат тези видове.
- (162) В допълнение, руският производител износител заяви, че съществува диспропорция между изчисленията на дъмпинга и на вредата по отношение на третирането на нискокачествените продукти. В искането се посочваше, че, както е определено в съображение 147 от регламента за временните мерки, руският разглеждан продукт „второ и трето качество“ не е сравнен с продуктите „първо и второ качество“ на промишлеността на Съюза.
- (163) Комисията счете, че фактът, че за целите на обективното сравнение на видовете на продукта второкачествените продукти не са сравнени с тези на промишлеността на Съюза, не засяга нито точността на изчислението на дъмпинга, нито точността на изчислението на вредата. Тъкмо напротив, при изчислението на вредата бяха сравнени само сходни видове на продукта, с цел да се гарантира обективно сравнение. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (164) Китайските производители износители заявиха, че изчисляването на маржа на подбиване при оповестяването на временните заключения е грешно, по-специално тъй като според тях изчисленията са основани на средните цени в Съюза, посочени в регламента за временните мерки.
- (165) Твърдението беше отхвърлено. Китайският производител износител е произвел и продал в Съюза само част от видовете на продукта, които след това, за целите на изчисляването на маржа на подбиване, са били сравнени със същите видове на продукта, произвеждани и продавани от производителите на Съюза. В тези изчисления не са използвани средни цени в Съюза.
- (166) Поради липсата на други коментари относно равнището на отстраняване на вредата, и в изключение на промяната на маржа на вредата за един японски производител от 34,2 % на 39 %, както е посочено в съображение 159, заключенията в съображения 241 — 246 от регламента за временните мерки се потвърждават.

Държава	Дружество	Окончателен марж на вредата
Китайска народна република	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai;	32,9 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	36,6 %
Япония	JFE Steel Corporation, Tokyo	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	35,9 %

Държава	Дружество	Окончателен марж на вредата
Република Корея	POSCO, Seoul	37,2 %
Руска федерация	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Ekaterinburg	21,6 %
Съединени американски щати	AK Steel Corporation, Ohio	22,0 %

2. Окончателни мерки

- (167) С оглед на окончателните заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, следва да бъдат наложени антидъмпингови мерки, с цел да не се допусне нанасянето на допълнителна вреда на промишлеността на Съюза вследствие на дъмпинговия износ.
- (168) Антидъмпинговите мита могат да имат различни форми. При все че Комисията разполага с доста голяма свобода на преценка при избора на формата на мерките, целта все пак е премахването на последиците от вредоносния дъмпинг. Адвалорно мито, определено в съответствие с правилото за най-ниско мито, със ставка, варираща от 21,5 % до 39 %, както следва:

Държава	Дружество	Дъмпингов марж	Марж на вредата	Адвалорно антидъмпингово мито
КНР	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Shanghai	21,5 %	32,9 %	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %	36,6 %	36,6 %
	Всички други дружества		36,6 %	36,6 %
Япония	JFE Steel Corporation, Tokyo	47,1 %	39,0 %	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	52,2 %	35,9 %	35,9 %
	Всички други дружества		39,0 %	39,0 %
Корея	POSCO, Seoul	22,5 %	37,2 %	22,5 %
	Всички други дружества		37,2 %	22,5 %
Русия	OJSC Novolipetsk Steel, Липецк VIZ Steel, Екатеринбург	29,0 %	21,6 %	21,6 %
	Всички други дружества		21,6 %	21,6 %
САЩ	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %	22,0 %	22,0 %
	Всички други дружества		22,0 %	22,0 %

- (169) Както е посочено по-горе в съображение 149, целесъобразно е формата на мерките да се промени. Въз основа на специфичните обстоятелства по случая, Комисията счете, че най-подходящата форма на мерки в този случай би била плаващо мито под формата на МВЦ. От една страна МВЦ би позволила на производителите от Съюза да се възстановят от въздействието на вредоносния дъмпинг. Тя ще послужи като предохранителна мярка, която ще им позволи да възстановят устойчивите нива на печалба и ще ги стимулира да направят необходимите инвестиции, за да произведат пропорционално по-голямо количество от видовете на сходния продукт с висока пропускливост. От друга страна, МВЦ следва също да предотврати отрицателните въздействия на неоснователните увеличения на цените в периода след РП, които биха оказали значително неблагоприятно въздействие върху дейността на ползвателите. Тя също така ще отговори на опасенията на ползвателите, тъй като те се страхуват от недостиг на разглеждания продукт, по-специално на видовете със загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg, които са крайно необходими, за да се отговори на целите във връзка с ефективността от първия етап на Регламента за екопроектирането. В по-общ план МВЦ ще спомогне да се избегнат сериозните нарушения в предлагането на пазара на Съюза.
- (170) Когато вносът се осъществява на CIF цена на границата на Съюза, равна или по-висока от определената МВЦ, мито не се дължи. Ако вносът се осъществява на цени под МВЦ, окончателното мито следва да бъде равно на разликата между приложимата МВЦ и нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване. Размерът на митото в никакъв случай не следва да е по-висок от ставките на адвалорното мито, определени в съображение 168 и член 1 от настоящия регламент.
- (171) Съответно, ако вносът се осъществява на цени под МВЦ, следва да бъде платена или разликата между приложимата МВЦ и нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, или адвалорната митническа ставка, посочена в последната колона на таблицата в съображение 168, в зависимост от това коя е по-ниската от двете.
- (172) Както е изложено подробно в съображение 19 по-горе, разследването обхваща разглеждания продукт, както е определен в съображение 9, и съответно бе извършен един цялостен анализ на вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза. В същото време при вземането на решение за формата на мярката Комисията разгледа различията в качеството, както следва. За целите на ефективното прилагане на МВЦ и въз основа на информацията, събрана по време на разследването, Комисията реши да определи три различни категории на разглеждания продукт, които се различават въз основа на тяхната максимална загуба в сърцевината. За всяка от трите категории бе изчислена отделна МВЦ. Трите категории са както следва:
- Видове с максимална загуба в сърцевината не по-голяма от 0,90 W/kg;
 - Видове с максимална загуба в сърцевината по-голяма от 0,90 W/kg, но не по-голяма от 1,05 W/kg;
 - Видове с максимална загуба в сърцевината по-голяма от 1,05 W/kg.
- (173) Видовете с максимална загуба в сърцевината по-ниска или равна на 0,90 W/kg са подразделението от най-висок клас на видовете на разглеждания продукт с висока пропускливост. Видовете със загуба в сърцевината над 0,90 W/kg, но по-малка или равна на 1,05 W/kg, не са в най-високата категория, но все пак са видове на разглеждания продукт с висока пропускливост, които се произвеждат до максимално ниво на загубата в сърцевината от 1,05 W/kg. Те притежават и някои от по-добрите качества на конвенционалните видове на разглеждания продукт. Видовете с максимална загуба в сърцевината над 1,05 W/kg са предимно конвенционалните видове на разглеждания продукт. Загубата в сърцевината следва да се измерва във ватове на килограм при честота 50 Hz и магнитна индукция 1,7 T.
- (174) Поради това с оглед на прилагането на това правило трябваше да бъде определена непричиняваща вреда МВЦ. За целите на изчисляването на непричиняващата вреда цена бяха взети предвид както констатираните дъмпингови маржове, така и размерът на митата, необходим за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза, както е определено в регламента за временните мерки.
- (175) МВЦ са равни на среднопретеглената стойност на:
- Когато митата се изчисляват въз основа на равнището на отстраняване на вредата: производствените разходи на производителите от Съюза през РП и печалбата (5 %) по отношение на САЩ, на японските, руските и китайските производител(и) износител(и) и;
 - Когато митата се изчисляват въз основа на дъмпинговия марж: нормалната стойност, включваща разходите за транспорт (за да се получи цената CIF на границата на Съюза) по отношение на корейския и един китайски производител износител.

(176) Въз основа на тази методика МВЦ се определят на следните равнища:

Засегнати държави	Асортимент	Минимална вносна цена (EUR/тон нетно тегло на продукта)
Китайската народна република, Япония, Съединените американски щати, Руската федерация, Република Корея	Продукти с максимална загуба в серомагнитната сърцевина не по-висока от 0,9 W/kg	EUR 2 043
	Продукти с максимална загуба в серомагнитната сърцевина по-голяма от 0,9 W/kg, но не по-голяма от 1,05 W/kg.	EUR 1 873
	Продукти с максимална загуба в серомагнитната сърцевина по-висока от 1,05 W/kg	EUR 1 536

(177) След оповестяването на окончателните заключения заинтересованите страни направиха следните коментари:

- (178) На първо място, едно сдружение на ползвателите заяви, че предложението за МВЦ създава изкривяване на пазара, като отделя ценовите равнища в Съюза от световните цени. Това сдружение на ползвателите изказа твърдението, че Комисията блокира цените на всички видове GOES на ниво, значително по-високо от средните равнища на цените, изчислени от Комисията за РП, плюс митническите ставки, установени в регламента за временните мерки. Според това сдружение не съществуваше легитимна потребност от налагането на мерките. Също така сдружението заяви, че МВЦ са твърде високи, поради което следва да бъдат адаптирани, като се намаляват с 5 % годишно.
- (179) На второ място, корейският производител износител също приветства предложението за МВЦ, която той сче за по-подходяща от адвалорните мита. Въпреки това този производител износител заяви, че Комисията следва да преразгледа своята методика и да определи за всеки производител износител МВЦ, не по-висока от необходимото за отстраняване на вредоносния дмпинг, причинен от (корейския) производител износител.
- (180) На трето място, друг ползвател твърдеше, че, поне за две от разглежданите държави (Корея и Русия), предложените МВЦ са твърде високи, и, във всеки случай, по-високи от вносните цени през РП, плюс ставките на адвалорните мита, определени при оповестяването на окончателните заключения. Освен това, този ползвател заяви, че Комисията не следва да приема като основа за изчисляването на непричиняващото вреда равнище всички производствени разходи, а само тези, които би понесъл един ефективен и конкурентоспособен производител на GOES.
- (181) На четвърто място, друг ползвател заяви, че оценява избора на основано на МВЦ мито, вместо адвалорни мита. Въпреки това той поиска от Комисията да обмисли възможността да бъдат определени едно или две нива на МВЦ. В случай че бъдат определени две нива, би било логично разграничението да се установи по приблизителната разграничителна линия между конвенционални GOES и видове с висока пропускливост.
- (182) На пето място, промишлеността на Съюза изрази подкрепата си за прилагането на система на МВЦ, основана на трите категории продукти. Промислеността на Съюза обаче се противопостави на методиката, използвана за изчисляването на тези МВЦ, тъй като резултатът от метода на Комисията, основан на среднопретеглената стойност, беше, че предложените МВЦ са под равнището на пълно отстраняване на вредата и като такива са твърде ниски. Нейните представители заявиха също така, че предлаганите МВЦ понастоящем са далеч под текущите пазарни цени в ЕС и в трети държави. Поради това Комисията следва да преразгледа своите изчисления на МВЦ и да ги базира изцяло на равнището на отстраняване на вредата за всички производители износители, като се добави разумна печалба (за всеки вид от разглеждания продукт, попадащ в категорията на съответния продукт). Освен това промишлеността на Съюза повтори коментара си, че Комисията следва да използва ниво на целевата печалба от 14 %, което е нивото на печалбата от 2010 г.
- (183) Шесто, американският производител износител изрази сериозни съмнения относно полезността и адекватността на предложението за МВЦ на Комисията с оглед на факта, че пазарните цени на съответния продукт в момента са много по-високи от МВЦ.

- (184) На седмо място, друг ползвател заяви, че би подкрепил налагането на МВЦ за целия обхват на продукта, като компромисно решение за разрешаването на конфликтните интереси на отрасъла на GOES и отрасъла за производство на трансформатори. Според него обаче МВЦ са прекалено високи (в частност за втората и третата категория, в сравнение с продажните цени от РП, към които бяха добавени адвалорните мита) и създават конкретна опасност отрасълът за производство на трансформатори в Съюза да трябва да плаща мита, докато не бъде в състояние да удовлетворява сам нуждите си.
- (185) На осмо място, руският производител износител приветства предложението на Комисията вместо адвалорни мита да бъде прието плаващо антидъмпингово мито под формата на МВЦ. Въпреки това този производител износител заяви, че предлаганата понастоящем методика на изчисляване на три различни МВЦ (основаващи се само на различни диапазони на максималната загуба в сърцевината) без да се прави разграничение нито между отделните производители износители, нито между отделните държави на произход, е в нарушение на член 9, параграф 5 от основния регламент. Поради това този производител износител твърдеше, че този метод не оценява антидъмпинговите мита на „подходящ размер“ и създава дискриминация по отношение на вноса от Русия. По сходен начин руският производител износител поиска от Комисията да създаде четвърта категория на продукта за целите на изчислението на МВЦ, която следва да включва изключително екстра-качество или несъответстващи на класа видове на разглеждания продукт с физични свойства, сравними с тези на изнасяните видове от „второ“ и „трето качество“. Руският производител износител заяви, че МВЦ, основаващи се изключително на максималната загуба в сърцевината, коренно ще променят позициите на руския производител, и, в крайна сметка, на Русия като единствен източник на доставки на изнасяните видове от „второ“ и „трето качество“, в сравнение с позициите на всяка друга засегната държава износител.
- (186) С оглед на тези коментари Комисията анализира подробно всички отправени забележки (по-надолу ще бъде разяснена подробно използваната методика) и стигна до следните заключения.
- (187) Методиката, използвана от Комисията за изчисляването на трите МВЦ, е следната. Както при всяко антидъмпингово разследване, Комисията събра данни за РП, които бяха проверени, за да се установят за всеки вид продукт нормалните стойности за видовете продукти и целевите цени, които не причиняват вреда на промишлеността на Съюза. Целевите цени за промишлеността на Съюза се състояха от производствените разходи, към които се добавя разумна печалба. Въз основа на тези данни бе приложена методиката, посочена в съображение 169 и следващите. Следователно нивата на МВЦ са пряко основани на проверени данни за РП. Освен това е било взето предвид правилото за най-ниско мито. В случаите, в които адвалорните мита бяха основани на дъмпинговия марж, при изчисляването на МВЦ бяха използвани нормалните стойности, към които бяха добавени транспортни разходи, за да се получи цената CIF на границата на Съюза. В случаите, в които адвалорните мита бяха основани на равнището на отстраняване на вредата, беше използвана целевата цена, която не причинява вреда на промишлеността на Съюза. Тогава МВЦ бяха изчислени като среднопретеглена стойност на нормалните стойности и бяха използвани целеви цени, които не причиняват вреда. Тегловния коефициент бе определен въз основа на дела от обема на вноса в Съюза от дружествата, за които адвалорното мито се основава на установените дъмпингови маржове и на съотношението на обема на вноса от дружествата, за които адвалорното мито се основава на равнището на отстраняване на вредата. Всяка МВЦ представлява среднопретеглената стойност на цените (нормална стойност и целеви цени) на различните видове на продукта в рамките на всяка от трите категории продукти.
- (188) Трите МВЦ за трите различни категории продукти се прилагат за всички производители износители, както и за всички засегнати държави, ако цената CIF на границата на Съюза е по-голяма или равна на МВЦ (в който случай не се дължи мито). Когато се дължат мита, т.е. когато експортните цени са под МВЦ, приложимата ставка на митото ще бъде по-ниска от разликата между приложимите МВЦ и нетната цена франко границата на Съюза, преди налагане на мито, и ставките на адвалорното мито. Съответно за всеки производител износител се прилагат индивидуални мита. Размерът на митото в никакъв случай не следва да е по-висок от ставките на адвалорното мито, които са специфични за всеки отделен производител износител от всяка засегната държава. Един алтернативен сценарий, предложен от няколко заинтересовани страни, би било въвеждането на различни МВЦ за всеки производител износител. Това обаче би означавало най-малко 21 различни МВЦ (т.е. три МВЦ за три различни категории, всяка с по седем съдействащи производители износители), което би направило изпълнението на мерките много трудно, ако не и невъзможно, за митническите органи.
- (189) Впоследствие МВЦ бяха сравнени с продажните цени през периода след РП на пазара на Съюза. Както е посочено в съображения 5 и 6, данни за тези цени бяха получени от ползвателите и от промишлеността на Съюза по време на разследването след оповестяването на временните заключения. Настоящото разследване показва, че като цяло предложените МВЦ, по-специално тази за продуктите с високо качество, и за трите различни категории продукти са под продажните цени след РП, поради което не се дължи мито. Както е посочено в съображения 182 и 183, това заключение от разследването се потвърждава и от изявленията на промишлеността на Съюза, няколко ползватели и американския производител износител.

- (190) С оглед на горепосоченото, Комисията отхвърли всички претенции по отношение на използваната методика и нивото на МВЦ.
- (191) Що се отнася до твърдението, че Комисията блокира цените, Комисията припомня, че е определила три МВЦ за три различни категории продукти, за да отстрани последиците от вредоносния дъмпинг и да предпази ползвателите от евентуалните неблагоприятни въздействия от неоправданото увеличение на цените след РП, както е посочено в съображение 169 по-горе. Комисията не създава изкривяване на пазара за пазарните цени на Съюза, които като цяло са над предложените МВЦ, както е обяснено в съображение 189. Освен това МВЦ не са гарантирани минимални цени, така че производителите износители, ако желаят, могат да продават на цени под МВЦ. Следователно производителите износители от Съюза все още могат да се конкурират помежду си посредством различни цени, независимо от МВЦ.
- (192) Що се отнася до твърдението, че (една или) две МВЦ биха били по-подходящи от предложените три МВЦ, Комисията отбелязва обективната разлика в цените (около 170 евро за тон, вж. съображение 176 за първата и втората категория продукти, състоящи се от видове на разглеждания продукт с висока пропускливост. При наличието на само две МВЦ и при ясното разграничение между конвенционални видове на разглеждания продукт и такива с висока пропускливост, цената на първата категория продукти (т.е. видове на продукта с максимална загуба в сърцевината не по-голяма от 0,9 W/kg) в общи линии ще се слее с цената на втората категория продукти, която се състои основно от видове на разглеждания продукт с висока пропускливост, макар и с по-висока максимална загуба в сърцевината. Ако беше следвана тази методика, МВЦ на видовете на продукта с висока пропускливост от най-висок клас щяха да бъдат пропорционално занижени. Във връзка с твърденията, че не се прилагат индивидуални мита за всеки производител износител, се прави позоваване на съображение 187 по-горе, в което се описва методиката, според която в случай че трябва да бъде заплатено адвалорно мито, се прилагат индивидуални мита.
- (193) Що се отнася до твърдението, че Комисията не следва да приема всички производствени разходи като основа за изчисляването на непричиняващото вреда равнище, а само разходите, които би понесъл един ефективен и конкурентоспособен производител, следва да се припомни, че изчисленията бяха направени въз основа на проверени данни. Освен това, тъй като това твърдение не беше подкрепено с доказателства и не бе осигурена алтернативна методика за извършването на такава корекция в производствените разходи, Комисията го отхвърли.
- (194) Предложението за намаляване на МВЦ с 5 % годишно не е в съответствие с целта за премахване на вредоносния дъмпинг. Освен това не бяха представени доказателства, които да оправдаят такова намаление от 5 % годишно.
- (195) Относно искането да бъде създадена четвърта категория продукти, съдържаща изключително екстра-качество или несъответстващи на класа видове на разглеждания продукт, Комисията счете, че не съществува ясен показател за прилагането на такова допълнително разделение. Освен това МВЦ се основават на микс от видове на продукта, независимо дали цели или разкроени, както и независимо от това дали са били класирани в по-ниска категория. Трите различни категории на продукта са обособени в зависимост от максималната загуба в сърцевината, което е обективен и недискриминационен критерий.
- (196) Дватама ползватели поискаха също срокът на мерките да се ограничи до по-малко от пет години, с твърдението, че не е необходим предпазен период от повече от 2-3 години, за да се осигури на промишлеността на ЕС достатъчен стимул за да инвестира в производството на висококачествени GOES.
- (197) Ползвателите обаче не обосноваха по никакъв начин твърдението, че един относително кратък период от 2-3 години би бил достатъчен, за да се инвестира и да се постигне поне известна възвръщаемост на инвестициите. Както е посочено в член 11, параграф 2 от основния регламент, окончателното антидъмпингово мито ще изтече пет години след налагането му.
- (198) В случай на промяна в пазарните обстоятелства основният регламент предвижда няколко възможности. Ако промяната е трайна, член 11, параграф 3 от основния регламент предвижда че може да се поиска преглед на необходимостта от продължаващо налагане на мерките, при условие че е изтекъл разумен период от поне една година от налагането на окончателната мярка. Ако промяната е временна, в съответствие с член 14, параграф 4 от основния регламент действието на мерките може да бъде спряно, когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да се възобнови в резултат от суспендирането. Комисията ще прецени своевременно основателността на всяко надлежно обосновано искане, отправено съгласно една от тези две разпоредби, така че да се поддържа балансирано ниво на защита срещу вредоносния дъмпинг.

- (199) На последно място, твърдението на руския производител износител, че МЦВ не следва да се основават изключително на загубата в сърцевината, не бе прието поради следната причина. Максималната загуба в сърцевината е обективен критерий за разграничаване на различните видове на разглеждания продукт, като се има предвид, че разграничаването на видовете на разглеждания продукт от първо и второ качество представлява твърде субективна оценка, което биха затруднило всяка форма на контрол върху прилагането на мерките. Освен това МВЦ прави разграничение между отделните производители износители и засегнатите страни, както е изложено подробно в съображение 187 по-горе.
- (200) Ставките на индивидуалните антидъмпингови мита за дружествата, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на заключенията от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването положение по отношение на тези дружества. Тези мерки се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатите държави, произведен от изрично посочените правни субекти. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочените, следва да бъде предмет на мерките, приложими за „всички други дружества“. Индивидуалните антидъмпингови мерки не следва да се прилагат за тях.
- (201) Дадено дружество може да отправи искане за прилагане на тези индивидуални антидъмпингови мерки в случай на промяна на името на неговия правен субект или създаване на нов производствен или търговски субект. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията ⁽¹⁾. Искането трябва да съдържа цялата информация, която е от значение, включително промени в дейността на дружеството, свързани с производството, продажби на вътрешния пазар и за износ във връзка, например, с промяната в наименованието или в структурите за производство и продажба. Комисията ще актуализира списъка на дружествата с индивидуални антидъмпингови мерки, ако това е оправдано.
- (202) С цел да се сведе до минимум рискът от заобикаляне на мерките се счита, че в случая са необходими специални мерки, с които да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мерки. Тези специални мерки включват следното: Представянето пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура и валиден заводски сертификат, които отговарят на изискванията, изложени в постановителната част на настоящия регламент. Внос, който не е придружен от такава фактура и от заводски сертификат, се облага със ставката на приложимото за всички други дружества адвалорно мито, без да се вземат предвид МВЦ.
- (203) В случай на промяна в схемите на търговия, дължаща се на налагането на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент, може да се започне разследване за заобикаляне на антидъмпинговите мерки и, при положение че са изпълнени всички условия, да бъдат наложени адвалорни мита.
- (204) Освен това, с цел да осигури възможно най-добра защита срещу абсорбиране на мерките, особено между свързани дружества, в случаи че получи данни за такова поведение Комисията незабавно ще започне преглед по член 12, параграф 1 от основния регламент и може да подложи вноса на регистрационен режим в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент.

3. Отказ от събиране на временните мита

- (205) Временните мита под формата на адвалорни мита, вариращи между 21,6 % и 35,9 % за вноса на разглеждания продукт, които се прилагаха през периода от 13 май 2015 г. до 13 ноември 2015 г., няма да бъдат събрани. Комисията счете, че при конкретните обстоятелства събирането на временните мита, които са под форма, различна от тази на окончателните мита, не би било в съответствие с интереса на Съюза, като се има предвид, че през този период цените са били като цяло по-високи от установените МВЦ.
- (206) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се предвиждаше да се препоръча налагането на окончателни антидъмпингови мита. Беше им даден също така срок, в който да изложат забележките си след настоящото оповестяване. Коментарите, представени от другите страни, бяха надлежно разгледани, но не бе счетено, че могат да изменят направените заключения.

3. ПОЕМАНЕ НА АНГАЖИМЕНТ ЗА СПАЗВАНЕ НА МИНИМАЛЕН ЦЕНОВИ ПРАГ

- (207) Руските и корейските производители износители предложиха ангажимент за спазване на минимален ценови праг в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент. Корейският производител износител впоследствие оттегли предложението си за ангажимент.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Белгия.

- (208) Производителят износител от Русия изнася два вида GOES („първокачествени“ и „висококачествени“ видове, вторите — с т. нар. „повърхностни дефекти“), като всички те попадат в най-ниския клас продукти (продукти с максимална загуба в сърцевината над 1,05 W/kg). В рамките на тази продуктова категория той поиска две МВЦ, в допълнение към вече установените за митото, за да се разграничат двата вида на разглеждания продукт, който той изнася за Съюза. Производителят износител от Русия разполага с известен брой свързани дружества в Съюза, въпреки че досега е продавал разглеждания продукт изключително чрез свързан търговец в Швейцария.
- (209) Комисията направи оценка на тази оферта на фона на формата на мерките, т.е. МВЦ, установени за трите категории видове на продукта, приложими за всички производители износители от всички засегнати държави, както е посочено по-горе в съображения 175 и 176. Предложението за ангажимент значително се различава от настоящия подход и би изисквало дружеството да предприеме специфична мярка.
- (210) Разграничението между висококачествени и нискокачествени продукти изглежда твърде субективно за целите на мерките за изпълнение, тъй като се предлага двата вида продукти да бъдат разграничавани въз основа на руски стандарт. Комисията счете, че това прави ангажимента неизпълним, още повече, че разграничението въз основа на този стандарт ще се добави към разграничението между видовете на продукта въз основа на загубите в серомагнитната сърцевина.
- (211) Освен това големият брой видове на продукта (целият продуктов асортимент от разглеждания продукт), които дружеството продава в Съюза, както и неговата структура, затрудняват наблюдението на предложения ангажимент от службите на Комисията, особено на фона на формата на мерките, т.е. общите МВЦ, установени за трите категории видове на продукта вместо по-обща адвалорни мита. И накрая, в този конкретен случай общият интерес на Съюза и въздействието върху ползвателите вече са били взети под внимание при определянето на общите МВЦ, както бе подробно изложено в съображения 149 и 169. Това е още една причина за отхвърляне на предложения ангажимент по отношение на цената.
- (212) Въз основа на гореизложеното и поради причини, свързани с общата политика, Комисията отхвърли предложението за ангажимент, отправено от руския производител износител.
- (213) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

- (1) Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентирани структури, с дебелина над 0,16 mm, класирани понастоящем в кодове по КН ex 7225 11 00 (кодове по ТАРИК 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 и 7225 11 00 19) и ex 7226 11 00 (кодове по ТАРИК 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 и 7226 11 00 96) и с произход от Китайската народна република, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати.
- (2) Размерът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за продукта, описан в параграф 1 и произведен от поименно посочените в параграф 4 правни субекти, е разликата между МВЦ, определени в параграф 3, и нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, ако тя е по-ниска от МВЦ. Не се събира мито, когато нетната цена за доставка франко границата на Съюза е равна или по-висока от съответстващата МВЦ, определена в параграф 3. Размерът на митото в никакъв случай не е по-висок от адвалорното мито, определено в параграф 4.
- (3) За целите на параграф 2 се прилага МВЦ, определена в таблицата по-долу. Когато при проверка след внос се установи, че нетната цена франко границата на Съюза, действително платена от първия независим клиент в Съюза (цена след внос) е по-ниска от нетната цена франко границата на Съюза, преди обмитяване, извлечена от митническата декларация, и цената след вноса е по-ниска от МВЦ, се прилага мито, равно на разликата между МВЦ, определена в таблицата по-долу, и цената след внос, освен ако прилагането на адвалорното мито, посочено в параграф 4, взето заедно с цената след вноса не достига сума (действително платена цена плюс адвалорно мито), която да остане под нивото на МВЦ, определена в таблицата по-долу.

Засегнати държави	Асортимент	Минимална вносна цена (EUR/тон нетно тегло на продукта)
Китайската народна република, Япония, Съединените американски щати, Руската федерация, Република Корея	Продукти с максимална загуба в серомагнитната сърцевина не по-висока от 0,9 W/kg	EUR 2 043
	Продукти с максимална загуба в сърцевината по-висока от 0,9 W/kg, но не по-висока от 1,05 W/kg.	EUR 1 873
	Продукти с максимална загуба в серомагнитната сърцевина по-висока от 1,05 W/kg	EUR 1 536

(4) За целите на параграф 2 се прилагат определените в таблицата по-долу ставки на адвалорното мито.

Дружество	Адвалорно мито	Допълнителен код по ТАРИК
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai, KHP	21,5 %	C039
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan, PRC	36,6 %	C056
JFE Steel Corporation, Tokyo, Япония	39,0 %	C040
Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo, Япония	35,9 %	C041
POSCO, Seoul, Република Корея	22,5 %	C042
OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk; VIZ Steel, Ekaterinburg, Руска федерация	21,6 %	C043
AK Steel Corporation, Ohio, Съединени американски щати	22,0 %	C044

(5) Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за продукта, описан в параграф 1 и произведен от което и да е друго дружество, което не е конкретно посочено в параграф 4, е равна на адвалорното мито, определено в таблицата по-долу.

Дружество	Адвалорно мито	Допълнителен код по ТАРИК
Всички други дружества от КНР	36,6 %	C999
Всички други японски дружества	39,0 %	C999
Всички други корейски дружества	22,5 %	C999
Всички други руски дружества	21,6 %	C999
Всички други американски дружества	22,0 %	C999

(6) Прилагането на мерките, определени за дружествата, посочени в параграф 4, зависи от представянето пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура и заводски сертификат, които отговарят на изискванията, посочени съответно в приложения I и II. В случай че не бъдат представени нито заводски сертификат, нито търговска фактура, се прилага митото, приложимо за всички други дружества. В посочения заводски сертификат се посочва действителната максимална загуба в сърцевината за всеки рулон във ватове на килограм при честота 50 Hz и магнитна индукция 1,7 T.

(7) За посочените поименно производители и в случаите, когато стоките са били повредени преди пускането им в свободно обращение и следователно действително платената или подлежащата на плащане цена е пропорционално разпределена с цел определяне на митническата стойност в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1), МВЦ, определена по-горе, се намалява с процент, съответстващ на пропорционалното разпределение на действително платената или подлежащата на плащане цена. Така дължимото мито е равно на разликата между намалената МВЦ и намалената нетна цена франко граница на Съюза преди обмитаване.

(8) За всички други дружества и в случаите, когато стоките са повредени преди пускането им в свободно обращение и поради това действително платената или подлежащата на плащане цена се разпределя с цел определяне на митническата стойност съгласно член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на параграф 2 по-горе, се намалява с процент, който съответства на разпределението на действително платената или подлежащата на плащане цена.

(9) Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

Член 2

Сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито по Регламент (ЕС) 2015/763, следва да бъдат освободени.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Във валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 6, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на субекта, издал търговската фактура, изготвена по следния образец:

- Име и длъжност на служителя на субекта, издал търговската фактура.
- Следната декларация: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обемът) и (загубата в сърцевината) от електротехническата стомана със зърнесто-ориентирана структура, продавана за износ за Европейския съюз и обхваната от настоящата фактура, е произведена от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че предоставената в настоящата фактура информация е пълна и вярна“.

Дата и подпис

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В заводския сертификат, посочен в член 1, параграф 6, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на субекта, издал заводския сертификат, изготвена по следния образец:

- Име и длъжност на служителя на субекта, издал търговската фактура.
- Следната декларация: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че електротехническата стомана със зърнесто-ориентирана структура, продавана за износ за Европейския съюз и обхваната от заводския сертификат, с максимална загуба в сърцевината във ватове на килограм при честота от 50 Hz и магнитна индукция от 1,7 T и размери в mm, е произведена от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че предоставената в настоящия заводски сертификат информация е пълна и вярна“.

Дата и подпис

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1954 НА КОМИСИЯТА**от 29 октомври 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	48,7
	MA	91,4
	MK	57,3
	TR	96,8
	ZZ	73,6
0707 00 05	AL	52,3
	TR	103,7
	ZZ	78,0
0709 93 10	MA	98,1
	TR	144,0
	ZZ	121,1
0805 50 10	AR	130,2
	TR	107,6
	UY	83,2
	ZA	133,8
	ZZ	113,7
0806 10 10	BR	277,9
	EG	218,0
	LB	234,5
	MK	68,5
	PE	75,0
	TR	176,6
	ZZ	175,1
0808 10 80	AL	23,1
	AR	137,9
	CL	93,3
	NZ	159,6
	ZA	123,1
	ZZ	107,4
0808 30 90	TR	136,2
	ZZ	136,2

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1955 НА КОМИСИЯТА

от 29 октомври 2015 година

за изменение на приложения I и II към Директива 66/402/ЕИО на Съвета относно търговията със семена от зърнени култури

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури ⁽¹⁾, и по-специално член 216 от нея,

като има предвид, че:

- (1) През последните години все повече хибридни сортове ечемик, получени чрез метода на цитоплазмена мъжка стерилност, биват записвани в общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове в съответствие с член 17 на Директива 2002/53/ЕО ⁽²⁾.
- (2) Цитоплазмената мъжка стерилност (ЦМС) е приета в цял свят като метод за отглеждане за производство на хибридни сортове ечемик. Тя включва генетична система, която се среща в естествен вид в цитоплазмата на растения и може да бъде въвеждана в тях чрез кръстосване. Чрез този метод може да се съчетае генетичното разнообразие на две или повече линии на произход. Това позволява усъвършенстването на въпросните сортове по отношение на устойчивостта на болести и добива. С оглед на това техническо развитие е целесъобразно да се определят специфични условия за хибридните сортове ечемик.
- (3) Като се вземат предвид техническите сходства с производството на семена от хибриди на ръж и потребностите на потребителите на семена от хибриди на ечемик, целесъобразно е за тази култура да се определят условия, подобни на онези, които се прилагат за семената от хибридите на ръж.
- (4) Опитът показва, че прилагането в полеви условия на специфичната система за производство на смеси, съчетано с рисковете, свързани с метеорологичните условия по време на периода на цъфтеж, би довело до необходимостта от намаляване на стандартите за чистота на сорта до 85 %, ако се прилага методът на ЦМС, което ще даде възможност за стабилно производство на семена при по-неблагоприятни метеорологични условия. Следователно е целесъобразно да се разреши по-ниско ниво на чистота на сорта, отколкото нивото, изисквано за други хибриди.
- (5) Поради това приложения I и II към Директива 66/402/ЕИО следва да бъдат съответно изменени.
- (6) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 66/402/ЕИО

Приложения I и II към Директива 66/402/ЕИО се изменят в съответствие с приложението към настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2309/66.

⁽²⁾ Директива 2002/53/ЕО на Съвета относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове (ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 1).

Член 2**Транспониране**

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 30 юни 2016 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазването на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от 1 юли 2016 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4**Адресати**

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I и II към Директива 66/402/ЕИО се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

- а) Първото изречение на точка 5 се заменя със следното: „Култури, от които се получават сертифицирани семена от хибриди на *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* и самоопрашващи се *xTriticosecale* и култури, от които се получават сертифицирани семена от хибриди на *Hordeum vulgare* чрез метод, различен от цитоплазмена мъжка стерилност (ЦМС).“

б) След точка 5 се вмъква следната точка:

„5а. Култури, от които се получават базови и сертифицирани семена от хибриди на *Hordeum vulgare* чрез метода на ЦМС:

- а) Културата трябва да отговаря на следните стандарти по отношение на разстоянията от съседни източници на цветен прашец, които могат да доведат до нежелано чуждо опрашване:

Култура	Минимално разстояние
За производството на базови семена	100 m
За производството на сертифицирани семена	50 m

- б) Културата трябва да притежава достатъчна сортова идентичност и чистота по отношение на характеристиките на компонентите си.

По-конкретно културата трябва да отговаря на следните стандарти:

- i) Процентът растения (като брой), които могат да бъдат разпознати като явно несъответстващи на типа, не трябва да надхвърля:
- за култури, използвани за получаване на базови семена — 0,1 % за сортоподдържащата линия (B-line) и възстановителната линия (R-line) и 0,2 % за женския компонент на ЦМС;
 - за култури, използвани за получаване на сертифицирани семена — 0,3 % за възстановителната линия (R-line) и за женския компонент на ЦМС и 0,5 %, ако женският компонент е самостоятелен хибрид.
- ii) Процентът мъжка стерилност на женския компонент трябва да бъде най-малко:
- 99,7 % за култури, използвани за получаване на базови семена;
 - 99,5 % за култури, използвани за получаване на сертифицирани семена;
- iii) Спазването на изискванията от подточки i) и ii) се разглежда в рамките на официални последващи контроли проверки.
- в) Сертифицирани семена може да се получават чрез смесено отглеждане на женски мъжко-стерилен компонент с мъжки компонент, възстановяващ плодовитостта.“

2) Приложение II се изменя, както следва:

- а) Точка 1.B се заменя със следното:

„B. **Хибриди на *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* и самоопрашващи се *xTriticosecale***

Минималната чистота на сорта на семената от категорията „сертифицирани семена“ е 90 %.

При *Hordeum vulgare*, получен чрез ЦМС, тя е 85 %. Примесите, различни от възстановителната линия (R-line), не трябва да надвишават 2 %.

Минималната сортова чистота се изследва в рамките на официални последващи контрола проверки, извършвани върху подходяща част от пробите.“

б) Заглавието на точка 1,Д от приложение II се заменя, както следва:

„Д. **Хибриди на *Secale cereale* и получени чрез ЦМС хибриди на *Hordeum vulgare*“.**

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1956 НА СЪВЕТА

от 26 октомври 2015 година

за определяне на датата на пораждаване на действие на Решение 2008/633/ПВР относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2008/633/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления ⁽¹⁾, и по-специално член 18, параграф 2 от него,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) В Решение 2008/633/ПВР се предвижда, че то поражда действие на определена от Съвета дата, след като Комисията уведоми Съвета, че Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ е влязъл в сила и е напълно приложим.
- (2) С писмо от 2 юли 2013 г. Комисията уведоми Съвета, че Регламент (ЕО) № 767/2008 е влязъл в сила и е напълно приложим, считано от 27 септември 2011 г.
- (3) Условието за упражняването от страна на Съвета на неговите изпълнителни правомощия съгласно Решение 2008/633/ПВР са изпълнени и поради това следва да бъде прието решение за изпълнение с цел определяне на датата, на която поражда действие Решение 2008/633/ПВР.
- (4) Настоящото решение заменя Решение 2013/392/ЕС на Съвета ⁽³⁾, което беше отменено с решение на Съда на Европейския съюз (наричан по-долу „Съдът“) ⁽⁴⁾. С това решение Съдът запази последиците на Решение 2013/392/ЕС до влизането в сила на нов акт, който да го замени. Следователно, считано от деня на влизане в сила на настоящото решение, Решение за изпълнение 2013/392/ЕС престава да поражда последици.
- (5) За да се осигури непрекъснатост на правата за достъп до ВИС за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления, в настоящото решение следва да се запази датата, на която породил действие Решение 2008/633/ПВР, така както е установена в член 1 от Решение 2013/392/ЕС.
- (6) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген ⁽⁵⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква 3 от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 129.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).

⁽³⁾ Решение 2013/392/ЕС на Съвета от 22 юли 2013 г. за определяне на датата на пораждаване на действие на Решение 2008/633/ПВР относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления (ОВ L 198, 23.7.2013 г., стр. 45).

⁽⁴⁾ Решение на Съда от 16 април 2015 г., Парламент/Съвет, C-540/13, ECLI:EU:C:2015:224.

⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁶⁾ Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението между Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).

- (7) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽¹⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква 3 от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (8) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква 3 от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета ⁽⁴⁾.
- (9) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящото решение Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (10) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ⁽⁵⁾. Следователно Обединеното кралство не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (11) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾. Следователно Ирландия не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (12) Настоящото решение не следва да засяга позицията на държавите членки, по отношение на които Регламент (ЕО) № 767/2008 все още не е породил действие. По-специално то не следва да засяга прилагането на член 6 от Решение 2008/633/ПВР по отношение на тези държави членки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2008/633/ПВР поражда действие от 1 септември 2013 г., както е предвидено в член 1 от Решение № 2013/392/ЕС.

Член 2

Решение 2013/392/ЕС престава да поражда последици от 31 октомври 2015 г., без да се засяга датата, на която е породило действие Решение 2008/633/ПВР, така както е установена в член 1 от Решение 2013/392/ЕС.

⁽¹⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽²⁾ Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

⁽⁴⁾ Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

⁽⁵⁾ Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

⁽⁶⁾ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 26 октомври 2015 година.

За Съвета
Председател
C. DIESCHBOURG

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/1957 НА СЪВЕТА**от 29 октомври 2015 година****за изменение на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 15 октомври 2012 г. Съветът прие Решение 2012/642/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Въз основа на преглед на Решение 2012/642/ОВППС срокът на действие на ограничителните мерки срещу Беларус следва да бъде удължен до 29 февруари 2016 г.
- (3) Информацията по отношение на определени лица и образувания, които фигурират в поместения в приложението към Решение 2012/642/ОВППС списък на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, следва да се актуализира.
- (4) Вследствие на решението на Общия съд от 6 октомври 2015 г. по дело T-276/12 *Y. Chyzh и други срещу Съвета* ⁽²⁾ за четири образувания вече няма основания да продължават да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, който се съдържа в приложението към Решение 2012/642/ОВППС.
- (5) Освен това Съветът смята, че действието на ограничителните мерки по отношение на определени лица и образувания, посочени съгласно Решение 2012/642/ОВППС, следва да бъде преустановено до 29 февруари 2016 г.
- (6) Във връзка с това Решение 2012/642/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2012/642/ОВППС се изменя, както следва:

- 1) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. Настоящото решение се прилага до 29 февруари 2016 г.
2. Действието на мерките, посочени в член 3, параграф 1 и член 4, доколкото се отнасят за лица или образувания, посочени в приложение II, се преустановява до 29 февруари 2016 г.
3. Настоящото решение подлежи на постоянен преглед и се подновява или изменя, в зависимост от случая, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.“;

- 2) Приложението се заменя с текста от приложение I към настоящото решение и терминът „приложение“ се заменя с „приложение I“ навсякъде в Решение 2012/642/ОВППС, с изключение на член 6, параграф 1, в който терминът „приложение“ се заменя с термина „приложения I и II“;

- (3) Текстът на приложение II към настоящото решение се добавя като приложение II към Решение 2012/642/ОВППС.

⁽¹⁾ Решение 2012/642/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2012 г. относно ограничителните мерки срещу Беларус (ОВ L 285, 17.10.2012 г., стр. 1).

⁽²⁾ Решение на Общия съд (първи състав) от 6 октомври 2015 г. *Yury Aleksandrovich Chyzh* срещу Съвета, T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (все още непубликувано в Сборника).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Съвета
Председател
J. ASSELBORN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- I. Заличават се следните образувания от списъка, който се съдържа в част Б (Образувания) от приложението към Решение 2012/642/OBBП:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoyok
19.	Triple-Agro ACC

- II. Вписванията за изброените по-долу лица, посочени в част А от приложението към Решение 2012/642/OBППС, се заменят със следното:

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравич	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Адрес: Исправительное учреждение „Исправительная колония № 17“ управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Майор, ръководител на оперативна част на наказателен отряд ИК-17 в Шклов. Оказвал натиск върху политически затворници, като им е отказвал правото на кореспонденция и свиждане, издавал е заповеди за подлагането им на по-строг наказателен режим и претърсвания и е отправял заплахи с цел изтръгване на самопризнания. Носи пряка отговорност за нарушаване на човешките права на политическите затворници и опозиционните активисти през 2011—2012 г. чрез използване на прекомерна сила срещу тях. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажменти на Беларус в областта на правата на човека.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНІЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Дата на раждане: 1960 г. Място на раждане: Леонново, Борисовски район, Минска област Документ за самоличност: 4020160A013PB7 Адрес: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Министерство информации Беларус	Министър на информацията от 30.6.2014 г., бивш първи заместник-министър на информацията. От 2003 г. насам играе основна роля в насърчаването на държавната пропаганда, която провокира, подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, както и в потъпкването на свободата на медиите. Демократичната опозиция и гражданското общество систематично биват представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез фалшифицирана информация.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бактібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Адрес: Главное Управление Ко- мандующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Полковник, заместник-ръководител на отдела по бойна подготовка на войските на Министерството на вътрешните работи, бивш командващ специална бригада на вътрешни войски в район Уруче, Минск. Той е начело на частта си при потушаването на протестната демонстрация в Минск след изборите от 19 декември 2010 г., при което е използвана прекомерна сила. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажменти на Беларус в областта на правата на човека.
11.	Badak Ala Mikalaevna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Дата на раждане: 30.8.1967 г. Паспорт №: SP0013023 Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Заместник-министър на правосъдието, отговарящ за наблюдението и контрола над адвокатурата, преди това отговаря за правната подкрепа на институциите, занимаващи се със съставянето на законови и подзаконови актове. Носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус, които са основните инструменти за репресиране на населението, посредством съставянето на закони, които са репресивни спрямо гражданското общество и демократичната опозиция.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш заместник-ръководител на КГБ, отговарящ за персонала и организацията на задачите му, носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. През май 2012 г. е зачислен към запаса.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Адрес: Прокуратура Октябрь- ского района 220039 г. Минск, ул. Авакяна, 32	Заместник-прокурор от Октябрьски (Кастричніцки) район на град Минск. Занимава се със съдебното дело на Павел Виноградов, Дмитрий Дрозд, Александър Киркевич и Владимир Хомиченко. Повдигнатото от него обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. То се основава на неправилно класифициране на събитията от 19 декември 2010 г. и не е подкрепено с факти, доказателства и свидетелски показания.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Дата на раждане: 29.4.1965 г. Адрес: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок До- бромысленский, 5 ГУВД Минского Гориспол- кома	Генерал, началник на полицията на Минск. От момента на назначаването си като началник на полицията на Минск на 21 октомври 2011 г. носи отговорност, в качеството на командващ, за репресиите срещу близо два-найсет мирни демонстранти в Минск, които по-късно са осъдени за нарушаване на закона за масовите събития. В продължение на няколко години ръководи полицейските действия срещу уличните протести на опозицията.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Дата на раждане: 1964 г.	Бивш първи заместник-министър на правосъдието (до декември 2014 г.), отговарящ за съдебните служби, гражданския статут и нотариалните служби. Длъжността му включва наблюдение и контрол над адвокатурата. Има основна роля в почти систематичното отнемане на правото на практикуване на професията на адвокати, защитавали политически затворници.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Ala Biukbalauna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Бивш заместник-председател на Кастричнишки районен съд на град Минск, занимаваща се с наказателни дела, и бивш съдия от Октябърски (Кастричнишки) районен съд на град Минск. Разглежда съдебното дело на Павел Виноградов, Дмитрий Дрозд, Александър Киркевич, Андрей Протасеня и Владимир Хомиченко. Начинът, по който води делото, представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Заместник-ръководител на КГБ, бивш ръководител на КГБ в Брестка област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Брестка област и в Беларус.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Адрес: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Се- машко, 33	Председател на Партизански районен съд в Минск, бивш заместник-предсе- дател на Фрунзенски районен съд в Минск, бивш съдия във Фрунзенски районен съд в Минск, занимаваща се с делото на участниците в протестите Александър Отроуенков (осъден на 4 години затвор при строг режим), Александър Молчанов (3 години) и Дмитрий Новик (3,5 години затвор при строг режим). Носи отговорност за изпълнението на политически обоснованите административни и на- казателни санкции срещу представи- тели на гражданското общество.
38.	Davydzka, Henadz Branislavovich Davydka, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗЬКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Дата на раждане: 29.9.1955 г., Сенно, Ви- тебска област Адрес: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Председател на държавната радио- и телевизионна компания от 28 декем- ври 2010 г. Описва себе си като ав- торитарен демократ, носи отговор- ност за насърчаването по телевизията на държавната пропаганда, която подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество след избо- рите през декември 2010 г. Демокра- тичната опозиция и гражданското общество систематично биват пред- ставяни в негативна и пренебрежи- телна светлина чрез фалшифицирана информация.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Дата на раждане: 22.3.1964 г. Място на раждане: Ош- мяни, Гродненска област Адрес: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vi- tebsk)	Главен прокурор на Витебска област от октомври 2006 г. Носи отговор- ност за репресиите срещу граждан- ското общество след изборите през декември 2010 г. Това включва отго- ворност за делата срещу Сергей Кова- ленко и Андрей Гайдуков.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Дата на раждане: 20.9.1954 г. Място на раждане: Чаш- никски район, Витебска област Документ за самоличност: 3200954E045PB4 Адрес: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Директор на областната митническа комисия в Гродна (от 22 април 2011 г.), бивш първи заместник- председател на КГБ (2005—2007 г.), бивш заместник-директор на държавната митническа комисия (2007-2011 г.). Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция, по-спе- циално през 2006—2007 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Дата на раждане: 10.1964 г. Документ за самоличност: 3271064M000PB3	Бивш заместник-ръководител на КГБ (2010 г. — юли 2013 г.), отговарящ за външното разузнаване. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Дата на раждане: 15.12.1952 г., Борисов Адрес: ул. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Ректор на частния Беларуски правен институт. Като бивш министър на правосъдието, неговите служби са изготвили закони, които са репресивни спрямо гражданското общество и демократичната опозиция. Той също е отказал или лишил от регистрация НПО и политически партии и е пренебрегнал незаконни действия, предприети от службите за сигурност срещу населението.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Адрес: „Институт национальной безопасности Республики Беларусь“ 220034, г. Минск, ул. 3. Бядули, 2	Заместник-ръководител на Института за национална сигурност (школа на КГБ) и бивш ръководител на КГБ в района на Витебск. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция във Витебска област.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Адрес: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Бивш съдия и заместник-председател на Ленински районен съд на Минск. Гледа делото срещу бившите кандидати за президент Николай Статкевич и Дмитрий Ус и срещу политическите и граждански активисти Андрей Позняк, Александър Класковски, Александър Кветкевич, Артьом Грибков и Дмитрий Буланов. Начинът, по който води делото, представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш заместник-министър на вътрешните работи и началник на предварителното следствие носи отговорност за жестокото потушаване на протестите и за нарушаването на правата на човека по време на разследванията във връзка с изборите от декември 2010 г. През февруари 2012 г. е зачислен към запаса. Понастоящем генерал от запаса.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
60.	Iaruta, Viktar Heorhevich (Yaruta, Viktar Heorhevich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Началник на отдел „Държавни комуникации“ в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
61.	Iasianovich, Leonid Stanislavavich (Yasianovich, Leonid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	Дата на раждане: 26.11.1961 г. Място на раждане: Бучани, Витебска област Адрес: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Míngorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Паспорт №: МР0515811	Първи заместник-директор на Главна дирекция „Правосъдие“ в градската администрация на Минск. Бивш заместник-председател на Централния районен съд в Минск, бивш съдия от Централния районен съд в Минск. На 6 август 2006 г. осъжда гражданските активисти от гражданска инициатива „Партньорство“ на затвор като наблюдатели на президентските избори през 2006 г. Николай Астрейко е осъден на две години затвор, Тимофей Дранчук — на една година, Александър Шалайко и Енира Броницкая — на шест месеца. През 2007 г., 2010 г., 2011 г. и 2012 г. осъжда няколко активисти на дни затвор, по-специално на 20 декември 2010 г. осъжда Андрей Лугин, Сергей Кравчанко и Станислав Фьодоров на 10 дни затвор, а Волга Чьорних — на 12 дни затвор. На 21 декември 2010 г. осъжда Николай Демиденко на 15 дни затвор. На 20 декември 2011 г. осъжда двама активисти, участвали в действие по повод годишнина от събитията от 19 декември 2010 г., Васил Парфенков и Сергей Павел, съответно на 15 и 12 дни затвор. На 6 септември 2012 г. осъжда Алексей Цепли на 5 дни затвор по обвинение за оказана съпротива на полиция, докато е разпространявал опозиционен вестник в центъра на Минск. Начинът, по който води съдебните дела, е в явено нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Дата на раждане: 1968 Адрес: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Началник на полицията на Минска област (от март или април 2015 г.), бивш началник на полицията на Витебска област, генерал от полицията (от 2013 г.). Бивш заместник-началник на полицията в Минск и началник на оперативния екип в Минск за борба с размириците (ОМОН). Командва войските, потушили мирните демонстрации на 19 декември 2010 г., и лично участва в жестокостите, за което през февруари 2011 г. получава награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко. През 2011 г. командва и войските, потушили няколко други протеста на политически активисти и мирни граждани в Минск.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Прокурор в Минск, който през 2011 г. се занимава с отхвърлянето на делата за обжалване на присъдите срещу Дмитрий Дашкевич и Едуард Лобов, активисти на „Молодой фронт“. Процесът представлява явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Помощник/съветник на министъра на правосъдието. Като помощник на министъра на правосъдието носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус посредством изработването на закони, които са репресивни по отношение на гражданското общество и демократичната опозиция, контрола на работата на съдиите и прокурорите, отказването на или лишаването от регистрация на НПО и политически партии, вземането на решения срещу адвокати, защитаващи политически затворници, както и умишленото оставяне без последствия на незаконните действия, предприети от службите за сигурност срещу населението.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Дата на раждане: 17.7.1977 г. Настоящ паспорт: МР3260350	Командващ офицер на звено „Въоръжение и технически доставки“ на моторизираната патрулна служба. През февруари 2011 г. получава награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко за активното си участие и изпълнението на заповеди по време на репресиите на протестите на 19 декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНИН Аляксандр, Аляксандровіч	Адрес: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Началник на наказателна колония ИК-2 в Бобруйск, носи отговорност за нечовешкото отношение към поли- тически затворници А. Санников и А. Беляцки в наказателната колония ИК-2 в Бобруйск. Опозиционните ак- тивисти са били измъчвани, отказван им е достъп до адвокати и са били изолирани в единични килии в нака- зателната колония под негово ръко- водство. Какунин е оказвал натиск върху А. Беляцки и А. Санников, за да ги принуди да подпишат молба за помилване.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Ръководител на КГБ за Минска област и град Минск и бивш замест- ник-ръководител на КГБ за Минск. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Минск.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛІЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛІЕВ, Владимир Николаевич	Дата на раждане: 3.1.1954 г. Място на раждане: Аку- линци, Могильовска област Документ за самоличност: 3030154A124PB9 Адрес: 220114, Filimonova Str., 55/2, Minsk, Belarus	Тясно е свързан с президента Лукашенко, с когото е работил през 80-те и главно през 90-те години. За- местник-председател на Националния олимпийски комитет (председател е Александър Лукашенко). Председател на Федерацията по хандбал, преиз- бран през 2014 г. Бивш председател на долната камара на парламента. Той е бил едно от основните дей- стващи лица във манипулираните из- бори през 2006 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэйу	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Ръководител на Комитета за разследванията на Октябрьски район на град Минск, бивш прокурор по делото срещу бившите кандидати за президент Владимир Некляев, Виталий Римашевски, членовете на предизборния щаб на Некляев — Андрей Дмитриев, Александър Федута и Сергей Возняк, както и заместник-председателя на „Молодой фронт“ Анастасия Положанка. Повдигнатото от него обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателно-процесуалния кодекс. То се основава на неправилно класифициране на събитията от 19 декември 2010 г. и не е подкрепено с факти, доказателства и свидетелски показания.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str.) БЕЛАРУС	Старши консултант на отдела за социални организации, партии и НПО на Министерството на правосъдието. Участвал е активно в репресиите срещу гражданското общество и демократичната опозиция от 2001 г. насам, като лично е отказвал да регистрира НПО и политически партии, което в много случаи е довело до тяхното премахване.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Адрес: Брестский областной ко- митет профсоюза работни- ков государственных уч- реждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Бивш председател на областната избирателна комисия на Брестка област за президентските избори през 2010 г. Председател на областната избирателна комисия на Брестка област за местните избори през март 2014 г. Оглавява казионната областна профсъюзна организация. Като председател на областната избирателна комисия носи отговорност за нарушаването на международните изборни стандарти по време на президентските избори от 19 декември 2010 г. и за фалшифицирането на местните избори през март 2014 г. в Брестка област.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Адрес: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логой- ский тракт, 3	Председател на Съветски районен съд в Минск, бивш съдия в Минския градски съд, който дава разрешението да бъде отхвърлено обжалването на Беляцки. Беляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репре- сиите във връзка с изборите от 19 де- кември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Aleksievich	КОРЖ, Иван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Адрес: KGB Training Centre, Бя- дули 2, 220034, Минск	Генерал-майор, назначен за ръково- дител на Центъра за обучение към КГБ, бивш началник на КГБ в Грод- ненска област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция в Гродненска област.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Дата на раждане: 1949 г. Място на раждане: Пека- лин, Смолевички район, Минска област Адрес: Научно-исследовательский отдел Белорусского госу- дарственного университета культуры Минск	Ръководител на научноизследовател- ския отдел на Държавния универси- тет за култура и изкуство (от септем- ври 2014 г.). Бивш заместник-дирек- тор на Центъра за информация и ана- лизи към президентската администра- ция, действащ като един от основ- ните източници на държавната про- паганда, чрез която биват подкре- пяни и оправдавани репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Дата на раждане: 25.7.1959 г. Място на раждане: Али Байрамли, Азербайджан Документ за самоличност: 3250759A066PB3 Адрес: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Съветник в Отдела за борба с органи- зираната престъпност, тероризма и наркотиците, сътрудничеството в областта на безопасността и новите предизвикателства и заплахи в рам- ките на Изпълнителния комитет на ОНД. Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Бела- рус. На бившата си длъжност като министър на вътрешните работи, ко- мандва вътрешните войски, които жестоко потушават мирната демон- страция на 19 декември 2010 г., и се гордее с това. През януари 2012 г. е зачислен към запаса.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Генерал-майор, бивш ръководител на Центъра за обучение към КГБ, бивш ръководител на КГБ за Минска област и град Минск, зачислен към запаса. Като отговарящ за подготовката и обучението на персонала на КГБ носи отговорност за репресиите от страна на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. За времето, когато е заемал предишните си длъжности, той носи отговорност за същата репресивна дейност на КГБ в Минск и Минска област.
110.	Laptsonak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Дата на раждане: 31.8.1947 г., Място на раждане: Минск Адрес: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Член на Съвета на казионния Съюз на писателите. Носи отговорност за организирането и извършването на разпространение на фалшифицирана информация чрез контролираните от държавата медии. Като тогавашен заместник-министър на информацията играя основна роля в насърчването на държавната пропаганда, която подкрепя и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество. Демократичната опозиция и гражданското общество систематично биват представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез използване на фалшифицирана и невярна информация.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Дата на раждане: 18.1.1951 г. Невинян, Минска област (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) Документ за самоличност: 3180151H004PB2 Адрес: 220010, г. Минск, ул. Со- ветская, 11	Секретар на Централната изборителна комисия на Беларус. От 2000 г. насам той е едно от основните лица, участвали във фалшифицирането на манипулираните избори и референдуми, особено през 2004 г., 2006 г., 2008 г., 2010 г., 2012 г., 2014 г.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	Дата на раждане: 14.5.1947 г. Адрес: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Председател на казионния Беларуски съюз на журналистите. Главен редактор на „Рэспубліка“, вестника на Министерския съвет. В това си качество той е един от най-отявлениите и влиятелни членове на държавната пропагандна машина в печата. Той е подкрепял и оправдавал репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, които систематично са представяни в негативна и пренебрежителна светлина чрез използване на фалшифицирана информация, особено след президентските избори през 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
116.	Liushchyk, Siarhei Anatolievich (Lyushchyk, Siarhey Anatolyevich) Liushchyk, Sergei Anatolievich (Lyushchyk, Sergey Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Адрес: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Съдия от Первомайски районен съд в Минск. През 2010—2011 г. налага глоби или осъжда заради мирен протест следните представители на гражданското общество: а) 14.7.2011 г., Виталий Струй, 10 дневни ставки (35 000 BLR); б) 4.7.2011 г., Павел Шоломицки, 10 дни затвор; в) 20.12.2010 г., Татьяна Сикирицкая, 10 дни затвор; г) 20.12.2010 г., Юлия Дранчук, 13 дни затвор; д) 20.12.2010 г., Николай Лапко, 12 дни затвор; е) 20.12.2010 г., Вадим Промоторов, 12 дни затвор. Многократно осъжда на лишаване от свобода и налага големи глоби на мирни демонстранти и поради това носи отговорност за репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Беларус. На 24 юли 2012 г., дори след включването му в списъка на санкциите, е наложил глоба за злонамерено хулиганство на опозиционния активист Андрей Молчан, който е бил жестоко пребит от двама полицаи.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Дата на раждане: 27.1.1944 г., Карабани, Минска област	Активно подкопава демокрацията в Беларус. На предишната си длъжност като председател на Комисията за държавен контрол (до 28 декември 2010 г.) той е едно от основните лица, замесени в случая с Алес Беляцки, един от най-видните правозащитници, ръководител на Центъра за правата на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за правата на човека (FIDH). Беляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репресиите във връзка с изборите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александър Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандравіч	Адрес: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. До- бролюбова, 16	Началник на наказателна колония ИК-9 в Горки, носи отговорност за нечовешкото отношение към Д. Даш- кевич, в това число изтезания и отказ на достъп до правна защита. Лопатко заема ключова длъжност в наказател- ната колония, в която е държан Даш- кевич и в която на политически за- творници, в това число на г-н Дашке- вич, е оказван психологически на- тиск, включително лишаване от сън и изолиране.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Дата на раждане: 30.8.1954 г. Място на раждане: Копис, Витебска област Адрес: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул. Кирова, д. 43	Президент на Република Беларусь
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Дата на раждане: 28.11.1975 г. Адрес: Администрация прези- дента Республики Бела- русь 220016, Минск, Маркса 38	Помощник/съветник на президента по въпросите на националната сигур- ност. През май 2013 г е назначен от баша си за сънадзорник на Белару- ско-руската комисия за износ на ка- лиева руда. Като един от неговите най-близки сътрудници той има въз- лова роля в репресивните мерки, предприети срещу демократичната опозиция и гражданското общество. Като основен член на Държавния съ- вет за сигурност, носи отговорност за координирането на репресивните мерки срещу демократичната опози- ция и гражданското общество, осо- бено на репресивните мерки срещу демонстрацията от 19 декември 2010 г.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Дата на раждане: 12.8.1971 г. Документ за самоличност: 3120871A074PB7	Командващ специалните части на Министерството на вътрешните ра- боти на град Минск.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
					Командва войските, потушили мирна демонстрация на 19 декември 2010 г., за което получава през февруари 2011 г. награда и благодарствено писмо от президента Лукашенко. През юни 2011 г. командва и войските, репресирали мирни граждани в Минск. На 7 май 2014 г. частите под негово командване получават специален флаг за заслуги от Министерството на външните работи.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Дата на раждане: 5.8.1958 г., Гродненска област Документ за самоличност: 3050858A060PB5 Адрес: Министерство на външ- ните работи ул. Ленина, 19, Минск 220030	Министър на външните работи, бивш директор на президентската администрация. Когато е заемал длъжността директор на президентската администрация, е бил смятан за втория най-влиятелен човек на режима и в това си качество носи отговорност за организирането на подправените избори през 2008 г. и 2010 г. и за последвалите репресии срещу мирни демонстранти.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валерый Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Ръководител на отдела за военно контраузнаване в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
133.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Дата на раждане: 18.10.1954 г. Място на раждане: Косута, Минска област Адрес: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Председател на Конституционния съд бивш главен прокурор, който е участвал активно в репресиите срещу гражданското общество и демократичната опозиция. На първата си длъжност, е бил едно от основните лица, замесени в репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество в периода 2004—2008 г. От назначаването си в Конституционния съд през 2008 г. той ясно изпълнява репресивните политики на режима и е одобрявал репресивни закони, дори когато те са били в нарушение на конституцията.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Адрес: Прокуратура Гродненской области г. Гродно, 230012, ул. До- ватора, 2а	Прокурор на Гродненска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Адрес: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Съдия в Московски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 10 януари 2011 г. осъжда активиста от „Молодой фронт“ Юлиан Мисюкевич на 12 дни затвор, а на 21 и 31 януари 2011 г. осъжда на 9 дни затвор съответно политическия активист Всеволод Шашарин и гражданския активист Тимофей Отрощенко. Освен това заради участието им в действия за подкрепа на политическите затворници, на 27 декември 2010 г. осъжда на 10 дни затвор защитника на човешките права Михаил Мацкевич, а на 20 януари 2011 г. осъжда на 12 дни затвор гражданския активист Валерий Сядов. Участва пряко и в съдебните репресии на гражданските активисти през 2011 г. На 4 и 7 юли 2011 г. осъжда Антон Глинистый и Андрей Игнатчук на 10 дни затвор. Участва пряко и в съдебните репресии на политическите активисти през 2012 г. На 22 февруари 2012 г. осъжда на 10 дни затвор изявения политически активист Павел Виноградов, на когото на 10 април 2012 г. налага и превантивно полицейско наблюдение за период от 2 години. На 23 март 2012 г. осъжда политическите активисти от „Революция посредством социалните мрежи“ Микил Костко и Анастасия Шулейко на 5 дни затвор. На 21 април 2012 г. осъжда отново Анастасия Шулейко на 10 дни затвор. На 24, 25 и 26 май 2012 г. осъжда активистите от „Молодой фронт“ Владимир Еременко, Дмитрий Кременецки и Роман Василиев съответно на 10, 10 и 12 дни затвор.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
					На 22 юни 2012 г. осъжда журналиста от „Еврорадио“ Павел Свердлов на 15 дни затвор. На 18 юли 2012 г. осъжда активистката Екатерина Галицкая на 10 дни затвор. На 8 и 9 ноември 2012 г. осъжда отново активистите от „Молодой фронт“ Владимир Еременко и Роман Василиев съответно на 15 дни затвор. На 7 май 2013 г. осъжда активиста Александър Ярошевич на 12 дни затвор. Начинът, по който води съдебните дела, е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица. На 6 август 2014 г. осъжда активиста Олег Корол на 10 дни административно задържане, без да му бъде дадена възможност да говори пред съда; вместо това тя заявява: „Знам, че признавате вината си“.
137.	Navumau, Uladimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Дата на раждане: 7.2.1956 г., Място на раждане: Смо- ленск (Русия)	Не е предприел действия за разследване на случая с неразкритото изчезване на Юрий Захаренко, Виктор Гончар, Анатолий Красовски и Дмитрий Завадски в Беларус през 1999—2000 г. Бивш министър на вътрешните работи и бивш директор на президентската служба за сигурност. Като министър на вътрешните работи е отговорен за репресиите срещу мирните демонстрации до пенсионирането си на 6 април 2009 г. по здравословни причини. Получава жителство на Дроздийски номенклатурен район в Минск от президентската администрация. През октомври 2014 г. е награден с орден за заслуги (III степен) от президента Лукашенко.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Дата на раждане: 5.3.1962 г., Място на раждане: Слуцк (Минска област) Адрес: ul. Veruta, 15-62 (2 korp) Документ за самоличност: 3050362A050PB2 Паспорт: MP2272582	Директор на службата за сигурност на холдинговото дружество Triple на Юрий Чиж, бивш директор на звеното за специални цели към Министерството на вътрешните работи. Като командващ вътрешните войски за борба с безредици, носи пряка отговорност и е участвал пряко в потушаването с насилие на мирни демонстрации, по-специално през 2004 г. и 2008 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Документ за самоличност: 3130564A041PB9	Участва активно в репресиите срещу гражданското общество в Беларус. Като бивш първи заместник-министър на вътрешните работи (до декември 2012 г.) носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г. Полковник от запаса.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛІЯСКОЎСКІ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Дата на раждане: 1.10.1963 г. Място на раждане: Загорск (Сергиев посад, Русия)	Бивш министър на информацията (напуснал поста си през юни 2014 г.), бивш заместник-директор на президентската администрация, бивш директор на главната дирекция за идеология в президентската администрация, бивш директор на Центъра за анализ и информация в президентската администрация. Той е бил един от главните източници и гласове на държавната пропаганда и на идеологическата подкрепа за режима. Бил е повишен на поста министър и оттогава продължава да е отявлен пропагандист и поддръжник на актовете на режима срещу демократичната опозиция и гражданското общество.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Дата на раждане: 1.7.1951 г. Място на раждане: Вотня, Могильовска област Документ за самоличност: 3010751M102PB0	Бивш съветник на президента Лукашенко (от 18 май 2015 г.), бивш първи заместник-директор на президентската администрация, бивш министър на образованието. Той закрива Европейския хуманитарен университет, нарежда да се извършат репресии срещу студенти от опозицията и организира студенти, за да ги принуди да гласуват за режима. Той е имал активна роля в организирането на фалшифицираните избори през 2008 г., 2010 г. и 2012 г. и в последвалите репресии срещу мирни демонстранти през 2008 г. и 2010 г. Приближен на президента Лукашенко. Директор е на „Белая Русь“, главната идеологическа и политическа организация на режима.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Дата на раждане: 4.5.1955 г. Място на раждане: Минск Адрес: Палата представителей На- ционального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Бела- русь, г. Минск, ул. Совет- ская, 11	Член на долната камара на Парла- мента, заместник-председател на По- стоянната комисия по национална сигурност, заместник-председател на Комисията по национална сигурност. Бивш началник на отдел „Икономи- ческа сигурност“ в КГБ. Носи отговорност за репресивната дейност на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опози- ция.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ, Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович	Дата на раждане: 1977 г. Адрес: 220035 Minsk, ul. Sape- rov. 7	През януари 2012 г. назначен за за- местник-директор на минския отдел на следствената комисия. Като проку- рор от Первомайски районен съд в Минск отговаря за процеса срещу Алес Беляцки, един от най-изтъкна- тите правозащитници, ръководител на Центъра за права на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за пра- вата на човека (FIDH). Формулира- ното от прокурора обвинение има ясна и непосредствена политическа мотивация и е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Бе- ляцки активно защитава и подпомага пострадалите от репресиите във връзка с изборите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу гражданското общество и де- мократичната опозиция.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Адрес: 230023 Hrodna, ul. Ozheshko, 1	Ръководител на гродненския клон на казионния профсъюз. Бивш председа- тел на областната избирателна коми- сия на Гродненска област за прези- дентските избори през 2010 г. и местните избори през март 2014 г. Като председател на областната изби- рателна комисия носи отговорност за нарушаването на международните из- борни стандарти по време на прези- дентските избори от 19 декември 2010 г. и за фалшифицирането на местните избори през март 2014 г. в Брестка област.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Адрес: 220034 Minsk, ul. Frunze, 19	Член на Съвета по сигурността, ръководител на Следствената комисия, бивш заместник-началник на Следствената комисия, бивш прокурор на Гомелска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.
168.	Shahrai, Ryt Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Рнта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Адрес: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Председател на Задовски районен съд на град Минск (от 2014 г.), бивш заместник-председател на Партизански районен съд на град Минск, бивш съдия в Октябърски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 20 декември 2010 г. осъжда гражданските активисти Алес Собал, Максим Гришел и Константин Чуфистов на 10 дни затвор, а Сергей Кардимон — на 15 дни затвор. На 7 юли 2011 г. осъжда активиста Артур Завгородни на 13 дни затвор. На 12 октомври 2012 г. осъжда активистите Олег Корбан и Владимир Сергеев на 5 дни затвор. Начинът, по който води съдебните дела, е в явно нарушение на Наказателнопроцесуалния кодекс. Допуска използването на доказателства и свидетелски показания, които нямат отношение към обвиняемите лица.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Адрес: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Капитан, ръководител на оперативна част на наказателен отряд ИК-17 в Шклов. Оказвал е натиск върху политическите затворници посредством неспазването на правото им на кореспонденция и е отправял заплахи с цел изтръгване на самопризнания. Пряко отговорен за нарушаване на човешките права на политическите затворници и опозиционните активисти чрез жестоко, нечовешко и унижително третиране или наказания. Действията му представляват пряко нарушение на международните ангажменти на Беларус в областта на правата на човека.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Дата на раждане: 26.5.1958 г. Място на раждане: Грод- ненска област Адрес: Управление Делами Пре- зидента ул. К. Маркса, 38 220016, г. Минск	Началник на управленския отдел към администрацията на президента. Носи отговорност за неразкритото из- чезване на Юрий Захаренко, Виктор Гончар, Анатолий Красовски и Дмитрий Завадски в Беларус през 1999—2000 г. Бивш държавен се- кретар на Съвета за сигурност. Шей- ман продължава да работи като спе- циален помощник на президента.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Адрес: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Прос- пект газеты „Правда“, 27	Съдия и заместник-председател в Мо- сковски районен съд на град Минск. Участва пряко в съдебните репресии срещу мирните протестиращи на 19 декември 2010 г. На 20 и 27 де- кември 2010 г. осъжда на 10 дни за- твор гражданските активисти Иля Ва- силиевич, Надя Чаюхова, Татьяна Ра- дещская, Сергей Канапцки и Волга Дамарад. На 20 декември 2011 г. осъжда активиста Сергей Канапцки за отбелязването на 19 декември 2010 г. на годишнината от репре- сиите. Начинът, по който води съдеб- ните дела, е в явно нарушение на На- казателнопроцесуалния кодекс. Той подкрепя използването на доказател- ства и свидетелски показания, ня- мащи нищо общо с обвинения.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich)	ШУТАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУТАЕВ, Сергей Михайлович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Началник на Отдела за контраразуз- наване на КГБ и бивш заместник-на- чалник на Съвета за контраразузна- ване към КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Адрес: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Съдия в Железнодорожен районен съд на град Витебск. Осъжда няколко протестиращи по време на апелатив- ния съдебен процес, независимо от факта, че първоинстанционният съд не ги е счел за виновни. Носи отго- ворност за изпълнението на полити- чески обоснованите административни и наказателни санкции срещу пред- ставители на гражданското общество, включително политическия активист Сергей Коваленко.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Дата на раждане: 15.4.1952 г. Място на раждане: Сло- ним, Гродненска област Адрес: Палата представителей На- ционального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Бела- русь, г. Минск, ул. Совет- ская, 11	Член на долната камера на Парла- мента, заместник-председател на По- стоянната правна комисия, бивш прокурор на Могильовска област. Носи отговорност за репресиите срещу гражданското общество след изборите през декември 2010 г.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Дата на раждане: 14.1.1963 г. Място на раждане: Сто- лица, област Витебск Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Първи заместник-ръководител на КГБ, бивш ръководител на КГБ в Мо- гильовска област. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция в Могильовска област и в Беларус.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Дата на раждане: 4.3.1962 г. Място на раждане: Бори- сов, Минска област Документ за самоличност: 3040362B062PB7 Паспорт №: МР2249974 (издаден на 30.3.2007 г.) Адрес: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Заместник областен управител на Минска област (от януари 2015 г.), бивш ръководител на Комитета по здравеопазване на град Минск и бивш главен хирург в Минската бол- ница за спешни случаи. Не се е про- тивопоставил на отвлечането на кан- дидата за президент Некляев, който е транспортиран до неговата болница, след като е бил жестоко пребит на 19 декември 2010 г. и чрез бездей- ствието си е сътрудничил на дей- ствията на неизвестни лица, като не е повикал полицията. Това бездействие е довело до неговото повишение. Като ръководител на Комитета по здравеопазване на гр. Минск носи от- говорност за това, че под негово на- блюдение трудово-медицинските уч- реждения са се използвали в потъпк- ването на човешките права.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СПІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Дата на раждане: 16.8.1972 г. Място на раждане: Гродно Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) БЕЛАРУС	Министър на правосъдието, член на Централната изборителна комисия (ЦИК); бивш ръководител на отдел за социални организации и политически партии в Министерството на правосъ- дието. Като член на ЦИК, носи отго- ворност за нарушаването на между- народните изборни стандарти при провеждането на избори от 2007 г. насам. Чрез позициите, които е имал в Министерството на правосъдието, и чрез контрола, който е упражнявал над съдиите, той активно участва в репресиите срещу гражданското об- щество и демократичната опозиция, като отказва регистрация на НПО и на политически партии, което в много случаи е довело до тяхното премахване.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Заместник-ръководител на Антитеро- ристичния център на ОНД и бивш за- местник-ръководител на КГБ, отгова- рящ за персонала и организацион- ната работа. Носи отговорност за ре- пресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опози- ция.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehovich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Началник на отдел „Защита на кон- ституционния ред и борба срещу те- роризма“ в КГБ. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Адрес: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Подполковник, бивш оперативен офицер от военното контраразузна- ване на КГБ (понастоящем ръководи- тел на пресслужбата на Комитета за разследванията на Беларус). След по- тушаването на протестната демон- страция в Минск след изборите от 19 декември 2010 г. си служи с фал- шифициране на доказателства и за- плахи, за да изтръгне самопризнания от опозиционни дейци в центъра за задържане на КГБ в Минск. Носи пряка отговорност за проявите на же- стоко, нечовешко и унизително тре- тиране или наказания и за неспазване на правото на справедлив процес. Действията му представляват пряко нарушение на международните анга- жименти на Беларус в областта на правата на човека.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Адрес: Исправительная коло- ния № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Заместник-начальник на наказателна колония ИК-2 в Бобруйск, носи отговорност за нечовешкото и жестоко отношение към политическите затворници А. Санников и А. Беляцки в наказателната колония ИК-2 в Бобруйск. Опозиционните активисти са били измъчвани, отказван им е достъп до правна защита и са били изолирани в единични килии в наказателната колония под негово ръководство. Трутко е оказвал натиск върху А. Беляцки и А. Санников, за да ги принуди да подпишат молба за помилване.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavovich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Заместник-руководитель на КГБ, отговарящ за икономическите престъпления и борбата с корупцията. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushinski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Адрес: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Ми- нистерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk) БЕЛАРУС	Заместник-министър на правосъдието, отговарящ за правната подкрепа на институциите, занимаващи се със съставянето на законови и подзаконови актове по икономически въпроси, и отговаря за регистрацията на юридическите лица. Носи отговорност за ролята и действията на Министерството на правосъдието и съдебната система на Беларус, които са основни инструменти за репресия на населението, посредством налагането на държавната пропаганда в съдебната система, която провокира и оправдава репресиите срещу демократичната опозиция и гражданското общество, посредством отказа за и лишаването от регистрация на НПО и политически партии.
209.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich (Utsiurn, Andrey Aliaksandravich; Utsyurn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Дата на раждане: 1971 г., Пенза (Русия)	Заместник-директор на Съвета за сигурност на Република Беларус (от 2014 г.). Бивш началник на службата за сигурност на президента. Под негов надзор няколко членове на неговата служба са участвали в разпити на политически активисти след демонстрациите от 19 декември 2010 г.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Дата на раждане: 19.6.1964 г. Брестка област Адрес: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимо- сти, 17	Ръководител на КГБ, бивш председа- тел на Комисията за разследване, бивш ръководител на Оперативния и аналитичен център към Администра- цията на президента, отговарящ за те- лекомуникациите, включително на- блюдението, филтрирането, контро- лирането и предизвикването на сму- щения на различни канали за кому- никация като например интернет. Като ръководител на КГБ носи отго- ворност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демокра- тичната опозиция.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Бивш първи заместник-ръководител на КГБ, отговарящ за контраразузна- ването. В пенсия от 1 април 2013 г., зачислен към запаса. Носи отговорност за репресиите на КГБ срещу гражданското общество и демократичната опозиция. Инициира делото срещу политическия затвор- ник Алес Беляцки, един от най-из- тъкнатите правозащитници, ръково- дител на Центъра за права на човека „Вясна“ и заместник-председател на Международната федерация за пра- вата на човека (FIDH). Беляцки ак- тивно защитава и подпомага постра- далите от репресиите във връзка с из- борите от 19 декември 2010 г. и от репресивните мерки срещу граждан- ското общество и демократичната опозиция.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Лица и образувания, посочени в член 8, параграф 2

А. Лица

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Davydzka, Henadz Branislavavich
25.	Dysko, Henadz Iosifavich
26.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
27.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich

28.	Esman, Valery Aliaksandravich
29.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
30.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
31.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
32.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
33.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
34.	Herasimovich, Volha Ivanauna
35.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
36.	Hihin, Vadzim Frantsavich
37.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
38.	Hureeu Siarhei Viktaravich
39.	Iakubovich, Pavel Izotavich
40.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
41.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
42.	Iaruta, Viktar Heorhevich
43.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
44.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
45.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
46.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
47.	Ivanou, Siarhei
48.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
49.	Kadzin, Raman Viktaravich
50.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
51.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
52.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
53.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
54.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich
55.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
56.	Karpenka, Ihar Vasilievich
57.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna

58.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
59.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
60.	Kazheunikau Andrey
61.	Kaziatka, Iury Vasilievich
62.	Kharyton, Aliaksandr
63.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
64.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
65.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
66.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
67.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna
68.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
69.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
70.	Kolas, Alena Piatrovna
71.	Konan, Viktor Aliaksandravich
72.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
73.	Korzh, Ivan Aliakseevich
74.	Krasheuski, Viktor
75.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
76.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
77.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
78.	Kuliashou, Anatol Nilavich
79.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
80.	Lapko, Maksim Fiodaravich
81.	Lapo, Liudmila Ivanauna
82.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
83.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
84.	Lazavik, Mikalai Ivanavich
85.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
86.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
87.	Liaskouski, Ivan Anatolievich

88.	Liushchyk, Siarhei Anatolievich
89.	Lomats, Zianon Kuzmich
90.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
91.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
92.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
93.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
94.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
95.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
96.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
97.	Maladtsova, Tatsiana
98.	Maslakou, Valery Anatolievich
99.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
100.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
101.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
102.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
103.	Moroza, Viktor Mikalaevich
104.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
105.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
106.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna
107.	Padabed, Iury Mikalaevich
108.	Piakarski, Aleh Anatolievich
109.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
110.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
111.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
112.	Pykina, Natallia Mikhailauna
113.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
114.	Rakhmanava, Maryna Iurievna
115.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
116.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
117.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich

118.	Saikouski Valeri Yosifavich
119.	Sanko Ivan Ivanavich
120.	Sauko, Valery Iosifavich
121.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
122.	Shahrai, Ryta Piatrouna
123.	Shamionau Vadzim Iharavich
124.	Shastakou Maksim Aliaksandravich
125.	Shchurok, Ivan Antonavich
126.	Shastakou, Iury Valerievich
127.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
128.	Shved, Andrei Ivanavich
129.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
130.	Shylko, Alena Mikalaeuna
131.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich
132.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
133.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
134.	Simanau Aliaksandr Anatolievich
135.	Simanouski Dmitri Valerevich
136.	Sirenka, Viktor Ivanavich
137.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
138.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
139.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
140.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
141.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
142.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
143.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
144.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich
145.	Traulka Pavel
146.	Trutka, Iury Igorevich
147.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich

148.	Tupik, Vera Mikhailauna
149.	Tushynski Ihar Heraninavich
150.	Unukevich, Tamara Vasileuna
151.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
152.	Vakulchyk, Valery Paulavich
153.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
154.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
155.	Vehera, Viktor Paulavich
156.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
157.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
158.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
159.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
160.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
161.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
162.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
163.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
164.	Zhadobin, Iury Viktoravich
165.	Zhuk, Alena Siamionauna
166.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
167.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
168.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
169.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
170.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

Б. Образования

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding
3.	Spetspriborservice

ДЕЛЕГИРАНО РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1958 НА КОМИСИЯТА**от 1 юли 2015 година****относно приложимите системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на геосинтетичите и сродните на тях продукти, в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 60, буква з) от него,

като има предвид, че:

- (1) Процедурата за удостоверяване на съответствието на геосинтетичите и сродните на тях продукти с приложимите технически спецификации е определена в Решение 96/581/ЕО на Комисията ⁽²⁾.
- (2) В Решение 96/581/ЕО не са формулирани подробни критерии за избора на системи за оценяването и проверката на постоянството на експлоатационните показатели по отношение на реагирането спрямо огън на геосинтетичите и сродните на тях продукти.
- (3) Системите, определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011, следва да бъдат избрани по-адекватно с оглед оценяване на експлоатационните показатели на геосинтетичите и сродните на тях продукти. Това би дало възможност на производителите да имат по-ефективен достъп до вътрешноевропейския пазар и по-този начин би допринесло за по-голяма конкурентоспособност на строителния отрасъл като цяло.
- (4) С оглед на постигането на яснота и прозрачност Решение 96/581/ЕО следва да бъде отменено и заменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Настоящото решение се отнася за геосинтетичите и сродните на тях продукти, посочени в приложение I.

Член 2

Геосинтетичите и сродните на тях продукти по член 1 трябва да бъдат оценявани и проверявани за постоянство на експлоатационните показатели по отношение на техните съществени характеристики, в съответствие със системите, определени в приложение II.

Член 3

Решение 96/581/ЕО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се смятат за позовавания на настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 5.⁽²⁾ Решение 96/581/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти от геотекстил (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 59).

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 1 юли 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБХВАНАТИ ПРОДУКТИ

Настоящото решение се прилага по отношение на:

1. Геосинтетици (мембрани и текстил), използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата
2. Геокомпозити, използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата
3. Георешетки, използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата
4. Геомембрани, използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата
5. Геомрежи, използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СИСТЕМИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ПОСТОЯНСТВОТО НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИТЕ ПОКАЗАТЕЛИ

За обхванатите от настоящото решение продукти, като се имат предвид техните съществени характеристики, се прилагат следните системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Таблица 1

За всички съществени характеристики с изключение на реагирането спрямо огън

Продукти	Съществени характеристики	Приложима система за оценяване и проверка на експлоатационните показатели, както е определена в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011
Геосинтетици (мембрани и текстил), използвани за разделяне, защита, дренаж, филтриране или укрепване на почвата	За всички съществени характеристики с изключение на реагирането спрямо огън	2+

Таблица 2

По отношение само на реагирането спрямо огън

За всички продукти, посочени в първата колона на таблица 1, системите за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели се определят в зависимост от подгрупите на тези продукти, както следва:

Подгрупи от продукти	Приложими системи за оценяване и проверка на експлоатационните показатели, както са определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011
Продукти, при които ясно разграничим стадий от производствения процес води до подобряване на класификацията за реагирането им спрямо огън (например добавянето на забавители на горенето или ограничаване на използването на органични материали)	1
Продукти, за които съществува приложимо европейско правно основание да бъде класифицирано тяхното реагиране спрямо огън, без да бъдат изпитвани	4
Продукти, не принадлежащи към подгрупите, посочени в ред 1 и ред 2	3

ДЕЛЕГИРАНО РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1959 НА КОМИСИЯТА**от 1 юли 2015 година****относно приложимите системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на продуктите за съоръжения за отпадъчни води, в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 60, буква з) от него,

като има предвид, че:

- (1) Процедурата за удостоверяване на съответствието на продуктите за съоръжения за отпадъчни води с приложимите технически спецификации е определена в Решение 97/464/ЕО на Комисията ⁽²⁾.
- (2) В Решение 97/464/ЕО не са формулирани подробни критерии за избора на системи за оценяването и проверката на постоянството на експлоатационните показатели по отношение на реагирането спрямо огън на продукти за съоръжения за отпадъчни води, по-специално на капаците за ревизионни шахти и канализационните решетки.
- (3) Системите, определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011, следва да бъдат избрани по-адекватно с оглед оценяване на експлоатационните показатели на продуктите за съоръжения за отпадъчни води. Това би дало възможност на производителите да имат по-ефективен достъп до вътрешноевропейския пазар и по-този начин би допринесло за по-голяма конкурентоспособност на строителния отрасъл като цяло.
- (4) С оглед на постигането на яснота и прозрачност Решение 97/464/ЕО следва да бъде отменено и заменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Настоящото решение се отнася за продуктите за съоръжения за отпадъчни води, посочени в приложение I.

Член 2

Продуктите за съоръжения за отпадъчни води по член 1 трябва да бъдат оценявани и проверявани за постоянство на експлоатационните показатели по отношение на техните съществени характеристики, в съответствие със системите, определени в приложение II.

Член 3

Решение 97/464/ЕО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се смятат за позовавания на настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 5.⁽²⁾ Решение 97/464/ЕО на Комисията от 27 юни 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за съоръжения за отпадъчни води (ОВ L 198, 25.7.1997 г., стр. 33).

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 1 юли 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБХВАНАТИ ПРОДУКТИ

Настоящото решение се отнася за:

- 1) устройства за защита от обратен поток: вентилационни тръби на въздушни клапани;
- 2) комплекти от оборудване за помпени станции за отпадъчни води и съоръжения за припомпване на канални води;
- 3) комплекти от оборудване и елементи за пречиствателни станции за отпадъчни води и съоръжения за пречистване на място;
- 4) септични ями;
- 5) готови дренажни канали;
- 6) ревизионни шахти и камери;
- 7) стъпала-скоби, стълби и парапети за ревизионни шахти и камери;
- 8) сепаратори;
- 9) капаци за ревизионни шахти и канализационни решетки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СИСТЕМИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ПОСТОЯНСТВОТО НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИТЕ ПОКАЗАТЕЛИ

За продуктите, обхванати от настоящото решение, като се вземат предвид техните съществени характеристики, се прилагат следните системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Таблица 1

За всички съществени характеристики с изключение на реагирането спрямо огън

Продукти	Съществени характеристики	Приложими системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели, както тези системи са определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011
Устройства за защита от обратен поток: вентилационни тръби на въздушни клапани	За всички съществени характеристики с изключение на реагирането спрямо огън	4
Комплекти от оборудване за помпени станции и за съоръжения за припомпване на канални води		3
Комплекти от оборудване и елементи за пречиствателни станции за отпадъчни води и съоръжения за пречистване на място		3
Септични ями		3
Готови дренажни канали		3
Ревизионни шахти и камери		4
Стъпала-скоби, стълби и парпети за ревизионни шахти и камери		4
Сепаратори		4
Капаци за ревизионни шахти и канализационни решетки		1

Таблица 2

По отношение само на реагирането спрямо огън

За всички продукти, посочени в първата колона на таблица 1, системите за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели се определят в зависимост от подгрупите на тези продукти, както следва:

Подгрупи от продукти	Приложими системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели, както тези системи са определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 305/2011
Продукти, при които ясно разграничим стадий от производствения процес води до подобряване на класификацията за реагирането им спрямо огън (например добавянето на забавители на горенето или ограничаване на използването на органични материали)	1
Продукти, за които съществува приложимо европейско правно основание да бъде класифицирано тяхното реагиране спрямо огън, без да бъдат изпитвани	4
Продукти, не принадлежащи към подгрупите, посочени в ред 1 и ред 2	3

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1960 НА КОМИСИЯТА**от 29 октомври 2015 година****за установяването на годишните списъци на приоритетите за 2016 г. за разработването на мрежови кодекси и насоки****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 714/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до мрежата за трансграничен обмен на електроенергия и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1228/2003 ⁽¹⁾ („Регламент за електроенергията“), и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи за природен газ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1775/2005 ⁽²⁾ („Регламент за природния газ“), и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Разработването и прилагането на мрежови кодекси и насоки е важна мярка, която трябва да бъде предприета, за да се постигне цялостна интеграция на вътрешния енергиен пазар. Третият енергиен пакет ⁽³⁾ създаде институционална рамка за разработването на мрежови кодекси с оглед да се хармонизират, когато е необходимо, техническите, експлоатационните и пазарните разпоредби относно електроенергийните и газовите мрежи. За тази цел Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER), Европейската мрежа на операторите на преносни системи (ЕМОПС) и Европейската комисия работят в тясно сътрудничество с всички съответни заинтересовани страни.
- (2) Областите, в които може да бъдат разработвани мрежови кодекси, са определени в член 8, параграф 6 от Регламента за електроенергията и от Регламента за природния газ. Въпреки възможността за разработване на мрежови кодекси Комисията може също така да вземе решение за разработването на насоки в областите, посочени в член 18, параграфи 1, 2 и 3 от Регламента за електроенергията и в член 23, параграф 1 от Регламента за природния газ. В съответствие с член 6, параграф 1 от Регламента за електроенергията и от Регламента за природния газ Комисията следва първо да установи годишен списък на приоритетите, определящ областите, които да бъдат включени при разработването на мрежови кодекси.
- (3) През последните три години вече бяха приети и публикувани хармонизирани правила за *природния газ* по отношение на процедурите за управление на претоварването, разпределянето на капацитета, балансирането и оперативната съвместимост и обмена на данни. През юли 2015 г. вече бяха приети и публикувани хармонизирани правила за *електроенергията* по отношение на разпределянето на капацитета и управлението на претоварването.
- (4) По време на обществената консултация ⁽⁴⁾ повечето заинтересовани страни подкрепиха определянето на вече започнатата работа като приоритет и подчертаха значението на правилното и добре координирано прилагане на приетите мрежови кодекси и насоки, чрез което се осигурява структурирано участие на заинтересованите страни.
- (5) Като се отчитат отговорите на заинтересованите страни и предвид различните мерки, които са необходими, за да се гарантира цялостното интегриране на вътрешния енергиен пазар, както и фактът, че за прилагането на мрежовите кодекси и насоките ще се изискват значителни ресурси от всички съответни страни, включително Комисията, ACER и ЕМОПС, в годишния списък на приоритетите не бяха добавени нови области. В годишния списък на приоритетите за 2016 г. за *природния газ* беше въведено изменение на мрежовия кодекс за оперативната

⁽¹⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 15.

⁽²⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 36.

⁽³⁾ Третият енергиен пакет се състои от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 55), Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 94), Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 57), Регламент (ЕО) № 714/2009, Регламент (ЕО) № 715/2009 и Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Отговорите са публикувани на адрес: <http://ec.europa.eu/energy/en/consultations/consultation-establishment-annual-priority-lists-development-network-codes-and>.

съвместимост и обмена на данни, за да стане възможно в него да бъде включен предстоящият стандарт CEN за висококалоричния газ. В годишния списък на приоритетите за 2016 г. за *електроенергията* отново бяха включени хармонизираните правила относно изискванията за свързване към електроенергийната мрежа, приложими за производителите на електроенергия, тъй като този мрежов кодекс ще бъде приет окончателно в началото на 2016 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Настоящото решение установява годишните списъци на приоритетите за 2016 г. за разработването на мрежови кодекси и насоки за електроенергията и природния газ.

Член 2

Годишният списък на приоритетите за 2016 г. за разработването на хармонизирани правила за електроенергията е следният:

- правила за свързване към мрежата:
 - правила относно изискванията за свързване към електроенергийната мрежа, приложими за производителите на електроенергия (продължаване на етапа на приемане от Комисията след гласуване в съответния комитет през 2015 г.),
 - присъединяването на потребители към мрежата (продължаване на етапа на приемане от Комисията след гласуване в съответния комитет през 2015 г.),
 - правила за свързване към преносната система за постоянен ток с високо напрежение (продължаване на етапа на приемане от Комисията след гласуване в съответния комитет през 2015 г.),
- правила относно експлоатацията на системата (продължаване на етапа на приемане от Комисията след гласуване в съответния комитет през 2015 г.),
- правила относно по-дългосрочното (бъдещо) разпределяне на капацитет (продължаване на етапа на приемане от Комисията след гласуване в съответния комитет през 2015 г.),
- правила за балансиране, включително правила за резервните мощности във връзка с мрежовите потребности (завършване на мрежовия кодекс и начало на етапа на приемане от Комисията),
- правила във връзка с аварияте и възстановяването (завършване на мрежовия кодекс и начало на етапа на приемането от Комисията),
- правила относно хармонизирани структури на тарифите за пренос (изготвяне от ACER на рамкова насока в зависимост от резултатите от нейната дейност за определяне на обхвата и решенията, взети като част от инициативата за нова структура на енергийния пазар).

Член 3

Годишният списък на приоритетите за 2016 г. за разработването на хармонизирани правила за природния газ е следният:

- правила относно хармонизирани структури на тарифите за пренос (начало на етапа на приемане от Комисията),
- правила относно общ за ЕС пазарен подход за разпределяне на „новоизградения“ газопреносен капацитет (начало на етапа на приемане от Комисията),
- правила относно предстоящия стандарт CEN за висококалоричния газ (проект на предложение за изменение на Мрежовия кодекс относно правила за оперативната съвместимост и обмена на данни и начало на етапа на приемане от Комисията).

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG